

200255

**CONTO**

**kredyt gotówkowy**

**DO 15.000 zł**

BEZ PORĘCZYCIELI:  
- 2.000 ZŁ DLA OSÓB SAMOTNYCH  
- 5.000 ZŁ DLA MAŁŻEŃSTW

Kwidzyn u. 11-go Listopada 11  
tel. 261 71 71, 261 51 51

**AUTOALARMY ALARMY DO BUDYNKÓW**

**RATY**

Zakład Autoryzowany AUTO SYSTEM

Kwidzyn - MAREZA ul. Długa 39A  
tel. fax: (055) 279-72-82, 9 001-68-40-11  
Zapraszamy: pn-pt od 9:00 do 17:00

ER043KK

**Non Stop TAXI**

**261 21 01**

5 kurs w mieście **RABATU**  
wyjazd za miasto **40%**

**USŁUGI CAŁA DOBE**

**F.H. "GRAFION"**

oferuje

- Art. Biurowe
- Art. Szkolne
- materiały eksploatacyjne do drukarek

Zapraszamy  
Kwidzyn Brat. Narodów 46 (podwórko)  
tel. 279 69 50, 261 50 28

**TELE TAXI KWIDZYN**

**24h 9661**

NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS  
DLA STAŁYCH KLIENTÓW RABATY 300196

**P.P.H.U GMINEX**

OFERUJE WYNAJEM POMIESZCZEŃ BIUROWYCH POD DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ

279 46 68, 279 48 45  
0603 96 78 40

**WIOSENNA PROMOCJA REKLAM**

- najtaniej
- najszybciej
- najskuteczniej

Zlecenie w Poniedziałek emisja już w środę!  
tel. 261-17-51  
fax 279-40-63

**KURIER**  
widryński  
GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO

**CO W MIEJSCIE DOTYCH-CZASOWEGO POGOTOWIA RATUNKOWEGO?**

szczególności na str. 3

**GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI**

Rok X nr 26/521 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 27.06.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

**POTRZEBNE SĄ ZMIANY**

Nie wszystko może wytrzymać próbę czasu. Jeżeli mechanizm przestaje prawidłowo funkcjonować, podejmujemy się decyzję o jego zmianie albo poddaje się go gruntownej rekonstrukcji.

Jestem przekonany, że nadszedł czas na zasadniczą zmianę formuły przyznawania Kwidynów. Statuetka tak mocno wrosła w tradycję naszego regionu, że nie ośmielibym się z nią zrezygnować. Poza tym - mimo wielu niedoskonałości - jest nadal nagrodą prestiżową.

Dlatego proponuję, aby czytelników zaangażować do sporządzania listy nominowanych, zaś wybór laureatów powierzyć specjalnej kapitule. Marzy mi się kilkuosobowy senat złożony z dotychczasowych posiadaczy życiowego doświadczenia i dystans do sporów politycznych.

Dziwiłabym edycję Kwidynów już za rok, bez myślenia o niej należy już teraz. Im więcej padnie pomysłów, tym lepiej dla sprawy.

Marek Sidor

**W DESZCZU I W BŁOCIE**



Największe błoto było skutecznie omijane...

Jak co roku **International Paper SA** zorganizował dla swych pracowników i ich rodzin oraz dla mieszkańców Kwidzyna imprezę plenerową, która odbyła się w ubiegłą sobotę na stadionie miejskim. Pomimo, że impreza trwała zaledwie kilka godzin, mogliśmy obejrzeć i wysłuchać ciekawych i znanych wykonawców. Takie nazwiska jak **Anita Lipnicka** i **Kasia Kowalska** mówią same za siebie, ciekawie wypadły też występy grupy **Constans**, która zaprezentowała muzykę biesiadną oraz występ cygańskiej kapeli **Kale-Bala** z Zakopanego.



... chociaż ta sztuka nie każdemu się udawała

**Pierwsza kamienica NOWY CZAS STAREGO MIASTA**

**W** niedzielę 24 czerwca w dniu odpustu błogosławionej Doroty z Mątwów, wmurowany został akt erekcyjny i kamień węgielny pod budowę pierwszej kamieniczki w zachodnim kwartale dawnego rynku. W budynku będzie się mieścić centrum ekumeniczno-kulturalne, sanktuarium błogosławionej Doroty, mieszkanie kustosa katedry, a także pokoje gościnne dla biskupa. Budowa, która już się rozpoczęła, prowadzona jest dzięki staraniom gospodarza katedry, księdza prałata Wojciecha Kruka.

W uroczystości wzięli udział przedstawiciele duchowieństwa z biskupem elbląskim Andrzejem Śliwiskim, sejm z posłem **Janem Kulusem**, władz wojewódzkich z wicemarszałkiem **Jackiem Kurskim**, władz powiatowych i miejskich. W czasie mszy świętej zgromadzeni przeszli na plac budowy, gdzie w fundamentach powstającej kamieniczki wmurowano podpisany wcześniej akt erekcyjny oraz cegły, z których jedna pochodzi z fundamentów katedry.

Badania wykazały, że społeczeństwo Kwidzyna niemal w stu procentach popiera zamił rewikalizacji starówki. Pragnę wyrazić gorącą wdzięczność radzie miejskiej, panu przewodniczącemu, panu burmistrzowi za podjęcie decyzji przekazania terenu pod budowę. Już dzisiaj cieszymy się, że kwidzyńska starówka po jej zbudowaniu w latach powojennych powstanie na nowo, zmierzając w stronę - powiedział ksiądz prałat Wojciech Kruk.



Święto dzisiejszej patronki to święto lokalne i ponadlokalne - łączy wiernych diecezji elbląskiej i diecezji gdańskiej, wiernych Kwidzyna i wiernych Gdańska, bo Dorota żyła i mieszkała pod Gdańskiem, a umarła dla Chrystusa w Kwidzynie. Dwa tygodnie temu ruszył pociąg łączący te miasta, za kilka lat powstanie most łączący dwa brzegi Wisły. Dzisiejsza uroczystość to także podziękowania za integrację naszego terenu, a także za ludzi takich jak ksiądz Wojciech Kruk - pełnych energii i zapału do działań na rzecz społeczności lokalnej - powiedział Jacek Kurski.

Po mszy świętej wierni wysłuchali koncertu pieśni maryjnych do słów Karola Wojtyły w wykonaniu **Huberta Kuby Wesnera** z Nowego Jorku.

tekst i zdjęcia  
Michał Klain

- Str. 2 - **Pozostaje nadzieja**
- Str. 3 - **Usługi medyczne po godzinie 18.00 INFORMATOR**
- Str. 4 - **Dni Prabut - Festyn w Sadlinkach - Noc Świętojańska**
- Str. 5 - **Propozycje na wakacje**
- Str. 6 - **Interpelacje i zapytania - Wzorowy hodowca**
- Str. 7 - **Turbina dla wszystkich**
- Str. 8 - **Pierwsi absolwenci Uniwersytetu Wirtuzałego**
- Str. 9 - **Potycki z żoną - Felieton**
- Str. 10 - **Integracja szkół**
- Str. 11 - **Ogłoszenia drobne - Bieg Pokoju**
- Str. 12 - **Imprezy przedszkolne - Szwedzi w Kwidzynie**

**Tylko 797,67 PLN miesięcznie**

**VOLKSWAGEN LEASING POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

**Skoda Octavia**

Z pasją do perfekcji, dostępne w wersjach (4 osób + ładunek) z homologacją VAN, bogata gama wyposażenia i silników.

cena samochodu: 43.352,46 PLN  
opłata wstępna: 8.670,49 PLN  
okres leasingu: 60 miesięcy

**Skoda Leasing**

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71 fax (0-56) 46-400-72

**Tylko 508,98 PLN miesięcznie**

**VOLKSWAGEN BANK POLSKA**  
Bezpośredni w kontaktach

**Skoda Fabia**

Nowoczesna technologia, dostępne w bogatej gamie wyposażenia i silników.

cena samochodu: 31.990,00 PLN  
wkład własny: 6.398,00 PLN  
okres kredytu: 72 miesiące

**Skoda Kredyt**

AUTO ZŁOMAŃCZUK S. SPÓŁKA KOMANDYTOWA  
86-300 Grudziądz, ul. Magazynowa 1, tel. (0-56) 46-400-71 fax (0-56) 46-400-72

**REKLAMA**

200250

**best**

**Kredyt gotówkowy\***

- w 48 godzin
- kredyt do 10.000 zł
- do 5.000 zł bez poręczyciela

**Kredyt ratalny**

- na zakup towarów i usług

**Ubezpieczenia\***

- majątkowe, komunikacyjne

\*Na życzenie, formalności zaliczamy w domu u Klienta.

Kwidzyn, ul. Tęczowa 1D, tel. 261-17-07





## Pomagamy zrozumieć CO W MIEJSCE DOTYCHCZASOWEGO POGOTOWIA RATUNKOWEGO?

Mieszkańcy naszego miasta i powiatu są zdezorientowani trwającymi przekształceniami w kwidzyńskiej służbie zdrowia. Po wielu latach przyzwyczajeni związanych z funkcjonowaniem pogotowia (w dawnej jego formie) są zmuszeni do przyjęcia zmian, które muszą odczuć na własnej skórze. Poniżej przedstawiamy Państwu zasady obecnej organizacji podstawowej opieki medycznej w Kwidzynie.

W razie choroby w godz. 8.00-18.00 pacjent zgłasza się do wybranego przez siebie lekarza podstawowej opieki zdrowotnej w przychodni. Jeśli jest tak chory, że dotarcie do przychodni jest niemożliwe (choroba obłożna), może zamówić w swojej przychodni wizytę domową. Jeżeli pacjent wymaga okresowej ciągłej opieki z powodu przewlekłej choroby, to lekarz podstawowej opieki zdrowotnej zawiadamia współpracującą z nim pielęgniarkę środowiskową.

Kiedy przychodnia jest zamknięta, a więc w godz. 18.00-

7.00 oraz w dni wolne, pacjent może zgłosić się w następujących miejscach (w zależności od rodzaju dolegliwości, których przykłady podajemy poniżej):

**Pogotowie** - tel. 999 lub 279 39 09

Brak przytomności, zaburzenia świadomości, poważne bóle głowy, bóle w klatce piersiowej, kółka nerkowa, wątrobowa, bardzo wysoka gorączka nie mijająca po typowych lekach, krwawienia różnego typu, uczucie duszności, drgawki, wymioty, biegunka - u dzieci.

**Ambulatorium chirurgiczne** - przy szpitalu, tel. 999

Wszelkie urazy: złamania, skręcenia, rany, otarcia skóry, poparzenia, pogryzienia.

**Ambulatorium całodobowe** - ul. Lotnicza, tel. 279 84 69

Pozostałe - „białe” zachorowania, kiedy pacjent nie jest w stanie sam ocenić, czy jest to coś groźnego, ale które budzą niepokój, np. nagła gorączka, ból głowy niewiadomego pochodzenia itp. Można to też po prostu uzyskać informacje: gdzie i jak szukać pomocy medycznej.

## Zamieniają się lokalami USŁUGI MEDYCZNE LEPIEJ DOSTĘPNE

Po reformie opieki zdrowotnej funkcje sprawowane dotychczas przez pogotowie ratunkowe zostały podzielone. Za pomoc doradcą (w razie wypadków) odpowiada powiat, za podstawową opiekę zdrowotną - gmina. Oprócz tego funkcjonuje kolumna transportu sanitarnego - karetki pogotowia. W Kwidzynie wszystkie te podmioty znajdują się w różnych miejscach: pogotowie ratunkowe - przy szpitalu, ambulatorium całodobowe zorganizowane przez lekarzy przy ulicy Lotniczej, kolumna transportu - przy ulicy Chopina.

Zarząd miasta dąży do tego, aby ułatwić mieszkańcom dostęp do korzystania z podstawowej opieki zdrowotnej w godzinach zamknięcia przychodni, czyli od 18.00 do 7.00. W związku z tym planuje dokonanie na rzecz powiatu darowizny nieruchomości - lokali użytkowych o powierzchni 118,8 m<sup>2</sup> znajdujących się na 1

piętrze budynku przychodni lekarskiej przy Placu Plebiscytowym 2. Pomieszczenia te zostaną wykorzystane na prowadzenie różnych usług medycznych.

W zamian powiat kwidzyński przekaże miastu Kwidzyn w formie darowizny pomieszczenia o powierzchni 109 m kw znajdujące się na parterze budyn-

ku dawnego pogotowia ratunkowego przy ulicy Chopina 40. Planuje się, że znajdują się tam lokale przeznaczone na prowadzenie usług w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej. W ten sposób będzie można również łatwiej korzystać z kolumny transportu: karettek, garaży, zapleczka.

Michał Klain

R E K L A M A

**VEGA SYSTEM S.A.**  
290162  
82-500 Kwidzyn,  
ul. Chopina 26 pok. 307  
CENTRUM FINANSOWO BIUROWE  
tel./fax (055) 261 06 17

**NADNIEŻSZE CENY W KWIDZYŃNIE**  
PROFESJONALNA OBSŁUGA SERWISOWA

- Systemy komputerowe
- Sieci rozległe
- Szkolenia Software (z uzyskaniem certyfikatu)

e-mail: vega@hat.pl www.vega.tczew.pl

R E K L A M A

**KREDYTY GOTÓWKOWE 1-10 TYS. ZŁ**

BEZ PORĘCZYCIELI DO 6 TYS. ZŁ  
BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA DO 3 TYS. ZŁ  
DLA OSÓB SAMOTNYCH  
DLA EMERYTÓW I RENCISTÓW (tel. 645-70-00)  
MOŻLIWOŚĆ WYBORU BANKU

BIURO ul. Chopina 26 pokój 209  
(dawną siedzibą POLICJI)

## Do swojego lekarza PO KSIĄŻECZKI RUM

Od 1 czerwca obowiązuje nowa zasada wydawania książeczek Rejestru Usług Medycznych (RUM). Zgodnie z zasadami dyrektora Pomorskiej Regionalnej Kasy Chorych wszyscy pacjenci, którzy muszą wyrobić sobie nową książeczkę, powinni zgłosić się do swojej przychodni - gdzie przyjmuje lekarz rodzinny - po wniosek o wydanie książeczki. Najlepiej zrobić to, kiedy w książeczce zostało około 5 ostatnich recept. Po nową książeczkę udajemy się również do lekarza rodzinnego.

MK

## Bandycki napad RING NAD BALATONEM

8 czerwca po koncercie zespołu Arka Noego, który odbył się w ramach festiwalu Kerygmat, harcerze przez całą noc pełnili dyżur przy scenie. Około godziny 4.00 nad ranem trzech z nich postanowiło przejść się na spacer. Nad sławem przy ulicy Wiślanej, tzw. Balatonem, doszło do brutalnego rozbójcu. Chłopcy zostali zaatakowani przez kilku młodych mężczyzn. Dwaj z nich - Paweł W. i Paweł U. - obezwładnili jednego z harcerzy

i zabrali mu radiomagnetofon. Gdy chłopiec po otrzymanym ciosie schylił się, został za premedytacją kopnięty w twarz. Poszkodowany doznał m.in. wstrząśnienia mózgu i innych obrażeń, w wyniku których trafił do szpitala w Elblągu na ponad 7 dni.

Napastnicy nie darowali też następnemu z chłopców. Po obezwładnieniu zabrali mu buty sportowe o wartości 120 zł. W wyniku działań policji bandyci zostali

zatrzymani. Na wniosek prokuratury rejonowej sąd zastosował wobec sprawców środek zapobiegawczy w postaci aresztu tymczasowego. Za popełnienie przestępstwa grozi im kara od lat 2 do lat 12 pozbawienia wolności.

Brutalny sposób działania wobec słabszych i młodszycy ofiar sprawił, że będziemy domagać się surowej kary - stwierdził prokurator rejonowy **Mirosław Andrykowski**.

MK

## KOMUNIKAT POLICJI

Rewir I Dzielnicowych Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie prosi o zgłaszanie się osób pokrzywdzonych w wyniku kradzieży kółpaków samochodowych na parkingach samochodowych na terenie przyległym do stadionu miejskiego przy ulicy sportowej podczas obchodów Dni Kwidzyna. Osoby poszkodowane proszone są o kontakt osobisty z RD I KPP Kwidzyn pokój nr 69 lub telefoniczny pod nr 645 70 50 w. 252. 260.

ZP

200248

**Sieć Handlowa STABIL**

**KONKURS**

- ATRAKCYJNE CENY
- KONKURS Z NAGRODAMI
- CZEKI HOTELOWE  
PREMIUJĄCE ZAKUPY POWYŻEJ 1000 ZŁ I 1500 ZŁ
- WAKACYJNA PROMOCJA  
SYSTEMU RATALNEGO

OGŁOSZENIE WYNIKÓW NASTAPI 30 LIPCA W SKLEPIE STABIL W KWIDZYŃNIE

**Zasady udziału w konkursie:**

- Kupon na raty w GE Capital Banku dowolny produkt w dniach 11 czerwca - 23 lipca, w sklepie STABIL
- Zostaw kupon w sklepie wraz z umową kredytową

**GE Capital Bank**  
... chcesz zapłacić później

Numer umowy kredytowej: .....  
Imię i nazwisko: .....  
Adres: .....

I - nagroda - odkurzacze  
II - nagroda - żelazko  
III - nagroda - robot kuchenny

Sieć Handlowa **Kwidzyn ul. Sztumska 14**  
**STABIL** tel. 261-24-24

R E K L A M A

Wszystkim Spółdzielcom, członkom, pracownikom oraz sympatykom z okazji Dnia Spółdzielczości najserdeczniejsze życzenia wszelkiej pomyślności składa Rada Nadzorcza i Zarząd "Społem" Powszechnej Spółdzielni Spożywców W Kwidzynie

Prezes Zarządu mgr Jacek Dagil Przewodniczący Rady Nadzorczej Adam Kozłowski

**PRODUCENT OFERUJE**

- Siatki ogrodzeniowe, leśne i inne
- Gwoździe
- Sruby
- Ogrodzenia
- Konstrukcje metalowe
- Garaże
- Rury, pręty kształtowniki
- Blachy i pokrycia dachowe
- Wyroby hutnicze
- Art. budowlane, rolnicze i ogrodnicze

**tex-1**

TWÓJ STALOWY PARTNER  
czynne od 7.00 do 23.00  
Kamionka k/Kwidzyna  
tel. (055) 279-70-85 do 7  
261-99-36 do 7

Dla odbiorców hurtowych  
**RABATY**

www.tex-1.com.pl e-mail: tex-1@com.pl

## Sadlinki FESTYN REKREACYJNO-SPORTOWY

W niedzielę, 24 maja, na obiektach sportowo-rekreacyjnych przy Zespole Szkół w Sadlinkach odbył się festyn zorganizowany przez Urząd Gminy.

Już o godz. 11.00 zgodnie z zapowiedzią rozpoczął się turniej pikli ręcznej, w którym uczestniczyli uczniowie szkół z terenu gminy Sadlinki. W tym samym czasie, na murawie boiska położonego poniżej szkolnego odbywały się gminne zawody Ochotniczych Straży Pożarnych, które przyciągnęły wielu kibiców. Konkurencje zrecenzowane i zawody na czas były także pokazem sprawności i gotowości jednostek OSP.



Na boisku przyszkolnym odbył się turniej pikli siatkowej, w którym brali udział chętni mieszkańcy z terenu gminy. Na scenie prezentowały się rodzime i kwidzyńskie zespoły folklorystyczne i młodzieżowe. Nie zabrakło stoisk z napojami i słodyczkami, można także było nabyć za jedną złotówkę kromkę chleba ze swojskim smalcem, a do tego ogórek kiszony.

W rozmowie z wójtem Sadlinki **Elżbietą Krajewską** dowiedzieliśmy się, że władze gminne chciałyby, aby festyn rekreacyjno-sportowy wpisali się na trwałe w kalendarz imprez. Organizacją całego przedsięwzięcia zajęła się sekretarz gminy **Maria Gerke** wraz z pracownikami urzędu.

Dzisiejszy festyn - powiedziała pani wójt - jest nieco skromny z powodu braku odpowiedniej ilości funduszy. Zorganizowaliśmy go własnym sumptem, przy pomocy sponsorów. Chcielibyśmy, by już w przyszłym roku wzbogacił się on chociażby o udział znanego zespołu lub wokalisty. Cała impreza ma służyć głównie spotkaniom i zacieśnianiu się więzi między mieszkańcami wszystkich trzynastu sołectw gminy Sadlinki, choć zapraszamy na nią również wszystkich chętnych spoza naszego terenu.

tekst i zdjęcia  
**Hanna Cieślak**



## Dni Prabut 2001 TROSZECZKĘ DESZCZU...

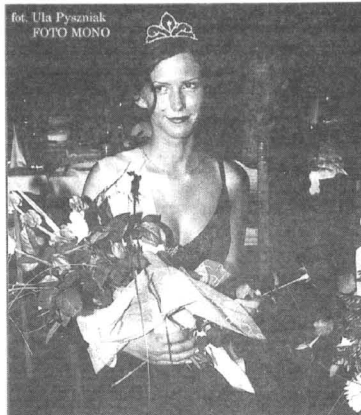
Tak naprawdę ani jednego, ani drugiego nie brakowało podczas festynów tegorocznych „Dni Prabut”. Sobotnia, iście jesienna aura pokrzyżowała plany organizatorów do tego stopnia, że udało się jedynie zrealizować koncert naprawdę świetnej, folkowej grupy „Krywań” i „Dixieland Juniors Band” z Kwidzyna.

W trosce o zdrowie kandydatek i ich piękne stroje pierwsze w historii wybory „Miss Prabut” przeniesiono do salonu gier „Israel”, gdzie kilka setek stłoczonych widzów obserwowało przebieg zmagania. Zimna i deszczu nie ułękli się natomiast amatorzy wędkowania i zapalenia strzelca. Pozostałe punkty sobotniego programu zostały przeniesione na niedzielę, choć prognozy nie były zbyt optymistyczne. Na szczęście natura raz jeszcze sprawiła psikus meteorologom i w niedzielę przy pięknej pogodzie na boiska przy ul. Polnej ciągnęły tłumy mieszkańców Prabut, by obejrzeć występy teatru „Qier”, kabaretu „Widolec”, z ogromną klasą wykonanego recitalu Alicji Majewskiej i Włodzimierza Korcza oraz zabawić się przy muzyce zespołów „Model MT”, „Vademecum” (wierna kopia „Lady Pank”), „Vabank” i „Renawa”.

Podczas festynu burmistrz Prabut Włodzimierz Dawidowski wręczył statuetki „prabuckiego olbrzyma” laureatom tegorocznej edycji nagród „Człowiek Roku Prabut” oraz nagrody w konkursie na najładniejszą posesję w mieście i gminie. O godz. 23 niebo nad Prabutami rozświetlił pokaz ogni sztucznych, przeniesiony z poprzedniej nocy. Spotkanie plenerowe zakończyło się o północy i organizatorzy odechnęli z ulgą. Program tegorocznych świąt miasta i gminy został zrealizowany, mimo wymuszonych aury zmian, a prabucanie bawili się jak zawsze kulturalnie i wesoło.

Marek Szulc

foto. Ula Pysznik FOTO MONO



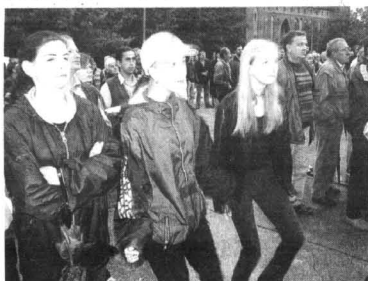
U góry: **Iłona Skóra** zwyciężyła w pierwszych wyborach **Miss Prabut**

Po lewej: **Laureaci tegorocznych nagród „Człowiek Roku Prabut 2001”**. Stoją od lewej: **Andrzej Rogalski**, właściciel rozwijającego się zakładu pracy, **Jedrzej Krasinski**, dyrektor Szkoły Podstawowej w Rodowiu i aktywny animator sportu, **Krzysztof Strzeleczyk**, prabucki przedsiębiorca, **Dorota Dymeck**, która odebrała nagrodę w imieniu męża **Jarosława**, nieobecnego podczas uroczystości **człowiek polskiego „stronogmena”**, **Włodzimierz Ruciński**, soltys wsi **Trumiejki**, ulazonej do programu „**Odnowy Wsi Pomorskiej**”.

## Noc Świętojańska LUDOWO I EGZOTYCZNIE

Pogoda popsuła szyki organizatorom tegorocznej Nocy Świętojańskiej - impreza została przeniesiona z terenów nad Liwą na plac przed teatrem. Drobny deszcz nie przeszkodził jednak amatorom muzyki ludowej w wykonaniu **Marezianek, Janowiaków i Wesołej Gromadki**. Atmosfera rozgrzała się podczas występu nowej kwidzyńskiej formacji jazzowej **Dixieland Juniors Band**. Kulminacyjnym punktem wieczoru był żywiołowy koncert czarno-skórego **Daniela Calabasha** z Ghany, obecnie mieszkającego w Polsce, znanego m.in. z teledysków zespołu **Big Cyc**.

tekst i zdjęcia  
**Michał Klain**



U góry: **Z powodu kiepskiej pogody na placu przed teatrem nie było tłumów. Jedni ziewali, inni dobrze się bawili**

Po prawej: **Rzywiolowy występ Daniela Calabasha rozgrał publiczność**



## PODZIĘKOWANIA

Organizatorzy Festiwalu „Kerygmat” przy Parafii Rzymskokatolickiej p.w. Świętej Trójcy, prowadzącej przez OO Franciszkanów w Kwidzynie przy ul. Straszawia, Powiatowego Urzędu Miejskiego w Kwidzynie i Kwidzyńskiego Centrum Kultury, wyrażają wdzięczność wszystkim sponsorom i ludzmi dobrotliwym, którzy pomogli zorganizować Festiwal.

### Podziękowania:

Ks. Prałat Wojciech Kruk z Parafii p.w. Św. Jana Ewangelisty International Paper Kwidzyn S.A.  
Kuratorium Oświaty w Gdańsku  
Philips  
PPH „Tor-Pal”  
„Promedia” Drukarnia Offsetowa  
Autoryzowany Przedstawiciel Plus GSM „Tele-Box”  
TP S.A. Rejon Telekomunikacji w Kwidzynie  
PH „Center Pack”  
Poznański Bank Spółdzielczy  
Bank Gospodarki Żywnościowej S.A.  
PKO Bank Polski S.A.  
Agencja Ochrony „Dogmat”  
Przedsiębiorstwo Usług Sanitarnych  
EZE S.A. Rejon Energetyczny w Kwidzynie  
PZHU „Coffee-Pak”  
Hurtownia Artykulami Spożywczymi „Marpol”  
City Pizza  
Pakarnia „Dubas”  
Hurtownia Napoi „Perla”  
Nowa-Biz S.C.  
Agencja Reklamowa „Milenium”  
PPHU „Luna” S.C.  
PPHU „Napoli” Sp. z o.o. Producent Ciastek  
„Mik” S.A.  
„Graum”  
Hurtownia Papiernicza „Elbo” S.C.  
„Studio Foto” Janina Kucharska  
Tereny Zielone Marianna Kądziora  
Hotel „Barbara”

### Podziękowania medialnych:

TVP SA. Oddział w Gdańsku  
Radio „Niepokalanie”  
„Dziennik Bałtycki”  
Radio FM

### także dla:

p. Bogdana Sadowskiego, p. Edwarda Sosulskiego, p. Grzegorz Piekowski, p. Danuty Splitt, p. Elżbiety Ferrar, p. Barbary Koszrów

oraz Straży Miejskiej i Szuby Miedzynę  
Jeśli o kimś zapomnieliśmy - to niech iaska Boga nie opuści tych osób i wszystkim niech Bóg błogosławi i niech sam będzie nagrodą!

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYNIE**

Wyższa Szkoła Zarządzania w Kwidzynie

powołana na podstawie ustawy z dnia 26 czerwca 1997 roku decyzją Ministra Edukacji i Sportu, wpisana do rejestru uczelni niepaństwowych pod nr 27 ogłasza nabór na studia

**Większa część publiczności bawiła się niele Studium podypłomowego - Zarządzanie Oświatą**

Studia trwają dwa semestry i obejmują 230 godzin lekcyjnych w tym 20 godzin praktyki kierowniczej, dzieli się na 8 zjazdów trzydniowych + jeden zjazd tygodniowy w przerwie semestralnej.

Rozpoczęcie zajęć 28 września 2001  
Wpisowe 200 PLN

Koszt uczestnictwa wynosi 1.600 PLN (płatne w dwóch ratach)  
Termin składania podań upływa z dniem 10.09.2001.

**INFORMACJE I ZAPISY W KANCELARII I DZIEKANACIE UCZELNI:**  
82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2  
tel. (055) 279 17 68, 261 31 39

**WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W KWIDZYNIE**

Wyższa Szkoła Zarządzania w Kwidzynie

powołana na podstawie ustawy z dnia 26 czerwca 1997 roku decyzją Ministra Edukacji Narodowej i wpisana do rejestru uczelni niepaństwowych pod nr 27 ogłasza nabór na

**Studium podypłomowego - Przedsiębiorczość dla Nauczycieli**

Studia trwają dwa semestry i obejmują 270 godzin lekcyjnych w tym 20 godzin praktyki kierowniczej, dzieli się na 16 zjazdów dwudniowych

Rozpoczęcie zajęć 28 września 2001  
Wpisowe 200 PLN

Koszt uczestnictwa wynosi 2.400 PLN (płatne w dwóch ratach)  
Termin składania podań upływa z dniem 10.09.2001.

**INFORMACJE I ZAPISY W KANCELARII I DZIEKANACIE UCZELNI:**  
82-500 Kwidzyn ul. Słoneczna 2  
tel. (055) 279 17 68, 261 31 39

**OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGRANICZONYM**

Zarząd Gminy w imieniu Gminy Kwidzyn, ul. Grudziądka 30, pok. 13, tel. 279 23 88 w. 12, ogłasza przetarg nieograniczony na dowóz i odwóz dzieci autobusami do zespołów i szkół na terenie gminy Kwidzyn.

Termin realizacji 2001.09.03 - 2002.06.21.

Szczegółowe informacje dot. Zakresu trasy dowozu i odwodu można uzyskać w Urzędzie Gminy w Kwidzynie, ul. Grudziądka 30 pokój nr 25.

Uprawniona do kontaktów z oferentami  
- Alicja Obuchowska tel. 279 23 88 w. 38

**Oferta powinna zawierać:**

1. Określenie stawki za 1 km przjazdu autobusem powyżej 50 miejsc.
2. Przedstawić dokumenty uprawniające do przewozu dzieci autobusem
3. Oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje je bez zastrzeżeń.

Zamkniętą kopertę z ofertami oznaczoną „Przetarg nieograniczony na dowóz i odwóz dzieci do szkoły” należy złożyć w siedzibie zamawiającego.

Termin składania ofert upływa 2001.07.18 o godz. 9.00.

Отварcie ofert dnia 2001.07.18 o godz. 10.00 w siedzibie zamawiającego, pok. 22.

Ogłoszenie wyników przetargu nastąpi na tablicy ogłoszeń Urzędu Gminy Kwidzyn



## Dla dzieci i młodzieży WAKACJE Z BIBLIOTEKĄ

Biblioteka Miejsko-Powiatowa zmienia godziny urzędowania w miesiącu lipcu i sierpniu. W okresie wakacyjnym będzie ona dostępna dla czytelników w godzinach 9.00 - 16.00, w środę do godziny 15.00. W każdą pierwszą sobotę miesiąca biblioteka będzie czynna w godzinach 9.00 - 15.00. Filia środowiskowa w lipcu będzie nieczynna.

Wakacyjne propozycje biblioteki dla dzieci

Pracownicy biblioteki zaprasza wszystkie dzieci w każdą środę o godzinie 9.00, w tym dniu będą organizowane konkursy:

„Ilustrujemy bajki”;  
„Słuchamy i odgadujemy”;  
Od 1 lipca odbywać się będą zajęcia - wierszyki i rymowanki związane z książką, biblioteką i pracą bibliotekarza, projektowanie obwoluty.

W okresie wakacyjnym przed biblioteką organizowane będą wystawy autorskie prac dziecięcych.

Od 8 sierpnia rozpocznie się konkurs rysunkowy - „Mój ulubiony bohater literacki”.

Wakacyjne propozycje biblioteki dla młodzieży

Biblioteka proponuje udział w zajęciach Klubu Szaradzystów „KIKS”;  
Sportowcom proponuje Ogólnopolski Wysokokwalifikowany Rajd Pieszy - Bibliothody.

Od 1 lipca w czytelni dla dorosłych otwarta będzie wystawa „Zamki Gotyckie”.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## MOPS WYPOCZYNEK DLA PODOPIECZNYCH

Dla dzieci objętych pomocą w formie świetlicy środowiskowej Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej organizuje w okresie wakacyjnym pokołonie.

Podczas ich trwania organizowane będą konkursy, gry i zabawy sportowe, zapewniony będzie jeden gorący posiłek.

Oprócz pokołonii, w ramach czteroczesnej pracy profilaktycznej w świetlicach środowiskowych 25 dzieci wyjedzie na socjoterapeutyczny obóz żeglarski do Siemian.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## „Kwitnące Wakacje” WAKACJE W TERENIE

Już po raz czwarty rusza akcja pod nazwą „Kwitnące Wakacje” zorganizowana przez Centrum Edukacji Ekologicznej. „Kwitnące Wakacje” to letnie zajęcia ekologiczne, których celem jest zapewnienie dzieciom pozostającym latem w mieście kontaktu z przyrodą, uświadomienie im piękno i różnorodność otaczającej natury.

Idea zajęć jest kontakt dzieci z przyrodą poprzez obserwację, wycieczki, zabawy, formy artystyczne (literackie, teatralne, muzyczne, plastyczne). W trakcie „Kwitnących Wakacji” przewiduje się piesze wędrowki po mieście i okolicach oraz wycieczki poza Kwidzyn do ciekawych miejsc przyrodniczych. Większość zajęć będzie odbywać się na łonie natury - w lesie, na łące, wszędzie tam, gdzie bezpiecznie można nawiązać kontakt z przyrodą, zrozumieć potrzebę ochrony środowiska.

W przypadku niepogody dzieci będą bawić się w pomieszczeniach Centrum Edukacji Ekologicznej. Zajęcia prowadzi będą do-

świadczeni pedagogicy, którzy na co dzień pracują w kwidzyńskich szkołach. Nagrodą za uczestnictwo w „Kwitnących Wakacjach” jest Dyplom Przyjaciela Przyrody.

W tym roku zajęcia odbywać się będą w czterech turnusach:

I lipca

II turnus w dniach 9 - 13 lipca

III turnus w dniach 16 - 20 lipca

IV turnus w dniach 23 - 27 sierpnia

Zajęcia trwać będą w go-

dzinach 10.00 - 15.00, koszt uczestnictwa jednej osoby wynosi 15 zł. Zapisy przyjmowane są telefonicznie lub osobiście w Centrum Edukacji Ekologicznej.

Dzieci, które będą uczestniczyć w „Kwitnących Wakacjach” powinny być zaopatrzone w plecak, wygodne buty kryte, okrycie chroniące przed deszczem.

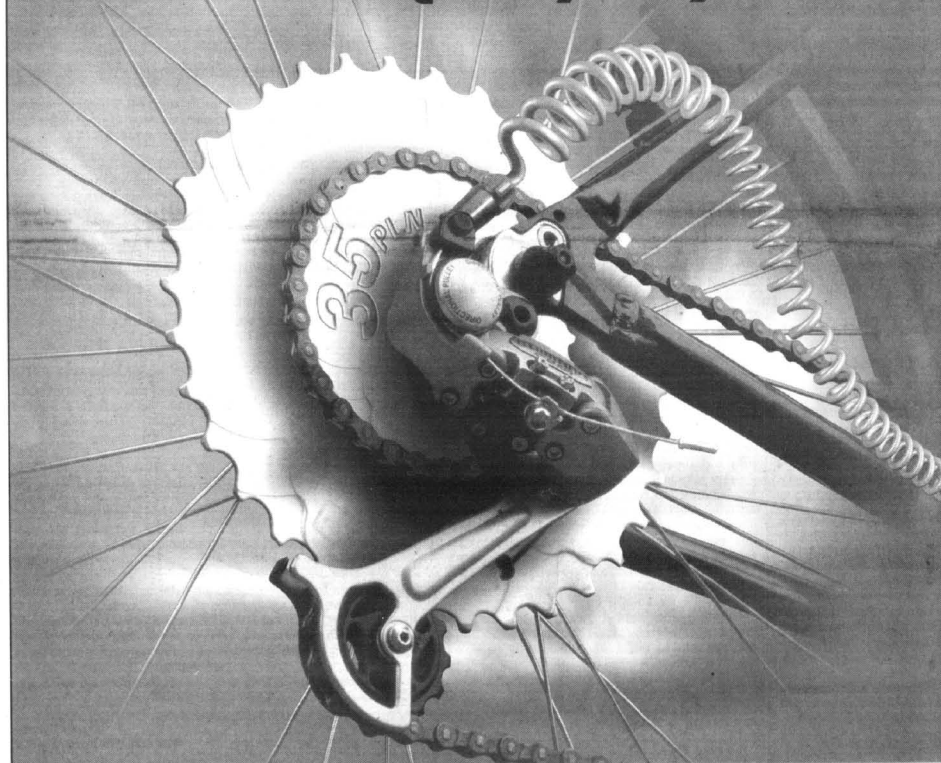
W ramach zajęć organizatorzy nie zapewniają uczestnikom posiłków, dlatego proszą się o zaopatrzenie dzieci w suchy prowiant i picie.

Centrum Edukacji Ekologicznej, ul. 11 Listopada 27, tel./fax: 261-22-16

Wioletta Rodzicz-Wójcik

R E K L A M A M A

## przerzuć się na oszczędny tryb



Jesteś osobą aktywną, potrzebujesz stałego kontaktu ze światem. Dużo dzwonisz i łączysz się z internetem. Przez telefon załatwiasz sprawy w banku, prowadzisz interesy, rozmawiasz ze znajomymi.

Dialog z myślą o Tobie stworzył plan taryfowy

## "Rozmowy w dobrej cenie".

Dzięki niemu zyskujesz niskie ceny połączeń i atrakcyjną ofertę usług internetowych.

Abonament: 35 zł netto.

**DIALOG**

TeleCentrum 0 800 42 45 48  
www.dialogok.pl

**NOWA PRALNIA !!!**  
ER045/KK  
OFERUJEMY  
- PRANIE POŚCIELI  
- OBRUSÓW  
- UBRAN ROBOCZYCH  
- INNE POZA GARDEROBĄ  
PPH "LESTER" Kwidzyn ul. Młynarska 8  
tel. (055) 279 22 42 kom. 0606 6438 87

LKS "Nadwiślanin" Kwidzyn Miłosna  
w okresie letnim organizuje kurs nauki jazdy konnej dla dzieci (min. wiek 12 lat) i młodzieży.

Koszt kursu 350 zł.  
(12 dni szkoleniowych, 1 posiłek, ubezpieczenie NW, ognisko, przejazdki bryczkami).

Jak również prowadzimy:

1. Nabór dzieci od lat 10 i młodzieży do "Szkółki jeździeckiej"
2. Imprezy plenerowe przy ognisku



Adres kontaktowy:  
LKS "Nadwiślanin" Kwidzyn  
ul. Miłosna 18/1  
Tel. (055) 279-39-58  
Fax. (055) 279-33-54

200280

## Salon Katarzyna

- ⇒ SUKNIĘ ŚLUBNE (SPRZEDAŻ I WYPOŻYCZALNIA)
- ⇒ ELEGANCKA ODZIEŻ NA KAŻDĄ OKAZJĘ
- ⇒ DODATKI DO ŚLUBU-OBUWIE
- ⇒ BIELIŻNA



200226



Jeżeli zamierzasz wyjść za mąż nie zapomnij nas odwiedzić!

Ul. Kościuszki 54 (przy dworcu PKP)  
☎ 261-14-41, 272-60-91, 601-267-292 ☎

## Zwierzęta z tytułem WZOROWY GOSPODARZ I HODOWCA

Andrzej Śnieg, rolnik i hodowca z Pastwy, podczas dwudniowej I Regionalnej Wystawy Zwierząt Hodowlanych Polski Północnej w Lubaniu koło Kościerzyny zdobył trzy nagrody - championa w kategorii: knury PBZ oraz championa i wice-championa w kategorii: loszki PBZ. Wystawę zorganizowało Krajowe Centrum Hodowli Zwierząt w Koszalinie, a patronat nad nią objęli marszałek sejmiku Maciej Płażyński i Minister Rolnictwa Artur Balasz.

foto: Wioletta Rodzicz-Wójcik



Andrzej Śnieg

Andrzej Śnieg wystawia swoje zwierzęta na krajowych wystawach zwierząt hodowlanych od 1990 roku, a tytuł championa i wice-championa udawało mu się zdobyć już niejednokrotnie.

Krajowe wystawy zwierząt to istotne wydarzenie dla hodowców dysponujących materiałem zarodkowym. W wystawach tych uczestniczą kupcy z całej Polski, dla których ważne jest, by zakupić jak najlepszy materiał hodowlany.

W materiale hodowlanym tkwi ogromny potencjał genetyczny, który niezbędny jest do dalszej hodowli - mówi Andrzej Śnieg. Dlatego zdobywiec pucharu to przede wszystkim ogromna reklama dla hodowcy i promocja gospodarstwa, jak również całego województwa pomorskiego. Dobry hodowca i dobry hodowca jest promocją regionu i hodowli tego regionu. Wysoki poziom hodowli dowodzi, że polski rolnik nie boi się konkurencji i śmiało

możemy rywalizować z Unią Europejską.

Gospodarstwo Andrzeja Śniega, jeśli chodzi o materiał hodowlany, jest jednym z większych w naszym województwie. Jego właściciel posiada około stu łonch, a w ciągu roku sprzedaje ponad dwa tysiące sztuk trzodki chlewnej.

W 1995 roku w konkursie „Agroliga” zdobył tytuł „Najlepszego gospodarstwa w Polsce”. Dzięki temu tytułowi jest obecnie w kapitule i co roku - w lutym - uczestniczy w wyborze najlepszego polskiego gospodarstwa.

Tytuł ten świadczy o tym, że wyróżnione gospodarstwo jest zadbane, znajduje się w dobrej sytuacji ekonomicznej i może uchodzić za wzór. Tytuł „Najlepszego gospodarstwa” zobowiązuje, goście z całego świata i przedstawiciele różnych instytucji przyjeżdżają do Pastwy, by obejrzeć hodowlę pana Andrzeja.

Andrzej Śnieg zarządza nią od 1983 roku, kiedy po ukończeniu studiów przejął gospodarstwo po rodzicach. Jego zdaniem rolnictwo to bardzo ciężki kawałek chleba.

Jeżeli nadal nie będzie polityki i programu określającego kierunki rozwoju rolnictwa, w jakim kierunku mają iść zakłady, które pracują na rzecz rolnictwa, to rolnictwo stanie się nieopłacalne. Rolnik nie będzie miał pieniędzy, by inwestować w swoje gospodarstwo. W zakup maszyn i środków - mówi Andrzej Śnieg.

Jego zdaniem, ważne jest, by rolnictwo stało na wysokim poziomie, jeśli tak nie będzie bezcelowe staje się kredytowanie tworzenia nowych miejsc pracy, czy większych zakładów pracy, do których i tak rolnik nie przyjdzie, bo nie będzie go na to stać.

Jeśli na wsi rolnik ma pieniądze i jest koniunktura w kierunku opłacalności to jest zbyt na materiał hodowlany, jeżeli spada dana koniunktura to również spada zapotrzebowanie na materiał. Nikt nie będzie na wsi inwestował jeżeli coś się nie opłaca - mówi.

Jego zdaniem, znaczna ilość gospodarstw odpadnie w konkurencji, zbyt wysokie koszty utrzymania spowodują, że małe gospodarstwa nie wytrzymają konkurencji z dużymi. Ci, którzy będą chcieli przetrwać, zostaną zmuszeni do modernizacji obiektów i utrzymania wysokiego poziomu genetyki hodowlanej.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## WYBRANE INTERPELACJE I ZAPYTANIA RADNYCH

### OGROMACZENIE PRĘDKOŚCI

Radny Jerzy Sarbicki zwrócił się z interpelacją - w imieniu mieszkańców ul. Grudziądzkiej - by na odcinku drogi wzdłuż ich ulicy ograniczyć prędkość samochodów ciężarowych. Zdaniem mieszkańców, szybki ruch ciężkich samochodów powoduje, że uszkodzeniu ulega substancja mieszkaniowa wzdłuż drogi.

- Nie chcę się pomylić, ale chyba nie jest to możliwe, nie ma takiego zapisu w kodeksie, że jest ograniczenie do 40 km/h tylko dla samochodów ciężarowych. Sprawdzę, jeżeli jest taka możliwość, to możemy to przedyskutować, ale nie jestem pewien, czy jest to naprawdę możliwe - odpowiedział burmistrz Andrzej Krzysztofak.

### LEGALNA BUDOWA

Radny Lech Kwiatkowski zapytał o losy nie zakończonych budowy przy ul. Batalionów Chłopskich. Sprawa rozpoczętej i niedokończonych budowy przy ul. Batalionów Chłopskich została skierowana do nadzoru budowlanego, ten zaś po zbadaniu sprawy nie dopatrywał się żadnych nieprawidłowości. Budynki znajdujące się w sąsiedztwie budowy były badane pod względem tego, czy budowa (wykop) nie zagraża katastrofie budowlanej. Nadzór nie stwierdził żadnych nieprawidłowości.

- Wszystko jest w porządku i nie możemy w to ingerować. To jest teren prywatny i my praktycznie nie mamy prawa nakazywać budowy, czy też przerywania jej - powiedział wiceburmistrz Piotr Halagiera.

### DIETY RADNYCH



Jerzy Łukasiak zwrócił się do zarządu, by ten oficjalnie ogłosił, o jaki procent zwiększyły się diety radnych, które zmieniły się z dniem 1 stycznia. Wyrównanie w związku z podwyżką wypłacane zostało w maju.

Diety radnych od nowego roku zwiększyły się średnio o 7 proc. Kwota bazowa to 1 804 zł. Przewodniczący rady miejskiej otrzymuje 70 proc. kwoty tj. 1 263 zł, zastępca przewodniczącego 90 proc. kwoty bazowej, tj. 1 623 zł, przewodniczący stałych i doradczych komisji 50 proc., tj. 902 zł, zastępcy przewodniczących stałych i doradczych komisji 45 proc., czyli 811 zł, radni (niefunkcyjni) 35 proc., tj. 631 zł, członkowie komisji stałych spoza rady 10 proc., czyli 180,10 zł. Odpowiedzi udzielił przewodniczący rady Mirosław Potulski.

### MIESZKANIA KOMUNALNE

Radny Henryk Wiśniewski zapytał, dlaczego przyznano tak mało mieszkań komunalnych z listy przydziału mieszkań. W tym roku takie mieszkania otrzymały tylko trzy rodziny: cztero-, pięcio- i sześciopokojowa.

- Przecież to pan jest przewodniczącym tej komisji i to pan decyduje, jakie rodziny znajdują się na tej liście, wie pan również, jakimi zasadami się kierujemy. Tych mieszkań rzeczywiście jest mało, ale staramy się, aby wszystkie te mieszkania, które są do wzięcia, były remontowane - odpowiedział wiceburmistrz Bogumił Wiśniewski.

Radny Henryk Wiśniewski zauważył zaś, że komisja ds. przydziału mieszkań, której jest przewodniczącym, ustala listy, a realizacją zajmuje się burmistrz.

- My jako komisja w miesiącu listopadzie i grudniu odwidzieliśmy 238 rodzin, z niektórymi kandydatami na listy trudno było się rozstać, bo albo mieli 1m2 za dużo, albo ojciec rodzinny zarobik trochę więcej. Do komunalnych mieszkań mieliśmy zakwalifikowanych 30 rodzin, z tego do maja zostały załatwione tylko 3 rodziny.

Na socjalne mieszkania były chętni 92 rodziny, zakwalifikowanych zostało 17 rodzin, do końca maja mieszkania otrzymały tylko 2 rodziny.

- I moja obawa jest taka, jeśli w ciągu pół roku załatwiamy 10 proc. to trzeba jakies działania podjąć. Nie może być tak, że z roku na rok ci sami ludzie ubiegają się o mieszkanie, że w jednym roku są na początku listy, a na drugi rok nie dostają się, bo ktoś zarobik 100 zł więcej. To są ludzie, którzy nigdzie się nie zapisała, ani do TBS-u, ani do spółdzielni, oni tylko czekają, żeby miasto im pomogło - powiedział radny Henryk Wiśniewski.

### GDZIE KAPĄC SIĘ LATEM

ZAYTANIA I INTERPELACJE RADNYCH ZGŁOSZONE PODCZAS OSTATNIEJ SESJI RADY MIEJSKIEJ 31 MAJA BR. ODPOWIEDZI UDZIELAŁ ZARZĄD.

Radny Henryk Wiśniewski zapytał o kąpieliska, jakie będą dostępne dla mieszkańców w mieście w okresie letnim.

- To czterdziestotysięczne miasto całkowicie pozbawione jest miejsca do kąpeli. Dojazd do jeziora Kamień w Gardei nie sprawdził się. 2 lata temu jedynym czynnym kąpieliskiem był basen odkryty na stadionie, który z przyczyn sanitarnych w roku ubiegłym nie został dopuszczony do użytku. Gdzie ludzie mają się kąpać? - zapytał radny.

- Jeśli nie zainwestujemy w basen na stadionie naprawde dużych pieniędzy, to kąpielisko pozostanie nieczynne. Hamulec we wszelkich działaniach są pieniądze. Widzimy dużą liczbę innych potrzeb, które muszą dotrzeć do mieszkańców - odpowiedział burmistrz.

W tym roku, podobnie jak w roku ubiegłym alternatywą ma być jezioro Kamień w Gardie, gdzie uruchomiony ma być specjalny transport. Sam burmistrz przyznał jednak, że w ubiegłym roku rozwiązanie to nie cieszyło się dużym zainteresowaniem i samochod najczęściej jeździł pusty. Zdaniem burmistrza odpada również Przystanek Batorego, stan sanitarny rzeki Liwy nie pozwala na urządzenie tam kąpieliska.

Przewodniczący Mirosław Potulski zdziwił się stwierdzeniem burmistrza, dotyczącym zbyt dużych środków na remont basenu.

- W dobie, kiedy ludzie prywatnie budują sobie baseny, to nie stać takiego miasta na remont basenu? W tej chwili są firmy i technologie, które pozwalają takie rzeczy robić. Zastanówmy się nad tym, bo jakos dzwinnie się rozgryszamy, mówiąć że nic nie można zrobić, bo nie ma pieniędzy. Nie ma roboszy rozważania o tym, które jest teraz, czyli nic nie gorszym i uważamy, że nic zrobić nie można - powiedział Mirosław Potulski.

Zdaniem burmistrza problem tkwi również w tym, że kiedy basen funkcjonował, to rzadko kto tam przychodził, więc raczej ekonomicznie również trzeba brać pod uwagę.

- My jako rada jesteśmy tu po to, żeby pomóc ludziom, a nie tylko ekonomia, ekonomia... trzeba jakoś żyć - powiedział radny Henryk Wiśniewski.

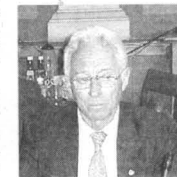
Burmistrz obiecał, że zamie się sprawą i przygotowana zostanie symulacja kosztowa. Jego zdaniem basen ma sens wówczas, gdy będzie basenem krytym, a to będzie kosztowało około 12 mln zł. Jego zdaniem inne rozwiązania to tylko półśrodki.

### KŁADKA NAD TORAMI

Radny Henryk Wiśniewski zapytał, dlaczego wybudowana kładka nad torami nie została przedłużona i poprowadzona przez ul. Grunwaldzką.

Burmistrz Andrzej Krzysztofak wyjaśnił, że poprowadzenie kładki nad drogą spowodowałoby znaczny wzrost kosztów jej budowy. Poza tym, gdyby kładka została przedłużona o ul. Grunwaldzką spowodowałoby to podniesienie całości konstrukcji o około 3 do góry, gdyż takie są normy wysokości wiaduktów i mostów nad drogami. Wzrost wysokości spowodowałby również, że ludzie musieli by pokonać znacznie więcej stopni, żeby dostać się na kładkę. To z kolei mogłoby spowodować niechęć z korzystania tego udogodnienia i mieszkańcy chodziliby tak, jak chodzą, czyli przez torę.

### ULICA SPORTOWA



Józef Zarczyński zapytał, czy planuje się coś w sprawie remontu nawierzchni drogi przy ul. Sportowej.

Wiceburmistrz Piotr Halagiera odpowiedział, że remont w zakresie przełożenia kostki w miejscach zapadlin będzie wykonany w czerwcu. I rzeczywiście, w chwili obecnej prace te są wykonywane. Natomiast kwestia podłożenia asfaltu to inwestycja o wielkości 850 - 900 m szacowana na 1,2 mln zł - bez korektur, czyli pokrycie samym asfaltem. Zdaniem wiceburmistrza takie rozwiązanie wystarczyłoby na 5 lat.

Jeżeli nie przekonamy dyrekcji dróg publicznych do kapitalnego remontu, czyli do zerwania nawierzchni, wymiany podłoża, uzycia korektorów wewnątrz, to być może przystąpimy do wspólnej inwestycji w przyszłym roku - jeżeli będzie taka wola rady, która zapewni w budżecie pieniądze na ten cel - powiedział wiceburmistrz.

Opracowała Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Pomoc doradcza dla rolników SZKOLENIE UKRAIŃCÓW

Po wygranej przetargu Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Starym Polu w dniach 9-23 czerwca gościł w ramach szkolenia grupę rolników i samorządowców z Łucka z Ukrainy. 13 czerwca zajęcia terenowe odbyły się w Kwidzynie, w Rejonowym Zespole Doradztwa Rolniczego.

Podczas pobytu w Polsce czterdziestu pięciu rolników i pracowników służ rolnych z Łucka uczestniczyło w zajęciach teoretycznych, praktycznych i terenowych. Szkolenie grupy z Ukrainy odbywało się w ramach projektu „Wpływ uwarunkowań makroekonomicznych i polityki regionalnej na rozwój rolnictwa i przedsiębiorczości na obszarach wiejskich”.

Wizyta ukraińskich rolników w Kwidzynie rozpoczęła się od wykładu w Rejonowym Zespole Dorad-

stwa Rolniczego, kierowaną przez inż. Stanisława Kopskiego. Goście zostali zapoznani z charakterystyką rejonu kwidzyńskiego od ilości ludności począwszy, poprzez ilość gospodarstw, ich powierzchnię, produkcję roślinną, na pogotwiu bydła i trzody chlewnej skończywszy.

Następnie, zgodnie z planem, odwiedzono gospodarstwo rodzinne Elizy i Andrzeja Śniegów w Pastwie. Goście podczas rozmowy z gospodarzem dowiedzieli się o sposobach i metodach jego

prowadzenia. Druga wizyta złożono również w gospodarstwo rodzinny państwa Świerczków w Podzamczu, gdzie także w trakcie oglądania i zwiedzania obejścia ukraińscy rolnicy zadawali wiele pytań dotyczących spraw hodowli trzody chlewnej i bydła oraz uprawy roślin.

Przybycie kolejnej grupy ukraińskich rolników o celu szkolenia i doradztwa planowane jest na wrześniu bieżącego roku.

Hanna Cieślak

**SYNDYK MASY UPADŁOŚCI "AGROL-KWIDZYN" Sp. z o.o.**

82-500 Kwidzyn Górki k/ Kwidzyna zawiadamia o wyprzedaży majątku spółki:

1. Materiały budowlane
2. Wyposażenie biurowe
3. Środki do produkcji rolnej

Wyprzedaż odbywać się będzie od 5.07.2001 r. w siedzibie spółki.  
**279-69-61**

**OGŁOSZENIE O PRZETARGU NIEOGROMACZONYM**

Zarząd Gminy Ryjewe ul. Lipowa 1, 82-420 Ryjewe, pok. Nr 18, tel. (055) 277 42 34, ogłasza przetarg nieogromniony na dowóz Uczniów do szkół W Gminie Ryjewe.

Szczegółowe informacje odnośnie przedmiotu zamówienia można uzyskać w Urzędzie Gminy w Ryjewie pok. nr 9. Uprawniona do kontaktów z oferentami - Maria Szydłak, tel. (055) 277 42 34

Termin składania ofert upływa dnia 2001.07.10 godz. 12.00

**CITROËN Postek**

nowa XSARA

wersja X 200 000 zł bez podatku ubezpieczenie

wersja SX

finansowanie GRATIS

już od 42 250

**Berlingo** w wersji Multispace diesel - ABS GRATIS! pozostałe wersje Berlingo 5 osobowe bezpłatnie ubezpieczenie na cały rok

**Jumper** 3 lata lub 100.000 km bezpłatnego serwisu

**4000 rabatu** na 2000 rok produkcji

**82-300 Elbląg Władysławowo 40**  
tel. (0 55) 234 18 14 tel./fax 236 16 80



# Trybuna dla wszystkich

## STAJĄ PO STRONIE KUPCÓW



W okresie bieżącego półroczia ukazały się w ośmiu numerach „Kuriera Kwidzyńskiego” artykuły dotyczące kwidzyńskiego handlu, a głównie ewentualnej budowy supermarketu, czy ostatnio hipermarketu. Prawdę mówiąc, dla mnie osobiste nie ma istotnego znaczenia, czy taki superlub hipermarket powstanie, gdyż ja w tych dużych sklepach zakupów nie dokonuję (bo się tym nie zajmuję) i zakupów robić nie zamierzam. Dla mnie wystarczy sklepy ze sprzedawcą za ladą lub istniejące nieco większe sklepy samoobsługowe. Zapytaj więc kogoś, po co bierzemy do ręki długopis i coś tam „smarujesz”? Po to, by jednym powiedzić, że bzdury mówią i pisać, a drugim, że stają po ich stronie.

Na początek warto postawić pytanie, czy w centrum miasta jest niedostateczna sieć placówek handlowych? Odpowiedź jest prosta - nie. Czy jest w nich tłok kupujących? Odpowiedź brzmi również - nie. A zatem co ma być argumentem sugerującym potrzebę budowy tam supermarketu. Niskie ceny? Stworzenie miejsc pracy? Chcąc się przekonać, czy faktycznie tak jest, odwiedźmy trzy z dużych sklepów, by zorientować się w tzw. „niskich” cenach. Owszem, ceny niektórych tych samych towarów w marketach są niższe, a inne wyższe niż w małych sklepach. Co zresztą udowodniły badania przeprowadzone przez PSS „Społem”.

Zgadzam się w pełni z p. Wiesławem Lipińskim, że „supermarket tworzy się po to, aby niskimi cenami zniszczyć okoliczne małe sklepy, a potem, gdy nie ma już konkurencji, ceny podnieść do poziomu, jaki się tylko podoba” („KK” nr 9/504 z 28.02.2001 r.). Zostaje się monopolista i dyktuje ceny.

To żaden argument, że będą nowe miejsca pracy dla ludzi młodych (a w średnim, czy nieco późniejszym wieku ludzie nie potrzebują pracować?) - bo nawet jeśli zatrudnienie znajdzie kilkadziesiąt osób, to ile wskutek często nieuczciwej konkurencji „padnie” małych sklepów i ich właścicieli wraz z rodzinami pozostaną bez środków do życia? Czy wówczas władze, dzisiaj tak chętne do wyrażenia zgody na budowę supermarketu, pomogą zbankrutowanym kupcom? Jeśli tak, to ciekaw jest w jaki sposób? Jeśli nie, to patrzaj interesu, ale... Ktoś, kto pisze - w takich marketach są promocje, degustacje, można tam spotkać znajomych, a nawet miło spędzić czas, to jak może się domyślać, osobie tej nie tyle chodzi o zakup, lecz o to, że można czasami coś „lizać” za darmo, przy spotkaniu ze znajomymi może komuś „siedzenie obrobić” i wtedy powie, że miło spędził czas. Osoba podpisująca się pod artykułem „Supermarket pod nosem” („KK” nr 7/502) „Jako „Ciementa”, faktycznie próbuje wcisnąć mieszkańcom Kwidzyna ciementa, a wierzę, że mieszkańcy są mądrzy i „kitu” wciskać sobie nie pozwolą.

Podobnie, jak zignorują tehrzowego autora tekstu, zamieszczanego w Kurierze Kwidzyńskim nr 19/514 z 9.05.2001 r., któremu zabrakło odwagi do podania swojego nazwiska, a piszący o handlu w Kwidzynie jako „kwidzyńskim dziadostwie”. Temu „światowemu” autorowi czegoś zabrakło. Nie powiem czego, bo byłoby to dość nieprzyjemnym słowem. Z przynajmniej i pełnym poparciem przyjmam ripostę autora tekstu w „Kurierze Kwidzyńskim” nr 21/516, dając do wiatu aragonekianemu „światowcowi”, który widocznie się nudzi i potrzebuje pobięgać sobie po wielkich, przestronnych hipermarketach.

Podobno najlepsze wyniki gospodarcze dają przedsiębiorstwa średnie i małe. W tym kierunku tak usilnie prowadzi politykę gospodarz państwa, restryktoryzując małe przemysłowe i nie tylko. I to jest prawda, że te podmioty

gospodarcze najlepiej się sprawdzają, ale dla hipermarketowców widocznie najlepsze są molochy handlowe. A może jeszcze te, z których samorządy mają najmniejsze korzyści ekonomiczne?”

W ostatnim czasie przychyla trochę sprawa supermarketu w śródmieściu, a jej miejsce zajęł hipermarket na obrzeżach miasta. Koniec tych chce się wciągnąć do molochu handlowym do miasta i zrobić dobry interes dla siebie, a niekoniecznie dla miasta i jego mieszkańców. Jeśli Burmistrz lub inna figura ze świeńciana władzy uważa, że niewyrażenie zgody na budowę hipermarketu w mieście odstraszy innych inwestorów, to znaczy, iż panowie nie chcą (idąc po linii najmniejszego oporu) albo nie umieją przekonać tych z kapitałem, aby go w korzystny sposób dla siebie i miasta lokowali.

W numerze 5/500 „Kuriera Kwidzyńskiego” pan poseł Godzik mówi: „Nie grozi nam chyba wejście do miasta ze strony hipermarketów, bo nie byłoby to dla nich opłacalne”, a dalej „Nasz handel jest słaby. Mam często trudności z kupieniem w Kwidzynie czegoś w swoim rozmiarze...” Podejrzania pana Godzika o nieopłacalność budowy w Kwidzynie hipermarketu rozwiewa informacja („KK” nr 25/520 z 20.06.2001 r.), iż trwają już rozmowy (kolejność pana Godzika z jedną z firm deweloperskich z kapitałem znaczącym) zainteresowana zakupem gruntów w mieście i budową hipermarketu. Uważam, że jeśli władze stworzą średnim i małym handlowcom odpowiednie warunki, to dla 20 czy 30 mężczyzn o posturze pana posła Godzika niekoniecznie trzeba budować supermarket, by mogli kupić dla siebie odzież w pożądanym rozmiarach.

Jeśli czytamy, że „decyzja dotycząca budowy hipermarketu przy ul. Zielnej zależeć będzie od decyzji rady miejskiej” („KK” nr 25/520), to tak, jakbym czytał, że decyzja już jest na tak i można działać sprzedawcą. Przecież tylko najwinnak może uwierzyć, że Komisja Planowania i Budżetu zaopiniuje wniosek negatywnie. Po co zadawać sobie trud, kiedy sprzedają wszystko co się da, jest najprostszym sposobem na zapalenie kasy miejskiej. Już kiedyś pisałem, że obecna władza sprzedawała całe miasto (czyżbyście poza swoimi działkami), gdyby tylko znaleźli się kupcy. I chociaż „argumenty za sprzedażą ziemi pod budowę hipermarketu zarząd wypowiadał delikatnie, nie chcąc przedczeknie wywoływać dyskusji” („KK” nr 25/520), to wiadomo, że po to, aby ludzie nie nadziejali przeciwników możliwości podjęcia decyzji, której oni oczekują. Dla mnie ten wybieg jest jasny. W innych przypadkach władze nie chcą wyraźnie się zdeklarować, po czyjej są stronie, zastępując się przepisami, jak chociażby na początku roku, kiedy wypowiadał się na temat budowy supermarketu w okolicy dworca PKP i PKS.

Nie będę pisał o „fetorku”, który unosi się nad miastem, a związany jest z omawianym problemem. Być może są to plotki, ale jak się mówi, w każdej plotce jest ziarno prawdy.

Chciałbym widzieć miny i słyszeć zachwyty tych radnych, którzy są również kupcami, kiedy spadną obroty w ich sklepach, a dziś będą głosząc za sprzedażą gruntów miejskich i budową hipermarketu w Kwidzynie.

Szanowni kwidzyńscy kupcy, macie przeciw swoje zrzeczenie. Potraficie zdecydowanie rozmawiać z panami z ratusza? Czy przyjmować w pokoje ten ich „kit” z przeprowadzonych kilka lat temu badań, że 43 procent badanych kwidzyńskich zdecydowanie chce, aby na terenie miasta był duży supermarket, a 33 procent - raczej chce? („KK” nr 15/510 z 11.04.2001 r.). Na jakiej ilościowej grupie badania te przeprowadzono, panie wiceburmistrzu B. Wiśniewski? Bez bliższego wyjaśnienia przeprowadzonych badań takie dane nie mogą mieć mocy wiarygodności. A na razie pozostaje oczekiwać na decyzję, by przekonać się, komu służą kwidzyńskie władze.

Michał Bielawski

### Poglądy przedstawione w rubryce „Trybuna dla wszystkich” nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji.

#### OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA KWIDZYNA

W związku z prowadzeniem Funduszu Stypendialnego przez Towarzystwo Rozwoju Powiatu Kwidzyńskiego informuję, iż wnioski o przyznanie stypendium powinny być złożone przez kandydatów, mieszkańców Kwidzyna do dnia 10 lipca 2001 r. w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie pok. Nr 27.

- O stypendium mogą się ubiegać uczniowie szkół ponadgimnazjalnych oraz studenci, którzy legitymują się zameldowaniem na pobyt stały w mieście Kwidzynie.
- Stypendium może zostać przyznane tylko kandydatom uczącym się / studiującym w systemie dziennym.
- Przyznanie stypendium będzie uzależnione od spełnienia następujących warunków:
  - udokumentowanej sytuacji materialnej rodziny, gdzie dochód po ubruttowaniu na osobę w rodzinie kształtuje się poniżej najniższego wynagrodzenia publikowanego przez GUS, wg stanu na dzień składania wniosku o stypendium, za okres sześciu miesięcy poprzedzających dzień złożenia wniosku.
  - udokumentowanych wyników w nauce za poprzedni semestr w granicach od 4.0 ogólnej średniej dla uczniów oraz od 4,0 ogólnej średniej ocen dla studentów studiów wyższych.
  - udokumentowanej opinii o uczniu (studencie) wystawionej przez dyrektora szkoły (dziekana wydziału).
  - udokumentowanego przyjęcia do szkoły ponadgimnazjalnej (na studia wyższe)

Wnioski o przyznanie stypendium można odebrać w pok. Nr 27 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej 19.

## Zdaniem SM „Pomezania” OPIEKA NAD ZWIERZĘTAMI

O sprawie opieki nad bezdomnymi zwierzętami na terenie Spółdzielni Mieszkaniowej „Pomezania” (i w ogóle na terenie miasta) pisaliśmy dwa tygodnie temu. Zarząd spółdzielni biorąc pod uwagę głosy płynące od członków, zaproponował kwidzyńskiemu Towarzystwu Opieki nad Zwierzętami rozwiązanie dotyczące swoich terenów. Oto ono:

- Większość właścicieli psów i kotów darzy sympatią swoich pupilów tylko w określonym czasie, później pozostając bez opieki stają się problemem dla poszczególnych budynków i ich mieszkańców.
- Nie jest możliwe urządzenie dla kotów schronienia w piwnicach, gdyż otwarte okna stwarzają możliwość wychłodzenia piwnicy i większego zużycia ciepła, co staje się kością niezgody pomiędzy miłośnikami zwierząt mieszkającymi na wyższych kondygnacjach a mieszkańcami zajmującymi lokale na parterze.
- Właściciele psów łamią

nagminnie zakazy wyprawowania psów na tereny określone przez władze naszego miasta, szczególnie stając się zauważycielski, iż mieszkańcy „podprowadzają” na spacer psy do sąsiadów, nie patrząc, co ich pies robi, często ma większe prawa niż dzieci w piaskownicy.

4. Na naszych osiedlach nie ma miejsca na grupową opiekę nad jakimikolwiek zwierzętami i ich zbiorowe dokarmianie, gdyż powoduje to określony bałagan.

Reasumując uważamy, iż zorganizowana opieka nad zwierzętami winna się dokonywać poza terenami osiedlowymi, w urzędowym

schronisku. Natomiast właściciele pojedynczych psów i kotów winni tak sprawować opiekę nad swoimi pupilami przez 24 godziny, aby nie stawały się przyczyną konfliktów sąsiedzkich.

Liczmy na zrozumienie naszego stanowiska i rozpoczęcie w najbliższym czasie działań nie tylko opiekuńczych, ale profilaktycznych w stosunku do osób mających zwierzęta w domu, tak, aby opieka nad nimi była sprawowana właściwie.

podpisal  
Prezes Zarządu Jan  
Pukarowski  
oprac.ZP

## Decyzją rady WIĘCEJ PUNKTÓW Z ALKOHOLEM

Na wniosek zarządu rada miejska zwiększyła liczbę punktów sprzedaży napojów alkoholowych powyżej 4,5 proc. alkoholu (z wyjątkiem piwa) z 70 do 75 punktów. Zwiększenie ilości punktów sprzedaży zarząd argumentował rozwojem miasta i budową nowych osiedli mieszkaniowych.

W grudniu 1994 roku rada miejska podjęła uchwałę, która zwiększyła liczbę punktów sprzedaży alkoholów z 45 na 55 punktów, rok później w 1995 roku podjęto uchwałę, która zwiększyła liczbę punktów sprzedaży alkoholu z 55 na 70. Od 5 lat ilość punktów nie uległa zwiększeniu.

Zdaniem członka zarządu Wojciecha Weryka zwiększenie ilości punktów sprzedaży alkoholu i gęstsze ich rozrzuconie spowoduje wzrost bezpie-

czeństwa, a bliskość do danego punktu zapewni dogodniejszy sposób dokonywania zakupów.

Przed przyjęciem uchwały przeciwne zdanie w tej sprawie wyraził radny Bogusław Gajdamowicz. Jego zdaniem dla takiego miasta jak Kwidzyn 70 punktów sprzedaży alkoholów to bardzo duża ilość, nie należy więc zabierać koncepcje tym, którzy nie spełniają określonych zasad, a zgody wydawać w miejscach, gdzie brakuje punktów

sprzedaży alkoholu. Przeciwnego zdania był radny Jerzy Sarbiński, który powiedział, że nie ma nic przeciwko temu, aby w każdym sklepie spożywczym był dostępny alkohol, pod warunkiem, że sprzedawcy ściśle przestrzegali zasad jego sprzedaży.

Propozycja zarządu o zwiększeniu do siedemdziesięciu pięciu liczby punktów sprzedaży alkoholu zyskała akceptację rady.  
Wioletta Rodziej-Wojcik

## Nowe kamery i etaty PIENIĄDZE NA BEZPIECZEŃSTWO

Zarząd Miasta Kwidzyna planuje zmiany w budżecie miasta mające na celu wyasygnowanie środków na poprawę bezpieczeństwa. Pieniądze uzyskano by m.in. zmniejszając o 180 tys. zł wydatki związane z modernizacją obiektów byłego

Stada Ogierów na Miłosnej. Środki mają być przeznaczone na 12 nowych etatów strażników w Straży Miejskiej (wydatki związane z tym wyniosłyby 150 tys. zł, na zakup i montaż kolejnych kamer ulicznych w różnych punktach miasta

(koszt 85 tys. 700 zł), a także na zakup paliwa dla Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie (30 tys. zł). Zaproponowane zmiany muszą być zaakceptowane przez komisję, a następnie uchwalone przez radę miasta.

MK

#### AGENCJA UBEZPIECZENIOWA Grażyna Janiszewska

**OFERUJE:** tel. 279 72 25, 0601 70 64 63 ul. Chopina 27  
ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne: komunikacyjne, majątkowe, rolnic, turystyczne, na życie II i III filar  
Firm od ognia i kradzieży ER05/IKK

#### Centrum Finansowo Biurowe

w Kwidzynie, ul. Chopina 26  
oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)  
- atrakcyjne położenie w centrum miasta  
- wysoki standard pomieszczeń  
- własny parking  
tel. (055) 261-50-18 0605 399 929

#### Komenda Straży Miejskiej w Kwidzynie prowadzi nabór kandydatów (mężczyzn) na strażników miejskich.

#### Wymagania stawiane wobec kandydatów:

- obywatelstwo polskie
- wiek 21 - 35 lat
- wykształcenie co najmniej średnie
- nienaganna opinia
- nie karany sądowo
- uregulowany stosunek do służby wojskowej
- doskonały stan zdrowia
- wysoka sprawność fizyczna i psychiczna (wzrost powyżej 180 cm)

Wszystkich zainteresowanych prosimy o składanie podań w Komendzie Straży Miejskiej w Kwidzynie przy ul. Warszawskiej 14 w terminie do dnia 04.07.2001. W godzinach od 9.00 - 14.00 od poniedziałku do piątku.

## Uniwersytet Wirtualny PIERWSI ABSOLWENCI

Minęły dwa lata działalności kwidzyńskiego Uniwersytetu Wirtualnego funkcjonującego przy Centrum Komputerowo-Językowym i pierwszych dziesięciu absolwentów uniwersytetu w piątek 23 czerwca odebrali dyplomy w siedzibie warszawskiej Miła College, która jest ośrodkiem prowadzącym dla naszej uczelni. Absolwenci zdobyli tytuł technika informatyka i większość z nich planuje kontynuowanie nauki na studiach wyższych.



fol. Marek Sidor

### Absolwenci Uniwersytetu Wirtualnego prowadzeni przez Kwidzyńskie Centrum Komputerowo-Językowe

Podypłomowe studia na kwidzyńskim Uniwersytecie Wirtualnym to nie lada wyzwanie, wymagające samodyscypliny i niemałego zaparcia, dlatego trzeba przyznać, że osoby, które odebrały dyplom ukończenia studium informatycznego na Uniwersytecie Wirtualnym, wykazały się dużą ambicją i systematycznością. Po dwóch latach funkcjonowania studium przetrwało 27 osób (połowa wszystkich przyjętych dwa lata temu). Dziesięciu stu-

dentów zaliczyło wszystkie egzaminy w terminie i obroniło się. Pozostałe siedemnaście osób ma jeszcze załagłości, a zdobyć dyplom ciągle przed nimi.

Większość osób, które odebrały 23 czerwca dyplom w warszawskiej siedzibie Miła College planuje dalszą naukę w Państwowej Wyższej Szkole Zawodowej w Elblągu, która trwa 4 lata, daje tytuł inżyniera, możliwość nauki w trybie zaocznym i przede wszystkim jest naj-

bardziej. Absolwenci uniwersytetu z zadowoleniem wypowiadają się o minionych dwóch latach, podkreślając miłą atmosferę, przychylną i sympatyczną stronę osób prowadzących tzw. konsultantów. Nauka na uniwersytecie dała im solidne podstawy, a zdobyta wiedza wykorzystywana jest w obecnej pracy. Są ludźmi w różnym wieku - młodzi, którzy chcą zdobyć wiedzę, starsi, którzy pragną podnieść kwalifikacje, osoby niepełno-

sprawne, dla których taka forma nauki jest najdogodniejsza.

Absolwenci studium dzięki zdobytym kwalifikacjom podejmują pracę i mają problemów z jej zdobywaniem. Kierunek, który skończyli, na pewno zapewni im dobry start, a zdobyte umiejętności będą cenne - mówił podczas uroczystości zakończenia roku szkolnego dyrektor Instytutu Kształcenia Zawodowego w Warszawie Andrzej Żyłowski. (Przy tym instytucje funkcjonuje Policealne Studium Miła College, które prowadzi Uniwersytet Wirtualny - przyp. red.).

Podczas uroczystości zakończenia roku szkolnego dwóch absolwentów kwidzyńskiego uniwersytetu - Michał Rusinowski z Elbląga i Marek Szymkowiak z Malborka - otrzymali specjalne wyróżnienia i nagrody za ocenę celującą z pracy dyplomowej.

Porównując tegoroczny poziom prac dyplomowych z latami ubiegłymi byłismy pod ogromnym wrażeniem. Widać gołym okiem, jakie postępy poczynili nasi uczniowie w ciągu dwóch lat nauki, szczególnie było to widoczne podczas egzaminu dyplomowego - powiedziała dyrektor Policealnego Studium Miła College w Warszawie Halina Wojciechowska.

Dyrektor Centrum Komputerowo-Językowego Marek Wawryniuk również był zadowolony. Uroczamiamy uniwersytet nie byłymy pewni i nie widzieliśmy końca. Czas minął szybko i myślę, że eksperymen sie udał. My jesteśmy zadowoleni i mamy nadzieję na dalszą owocną współpracę z warszawską uczelnią - powiedziała.

Małgorzata Karlewska zajmująca się organiza-

cją zajęć dydaktycznych na kwidzyńskim uniwersytecie podkreśla przede wszystkim wyniki i postępy, jakie poczynili w ciągu dwóch lat nauki studenci uniwersytetu.

Niektórzy z nich na początku nie znali podstaw, pierwsze zajęcia były dla nich pierwszym kontaktem z komputerem i klawiaturą, a teraz potrafią bardzo wiele, tworzą strony internetowe i dzięki temu już zarabiają - mówi.



Marek Wawryniuk i Małgorzata Karlewska w czasie prezentacji święto upejconej absolwentki

Studia na Uniwersytecie Wirtualnym mają swoją specyfikę i pozwalają na indywidualne tempo nauki. Nie jest koniecznością zdawanie egzaminu na koniec semestru, jednak po dwóch latach - przed egzaminem dyplomowym - trzeba być wszystkie zaliczyć. Studia można zacząć w dowolnym momencie i wszystko zależy od indywidualnej i konsultacje może odbywać w domu - i to dla wielu osób może być dużą pomocą, szczególnie dla osób niepełnosprawnych. Do Centrum

fol. Wioletta Rodzicz-Wójcik



Od lewej Michał Rusinowski i Marek Szymkowiak otrzymali oceny celujące z obrony pracy dyplomowej, obok dyrektor studium Halina Wojciechowska

wystarczy przyjąć na odbywające się dwa razy w semestrze konsultacje i egzamin semestralny.

Centrum Komputerowo-Językowe oddaje do dyspozycji studentów pracownice komputerowe ze stałym dostępem do Internetu. Student ma zapewnioną możliwość korzystania z oprogramowania, książek i czasopism niezbędnych w czasie trwania nauki. Dla kandydatów, którzy nie posiadają umiejętności korzystania z Internetu i poczty elektronicznej, CKJ oferuje szkolenia przygotowujące do podjęcia nauki na Uniwersytecie.

Od lipca do września kwidzyński uniwersytet będzie prowadził nabór studentów na kolejny rok.

Szczegółowe informacje: Centrum Komputerowo-Językowe w Kwidzynie, ul. 11 Listopada 13; tel. (0-55) 279 35 28. Adres internetowy: [www.ckj.edu.pl](http://www.ckj.edu.pl)

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Centrum Komputerowo-Językowe WAKACJE Z KOMPUTEREM

W okresie wakacyjnym Centrum Komputerowo-Językowe zaprasza młodzież i dorosłych do korzystania z usług proponowanych przez tą placówkę. W Centrum każdy może skorzystać z pracowni komputerowej i Internetu, można wziąć udział w wakacyjnych warsztatach i specjalnym wakacyjnym konkursie.

1. Od poniedziałku do soboty w godzinach 10.00 - 18.00 Centrum udostępni pracownice komputerowe dla dzieci i młodzieży. Zapisy na stanowiska komputerowe przyjmuje strażnik CKJ.
2. Czytelnia komputerowa dla dorosłych czynna będzie od poniedziałku do soboty w godzinach 10.00-18.00.
3. Mediateka CKJ dla dzieci, młodzieży i dorosłych czynna będzie od poniedziałku do soboty w godzinach 10.00-18.00.
4. „BAJKA W MEDIOTECE”  
W wakacyjne wtorki i piątki w godzinach 10.00-11.30 prowadzone będą zajęcia „Bajka w mediatece” dla dzieci do lat 10.
5. WAKACYJNA SZKOŁA TWORZENIA STRON WWW  
Zajęcia będą odbywały się od 23 lipca do 3 sierpnia w godzinach 10.00-11.30. Zapisy przyjmowane są w mediatece CKJ do 14 lipca.
6. WAKACYJNA SZKOŁA TURBO PASCAL'A  
Zajęcia będą odbywały się 2-13 lipca w godzinach 10.00-11.30. Zapisy przyjmowane są w mediatece CKJ do 28 czerwca.
7. WAKACYJNA SZKOŁA VISUAL BASICA  
Zajęcia będą odbywały się od 2-13 lipca w godzinach 10.00-11.30. Zapisy przyjmowane są w mediatece CKJ do 28 czerwca.

8. KONKURS NA NAJCIEKAWSZĄ STRONĘ WWW  
Centrum Komputerowo - Językowe organizuje konkurs na najciekawszą stronę WWW. Udział w konkursie mogą brać dzieci i młodzież z powiatu kwidzyńskiego. Przedmiotem konkursu są wykonywane przez uczestników strony WWW. Tematyka stron jest dowolna. Prace można nadsyłać pocztą internetową na adres [kasia.wieczorek@ckj.edu.pl](mailto:kasia.wieczorek@ckj.edu.pl) oraz przynieść osobiście na dyskietchkach do Centrum Komputerowo-Językowego ul. 11 Listopada 13 w Kwidzynie, od 22 czerwca do 1 września. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi 10 września br. Nagrodzone strony WWW zostaną umieszczone na serwerze CKJ. Zgłoszenie powinno zawierać:  
- Stronę WWW wykonaną przez uczestnika konkursu lub jej adres internetowy;  
- Imię i nazwisko uczestnika;  
- Nazwę szkoły oraz klasę, której uczniem jest uczestnik konkursu;  
- Kontaktowy numer telefonu lub adres e-mail.  
Strony, które będą zawierały wulgarny, przemog, oraz treści łamiące prawa autorskie (np. MP3, programy, gry itd.) nie będą dopuszczone do konkursu.

Centrum w każdej chwili jest gotowe do organizowania kursów także dla osób dorosłych, jeśli pojawią się sygnały od osób zainteresowanych.

opracowała  
Wioletta Rodzicz-Wójcik

**PRZYPRAWY  
OPAKOWANIA**  
KWIDZYN  
11 LISTOPADA 27  
501-378-110

**KREDYTY GOTÓWKOWE JAKICH SZUKASZ**  
500 zł - 3.000 zł bez poręczycieli  
3.001 zł - 7.000 zł jeden poręczyciel  
7.001 zł - 20.000 zł dwóch poręczycieli  
czynne pon. - piątek 10.00 - 17.00  
ul. Batalionów Chłopskich 4/1  
82-500 Kwidzyn tel. (055) 261 02 22

**STYROPIAN PLUS**  
✓ PRODUKCJA PLUS  
✓ HURT  
✓ DETAL  
CENY PROMOCYJNE  
PRODUCENTA  
PARAMETRY  
DO UZGODNIENIA  
DOWÓZ DO KLIENTA GRATIS  
UPUSTY RABATY  
DOCIEPLAJ SWÓJ BUDYNEK  
RAZEM Z NAMI  
CZARNE DOLNE  
TEL. (055) 275-17-11 FAX (055) 275-27-85

Wójt Gminy Sadlinki dziękuje sponsorom w zorganizowaniu festynu rekreacyjno-sportowego w Sadlinkach w dniu 24 czerwca 2001 r.  
Sponsorzy:  
Powiatński Bank Spółdzielczy w Sadlinkach  
Związek Międzygminny  
Towarzystwo Turystyczne "Liwa"  
"ZYGIS PIZZA" p. Zygmunt Bogusławski  
Zakład Stolarski p. Andrzej Skonieczek  
Sklep "Delikatesy" Jedlina  
Przedsiębiorstwo Usługowo-Produkcyjne-Handlowe "Lech"  
Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe "Lenkiewicz" Stacja Paliw  
Księgarnia p. Włodzimierz Zdanowicz  
Sklep AGD Sport państwo Korczyk  
Firma handlowa "Tulwita" p. Marcin Tul  
Sklep monopolowo-spożywczo-przemysłowy i mała gastronomia p. Lucyna Kawka  
p. Benedykt Gadacz Firma Transportowa  
Medialny sponsor - Kurier Kwidzyński

**NOBI-FARB  
HURTOWNIA  
OFERUJE:**  
- KONSTRUKCJE I POKRYCIA DACHOWE  
- DESKI I KRAWĘDZIANKI  
- ŻERDZIE I DRĄGI  
- DREWNO OPAŁOWE  
- SYSTEMY DOPCIEPLENIA BUDYNKÓW  
- MATERIAŁY BUDOWLANE  
- IMPREGNATY DO DREWNA  
- MATERIAŁY IZOLACYJNE  
- DOMY, DOMKI I ALTANKI Z DREWNA  
- SKUP PALET UŻYWANYCH  
Kwidzyn ul. Toruńska 36  
tel. fax 055 279 00 05 - 0601 25 28 65



# POTYCZKI Z MOJĄ ŻONĄ



Na początek konkurs dla inteligentnych oraz dla oglądaczy „Milionerów”: kto mi się zwał w niedzielę na obiad?

A: Trzej Muszkieterowie  
B: Cztery Pancerni  
C: Szwagrimu Wspaniałych

Moja radość jest tym pełniejsza, że ja, żona i szwagrimu zjemy tyle, ile osoby z pozycji A.

Krysiunia jest w stanie skonsuować tyle, ile osoby z pozycji B i C razem wzięte.

Taka jestem głodna, że zjadłabym słonina z kopytami - poinformowała zbranych o pojemności swojego żołądka.

To źle trafiała, ostatniego zjedliśmy na śniadanie. Będzie musiała zadowol się udkiem z kurczaka - poinformowałem przybyłą o zawartości garnka.

Niszczenie rosółu przebiegło bez zakłóceń.

Z ciepłym sercem podano drugie danie. Jednocześnie rozległy się dwa dźwięki: chrzest rozrywano na strzepy kurczaka i trzask łamania zęba.

Oooooo! zlapała się za tustą mordkę Krysiunia.

Co się stało, Krystyno? - zafrasował się mąż.  
- Rodzić będzie - na głupie pytanie głupia odpowiedź - nie wiem jak u was w domu, ale u nas kości się nie jada.

Krysiunia jęczy, aż przyjemnie posłuchać, męzulek głaszcze ją po głowie, jakby była ciężko ranna: wszystko będzie dobrze.

Trzeba jechać do dentysty - podejmuje męską decyzję żona.

W niedzielę wszystko pozamykane - jak ja lubię, jak komus się nie wiezie!

Położ się kochanie, zaraz poczujesz się lepiej -

Romeo podał ramię swojej ukochanej. Julia dźwignęła swoje 108 kilo, wsparła się na najdroższym - pod lubym ugięły się nogi. Czekając, kiedy powie, że kochanego ciarka nigdy za dużo, ale się nie doczekalem.

Krystynka legła na wersalce - wersalka wydała ostatnie tchnienie (14 lat nam dzielnie służyła, a my tak jej się odwdzięczyliśmy!) Pani domu pochyliła się nad leżącym wielorybem:

- Pokaż, który to?

Obejrzała ze znanstwem otwór gębowy szacowanego gościa:

- Pół zęba jest, połowy nie ma. Mogło być gorzej.

- Jak ja teraz będę jadła?

Gdyby spytała o losy ludzkości po trzeciej wojnie światowej, nie zabrzmięło by to bardziej tragicznie.

- Jak będziecie się cotać, to staraj się omijać te resztki górnej dżwojki - poradziłem mu zyczliwie.

Obłuda i fałsz aż kapaly ze mnie.

- Dzięki, będę pamiętała. Zamurowało mnie: on ją całuje?? Zbocony, czy co? Zeby mi dopłacał, to nie chciałbym jej ugryźć, a on...

- Trzeba pojechać do apteki po coś przeciwbólowe - niepotrzebnie wtrąca się żona.

Wypało na mnie. Stary, poczciwy samochód mnie nie zawiodł - nie zapalił. Jak zobaczyła ten ubabrany biały garnitur?

Twój mąż jak zwykle nie wie rozumiać w sercu wrócić na górę bez znieczulacza. Żona zaparzyła jakiegoś ziółka - niestety, pomogło.

Szwagierek ukląknęła u węgłowia, otarł pot z czoła szczerbatę.

A widział, mówilem, że zaraz lepiej się poczujesz. Co on wyprawia? Przecież są po ślubie dłużej niż my, a patrzy na nią jak na narzeczoną. Afrodyzjak jakiegoś mieli w tym kurczaku, czy co? Dlaczego ją zachowuje się normalnie, a on nie? Na obiad przyszli, czy na sex party?

- Ty się, szwagier, nie przejmuj, baby zawsze histeryzują. Jak ją rozbestwisz, to potem nie opamiętasz.

- Nie wolno ci tak mówić! Ona bardzo cierpi! Zobacz, jaka jest biedna - taka bezbronna, taka mała...

Informacja dla gapowatych czytelników, którzy przeoczyli istotną wiadomość: „taka mała” waży 108 kilo (pewnie na ten procent, bo podслушаłem niedawno jej rozmowę z moją żoną).

- Jakie to romantyczne: dwoje zakochanych wspólnie pokonuje skutki próchnicy zębów. Jak łatwo przewidzieć: miłość wszystko zwycięży. Nawet parodontozę.

- Już ty się lepiej nie wypowiadaj na temat romantyzmu - jak łatwo zgadnąć, powiedziała to moja żona.

- Za stary jestem na głupoty. Ostatni szlachetny popyt serca omal mnie nie zabił. Od tamtej pory powiedziałem sobie: koniec i basta.

- Słowo „głupoty” pasuje do ciebie, „szlachetny” - nie - szwagrimu się odezwał.

- Mój mąż ma na myśli próbę zerwania dla mnie katechizmów ze stawu koło Rakowca. Jak wpadł w ten mół przy brzegu, to czterech wędkarzy mu pomagało się wydostać. Gdyby nie oni, to nie wiem, jak to by się skończyło. Buty wessało, spodni nie dało się doprać.

Ciekawe, co powiedziała żona Strasburgera, jak zobaczyła ten ubabrany biały garnitur?

Twój mąż jak zwykle nie wie rozumiać w sercu wrócić na górę bez znieczulacza. Żona zaparzyła jakiegoś ziółka - niestety, pomogło.

Ty też sobie romantycznie strzel w łeb z miłości i przestań wreszcie wkurzać ludzi! Wielki Ordynat Michorowski z Aj Pi!

To my może już sobie pójdziemy? - wysepłeniła Stefka Rudecka. - Jeszcze się dobrze nie pogodzili po ostatniej awanturze, a następna się wykluje.

A idźcie sobie, idźcie. A jak myślicie, że wam nie przysięgnę rachunku za naprawę wersalki, to jesteście romantycznymi marzycielami.

Jerzy Majda

# FELIETON

## HUMAN RESOURCE



### Albert Dudzikiewicz

W zgiełku odrabianego tryumfalnie początku wakacji, zaprawionego plenerowo-festynowo-konkursową przyprawą, umknął nam pewien fakt, fakcik właściwie, fakcikiem rachityczne i zgola nieistotne. Początek często musi oznaczać koniec, choć nie zawsze, jak choćby początek zakazu wyprzedzania nie musi oznaczać końca niedowładu organów służących kierownikom do czynności, biochemicznej zwanej myśleniem, początek sprawowania urzędu nie musi oznaczać końca kampanii wyborczej, początek konia nie musi oznaczać końca innego stworzenia, początek konia nie musi oznaczać samego końca itp. W tym wypadku jednak początek wakacji musi jednoznacznie informować nas o końcu roku szkolnego.

Tenże więc koniec roku szkolnego, stworzonko rachityczne, bysnał przez chwilę białą błuzką, świadectwem i wyprzedzała wszelkich gatunków flory światowej w kwiatarniach, gdzie niegdzie młodziąca racząca się, powiedzmy, lodami w powiedzmy, kawiarniach. I już. Zaczęły się wakacje.

Koniec roku szkolnego oprócz wszystkich wiadomych korzyści przyniósł także początek wielkich kłopotów. Dostarczył dokładnie takiej ilości bezrobotnych absolwentów, że liczba młodych ludzi (między osiemnastym a dwudziestym piątym rokiem życia) bez pracy osiągnęła milion. Wyobraźmy sobie ściśle wypełniony Plac Defilad - albo dwadzieścia pięć Kwizdynów młodych ludzi, którzy powinni wprowadzić się do własnych mieszkań, snuć plany na przyszłość i - uważa, ważne dla osób w wieku 55-65 lat - pracować na emeryturze nieco starszej młodzieży. Kiedy przyłoży się to do wzorku z napisem „Bezrobocie w Polsce - prawie 16 proc.”, można zniechęcić się nie tylko do snucia planów na przyszłość (z mieszkaniami - wiadomości i własnej emerytury, ale i do najbliższego festynu.

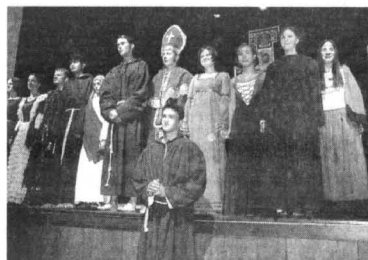
Smutna składnina wizja ma jednak dość pokaźne drugie dno. Młodzież w wieku 18-25 lat może nie popaść w bezrobocie w dwóch przypadkach: albo rozpocznie pracę, albo podejmie studia. Tegoroczni bezrobotni to także staszyki, którą reformatorzy oświaty dzięki nowej koncepcji

## Udana premiera

### „DZIEJE PEWNEGO CHRZEŚCIJANINA”

20 czerwca w Teatrze Miejskim przy wypełnionej sali odbyła się premiera spektaklu pt. „Dzieje pewnego chrześcijanina”. Sztuka wystawiona została przez ojców franciszkańskich z parafii p.w. Trójcy Świętej oraz Teatr Scena 2. Scenariusz napisał Jarosław Dutko, a sztukę wyreżyserował Adam Karas.

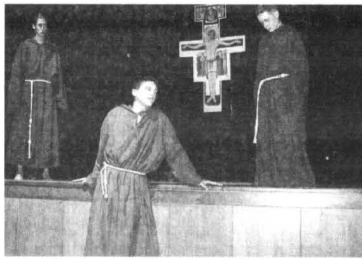
„Dzieje pewnego chrześcijanina” to opowieść o życiu świętego Franciszka z Asyżu. W postać tę wcielił się Tomasz Krupa. Towarzyszyli mu m.in.: Anna Klimaszewska jako Klara, Sebastian Pakalski - Bernard, Adam Rebis - Leon, a także Aleksander Szczesniak jako Rufino i Adam Duliban jako Papież. W realia średniowiecza wprowadzili elementy walk rycerskich oraz układów tanecznych przygotowane przez Stowarzyszenie „Bractwa



Koncowy ukłon wszystkich aktorów

Ryccerzy Ziemi Kwidzyńskiej”. Na uwagę zasługują również opracowanie muzyczne w wykonaniu **Jerzego Perehudy**, scenografia przygotowana przez stowarzyszenie „Kontrasty” oraz realizacja światła w wykonaniu **Haralda Wesnra**. Jak zapowiedział ojciec **Roman Ziola** sztuka będzie jeszcze grana w Kwidzynie, a być może także na występach wyjazdowych.

tekst i zdjęcia MK A



Franciszek ze współbraćmi w jednej ze scen

## Pomoc dla szkół DAR OD IP KWIDZYN

IP Kwidzyn SA od lat kieruje pomocą dla wielu szkół w Kwidzynie i okolicy. Za przekazywane pieniądze najczęściej kupowane jest wyposażenie i wszelkiego rodzaju sprzęt szkolny. W piątek 22 czerwca, w dniu uroczystego zakończenia roku szkolnego dyrektor Społecznego Liceum i Gimnazjum w Kwidzynie **Jadwiga Kowalik-Lukianow** podjęła prezesową **Jerzemu Majewskiemu** za pomoc na rzecz szkoły.

Za przekazane pieniądze zakupione zostały rzeczy, które są drogie i szkoły nie stać na ich kupno, m.in. wyposażenie gabinetu biologicznego, np. mikroskopy, a także książki, mapy, atlasy, tablice i pomoce matematyczne. Firma pomagała nam już



W imieniu społeczności szkolnej kwiatały dla prezesa Jerzego Majewskiego uwręczyła dyrektor **Jadwiga Kowalik-Lukianow**

wcześniej, np. przekazując telewizory czy też sprzedając meble po symbolicznej cenie. Nasi uczniowie mieli też okazję zwiedzenia

całego zakładu - powiedziała pani dyrektor.

tekst i zdjęcie Michał Klajn

## Brachlewo ZAPROSZENIE NA FESTYN

Gminny Zespół Kultury, Sportu i Turystyki w Kwidzynie zaprasza w niedzielę 1 lipca na festyn rekreacyjno-sportowy, który odbędzie się na boisku sportowym w Brachlewie. Od godz. 14.00 odbywać się będą konkursy dla dzieci: rzut łotkami, strzaly piłką do celu, rzut piłeczkami, biegi w workach, wyścig rowerowy. O godzinie 16.00 rozpocznie się mecz piłki nożnej, a o 17.30 konkursy sprawnościowe dla dorosłych: zawody strzeleckie z broni pneumatycznej, przeciąganie liny, dart, podnoszenie ciężarka 17,5 kg, rzut podkową. Na godz. 19.00 przewidziano występ zespołu „Janowiczyzna z nad Wisły”, a po nim zabawę taneczną dla wszystkich. Organizatorzy serdecznie zapraszają.

ZP

**Centrum Finansowo Biurowe** w Kwidzynie, ul. Chopina 26

dysponuje salą konferencyjną z przeznaczeniem na:

- konferencje,
- szkolenia,
- prezentacje,
- spotkania firmowe itp.

atrakcyjne położenie, wysoki standard

tel. (055) 261-50-18  
0 605 399 929

**PROVIDENT** Polska **ZATRUDNI**

**PRZEDSTAWICIELA**

Zakres odpowiedzialności:

- Udzielanie pożyczek w domach klientów.
- Tygodniowe przyjmowanie spłat

Provident Polska  
82-300 Elbląg ul. Plk. Dąbka 140/2  
☎ 642-15-05

## „Kwidzyn współczesny” NAJPIĘKNIJSZE WIERSZE

Aleksandra Kowalczyk ze Szkoły Podstawowej nr 6 zajęła I miejsce w konkursie na wiersz o Kwidzynie. Wyniki ogłoszono podczas otwarcia wystawy „Kwidzyn współczesny”, prezentującej fotografie mieszkańców Kwidzyna oraz obrazy z zabytkami. Pomysłodawcą przedsięwzięcia była Aleksandra Kudźma.

W ubiegłym roku mieszkańcy naszego miasta mieli okazję obserwować dzieje Kwidzyna zapomnianego. Dziś dzięki dawną muzykę mam zaszczyt powitać państwa na otwarciu wystawy „Kwidzyn współczesny” - powiedział **Eligiusz Geldon**, dyrektor KCK.

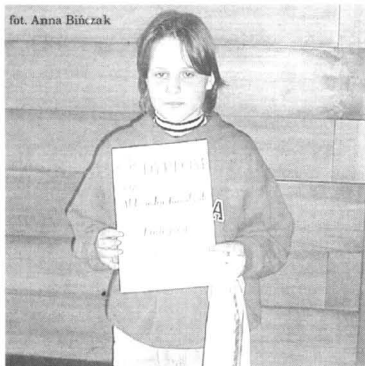
Na konkurs napłynęło 26 wierszy, napisanych przez dzieci z kwidzyńskich podstawówek. Jury w składzie: **Aleksandra Kudźma, Eligiusz Geldon i Agnieszka Kudźma** po długich debatach przyznało trzy nagrody i trzy wyróżnienia:

- I miejsce - **Aleksandra Kowalczyk** z SP nr 6
- II miejsce - **Krystian Czepik** z SP nr 5
- III miejsce - **Sebastian Wesołowski** z SP nr 5

Pomysł zrodził się nocą, bo wszystkie dobre pomysły rodzą się właśnie o tej porze. Następnie przedstawiłam go dyrektorowi KCK, która zapomniała pomysł pozytywnie i dzięki temu dzisiaj możemy oglądać wystawę. Znalazłam tu można fotografie mieszkańców naszego miasta oraz obrazy namalowane przez członków Stowarzyszenia „Kontrasty” - powiedziała Aleksandra Kudźma, komisarz wystawy.

Imprezę uświetnił występ zespołu muzyki dajnej ze Szkoły Podstawowej nr 5. Wystawę można oglądać w Teatrze Miejskim do końca lipca.

Anna Bińczak



Laureatka I miejsca  
- Aleksandra Kowalczyk z SP nr 6

## Zawody sportowe INTEGRACJA SZKÓŁ

Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy zajął drugie miejsce w II Powiatowych Integracyjnych Zawodach Sportowych o Puchar Starosty Kwidzyńskiego. Zawody odbywały się na Stadionie Miejskim z okazji Dnia Dziecka.

Nasze zawody w ogóle odbywają się już po raz siódmy. Początkowo rozgrywane były o puchar Dowody Garnizonu, poprzez puchar Dyrektora SOSW, a od dwóch lat patronat objął starosta kwidzyński. Impreza ma na celu zintegrowanie naszej młodzieży z młodzieżą ze szkół otwartych - powiedziała **Barbara Hinc**, dyrektor SOSW.

W zawodach uczestniczyli podopieczni kwidzyńskiego SOSW, SOW w Barciach, Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Kwidzynie oraz Zespołów Szkół nr 1 i 2. Zmagali się oni w takich konkurencjach jak: tor przeszkód, konkurs rzutów karnych, strzelanie, skok w dal oraz przeciąganie liny.

Drużynowo najlepszym okazał się SOSW Kwidzyn, wyprzedzając Zespół Szkół nr 1 i Zespół szkół nr 2.

Indywidualnie w konkursie



Konkurencja przeciągania liny wzbudziła wiele emocji



Dzieci ze szkół podstawowych mogły wziąć udział w grach i zabawach

rencjach:  
- na torze przeszkód pierwsze trzy miejsca zajęli podopieczni SOSW - **Rafał Gawroński, Jarosław Lewandowski i Aleksander Dąbrowski**,

- w strzelaniu najlepszym okazał się **Marcin Miernik SOSW Kwidzyn**, wyprzedzając **Wojciecha Dąbrowskiego z ZS nr 1 i Malwinę Jancy z MOW**,

- w skoku w dal zwyciężył **Rafał Gawroński SOSW przed Piotrem Sliwskim z ZS nr 1 i Kamilem Janaszkim z ZS nr 2**,  
- w przeciąganiu liny zwyciężyła drużyna SOSW Kwidzyn. Tuż za nią uplasowały się drużyny **ZS nr 1 i ZS nr 2**, w konkursie rzutów karnych najlepsza była drużyna **ZS nr 1**, wyprzedzając **ZS nr 2 i SOSW**.

Równoległe trwały gry i zabawy dla dzieci ze Szkół Podstawowych. Sponsorem imprezy była **Zygis Pizzeria**.  
Anna Bińczak

R E K L A M A

### Szkoła Policealna Zawodowa

Towarzystwa Wiedzy Powszechnej  
w Malborku, plac Słowiański 18  
tel./fax (055) 272 34 13

ogłasza zapisy na rok szkolny 2001/2002

Szkoła kształci w systemie zaocznym w zawodzie:

**technik administracji o specjalności ubezpieczenia**  
 Nauka trwa 4 semestry

**technik bezpieczeństwa i higieny pracy**  
 Nauka trwa 2 lub 3 semestry

Szkoła posiada uprawnienia szkoły publicznej.

Wymagania od kandydatów na słuchaczy szkoły:  
\* świadectwo ukończenia szkoły średniej.

### Policealne Jednoroczne Studium Gospodarki Nieruchomościami

Nauka trwa jeden rok. Zajęcia prowadzone są w systemie zaocznym.

Ukończenie kursu kwalifikacyjnego upoważnia do ubiegania się o uzyskanie licencji zarządcy nieruchomości.

Wymagania od kandydatów na słuchaczy studium:  
\* świadectwo ukończenia szkoły średniej.

Zapisy przyjmuje oraz udziela informacji:

Oddział Regionalny Towarzystwa Wiedzy Powszechnej  
Malbork, plac Słowiański 18,  
tel./fax (055) 272 34 13 (MDK)

### RZUĆ PALENIE

TERAPIA  
ANTYNIKOTYNOWA  
**REWELACYJNA**  
**SKUTECZNOŚĆ**  
Kwidzyn  
ul. Kochanowskiego 42  
REJESTRACJA TELEFONICZNA  
**602 48 28 69**

### CHCESZ RZUCIĆ PALENIE ?

JEDNORAZOWA  
TERAPIA  
ANTYNIKOTYNOWA  
Grupądz ul. Legionów 21/23  
Przychodnia Lęcarska  
"TYVOLIMED"  
Rejestracja: (056) 461 11 66

### ZŁOMOWANIE

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM  
**KWIDZYN GÓRKI**  
279-79-75 0608-396-028



### ZAPRASZA NA BEZPŁATNE BADANIE AMORTYZATORÓW, HAMULCÓW

28.06.2001 - Auto-Serwis Krupa  
(Obok centrum)  
29.06.2001 - Auto-Powisłone ul. Żwirowa 4  
30.06.2001 - Serwis Opon Leszek Rosiński  
Ul. Hallera 22

## DROZD - centrum techniki

### HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH PROMOCJA

Promocyjna sprzedaż wodomierzy  $\varnothing$  15  
na ciepłą i zimną wodę  
cena netto  
**METRON 52,33 zł, ROSSWEINER 43 zł**  
"Po co płacić nie za siebie w dobrej wierze  
- załóż wodomierze"

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia  
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00

## Czas wiosny, czas zmian

**DRZWI**

OFERUJEMY  
W CENIE PRODUCENTÓW  
OKNA PCV I DREWNIANE  
DRZWI wejściowe,  
wewnętrzne, antywłamaniowe  
BRAMY GARAŻOWE  
POKRYCIA DACHOWE  
PANELE PODŁOGOWE  
DOCIEPLENIA BUDYNKÓW  
SYSTEMY P. POŻ. I INNE

**LUNAR s.c.**  
Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

- POMIAR
- MONTAŻ
- TRANSPORT

**GLOBAL S.C.**

**hurtownia okien  
pcv i al**

(Profile **ALUPLAST i PANORAMA**)  
NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE

**MONTAŻ-SERWIS**  
APROBATA  
TECHNICZNA

**RATY**

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56

**OGŁOSZENIE  
SPRZEDAŻ - WYNAJEM  
MIESZKAŃ**

- prestiżowy budynek
- najlepszy punkt w Kwidzynie
- nowo wybudowana kamienica
- sprzedaż za 1890 zł za m<sup>2</sup>
- wysoki standard
- wynajem cena do uzgodnienia

Mieszkania 1, 2, 3 - pokoje z łoggia lub balkonami o powierzchni od 36 m<sup>2</sup> do 66 m<sup>2</sup> położone w Kwidzynie przy ul. Piłsudskiego (róg deptaku).

☎ telefon 0 601 62 86 86 ☎

**AGD BMS s.c. RTV**  
Kwidzyn ul. Staszica 22

NAJLEPSZE WARUNKI RATALNE FORMUŁA 1000 tel./fax 279-72-63 RATA BEZ WPLATY BEZ PORĘCZYCIELI OD 3 DO 36 RAT

**REWELACJA NIGDZIE NIE KUPISZ TANIEJ !!!**

Telewizor 21" Royal-Lux  
- Kineskop 21 FLAT SQUARE THOMSON  
System PAL BG, DK  
- Pamięć 99 stacji + AV  
- Euro-złącze, Fasttext  
- Włacznik i wyłącznik czasowy (10-120 min)

Kuchnia z termoobiegiem i zapalarką firmy BEKO

Kuchnia gazowa Mastercook MK 1308.7  
- Piekarnik gazowy z elektrycznym oświetleniem  
- Termoregulator  
- Opiekacz i rozkład elektryczny

Kuchenka gazowa ZANUSSI ZC 510  
- Piekarnik gazowy  
- Zabezpieczenie przeciwprzypadkowe piekarnika  
- Termostat

**OKAP GRATIS**

FACHOWA OBSŁUGA I DORADZTWO  
ZAWIEZIEMY, WNIESIEMY I ZAMONTUJEMY GRATIS  
ZAPEWNIAMY WŁASNY SERWIS GWARANCYJNY I  
POGWARANCYJNY ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE (AGD),  
SAM NEGOCJUJESZ WARUNKI ZAKUPU.

**BIURO  
SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP  
PROPONUJE:**

ODZIEŻ ROBOCZĄ I OCHRONNĄ, REKAWICE, OBUWIE  
ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT  
PRZECIWPÓŻAROWY, ŚRODKI CZYSTOŚCI ORAZ  
TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ

ZAPRASZAMY  
OD PN - PT 8-16 ADRES BIURTOWAJN: UL. TORUŃSKA 39  
tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844



# Ogłoszenia drobne

**DOMY** 02

SPRZEDAM dom wyremontowany, ul. Sienkiewicza 11, cena okazajna, o 601 684 679, Kwidzyn.  
 SPRZEDAM dom jednorodzinny, osiedle Bajkowe, tel. (055) 279 37 91, o 606 509 529.  
 SPRZEDAM dom w Prubach 140 m<sup>2</sup>, działka 2000 m<sup>2</sup>, tel. (055) 278 20 03.  
 KO303/19.06

**DZIAŁKI** 05

SPRZEDAM działkę z możliwością wykopania stawu, (055) 279 97 23.  
 SPRZEDAM działkę budowlaną koło Kwidzyna, tel. (055) 279 72 68.  
 KO303/25.06

**GARAŻE** 06

SPRZEDAM garaż na ul. Mickiewicza nad rzeką, tel. 0 600 641 635.  
 KO303/12.06

**KUPNO** 07

KUPIE żyto, jęczmień (owiany), tel. (055) 261 50 44.  
 180055

**LOKALE** 03

SPRZEDAM mieszkanie z garażem - Miłosna, o 606 276 123.  
 SPRZEDAM mieszkanie 2 pokoje na Zatorzu I, 42 m<sup>2</sup>, tel. (055) 645 30 03.  
 KO303/29.05  
 SPRZEDAM mieszkanie 44 m<sup>2</sup>, Gurc 38/10, tel. 0 603 636 956, o 608 073 720.  
 KO303/31.05

SPRZEDAM M-4, 50 m<sup>2</sup> lub zamienię, wiadomości tel. (055) 279 68 19, o 502 209 872.  
 180074

SPRZEDAM lub wydzierżawię lokal użytkowy ok. 30 m<sup>2</sup>, centrum Kwidzyna, wykafełkowany, tel. (055) 261 17 53 od 9.00-17.00, tel. (055) 261 01 84 po 18.00.  
 KO302/21.06

**MOTORYZACYJNE** sprzedaż 11

OPEL Ascona, 1982r, 1300, tel. (055) 279 70 82.  
 SPRZEDAM samochód SEAT Cordoba 1995, bogate wyposażenie, tel. (055) 261 26 64.  
 KO303/15.06

SPRZEDAM Audi 80, rok 84, stan techniczny dobry, tel. 0 604 955 497.  
 KO302/19.06  
 SPRZEDAM ładowarka RD-180 rok prod. 1980, lizyka poj. 2,3 m<sup>3</sup>, silnik Jelcz, skrzynia biegów po remoncie, tel. 0 609 457 451, od 15.00 (055) 645 92 14.  
 180075b

SPRZEDAM sam Tarpan rok prod. 1986, cena 500 zł, tel. 0 609 457 451, od 15.00 (055) 645 92 14.  
 180075a

SIMSON skuter, stan idealny, 2000 zł, o 601 678 161.  
 KO303/12.06

RENAULT Megane 1,9D, 1996, o 606 939 712.  
 KO303/19.06  
 PRZYCZEPA campingowa 6-osobowa Lord 600, tel. (058) 621 73 55, o 603 445 611.  
 KO303/25.06

**NIERUCHOMOŚCI**

MIESZKANIE na gospodarstwo rolne pod Kwidzynem, o 608 456 448  
 KO301/04.05  
 SPRZEDAM ziemię 1 ha z możliwością wykopania stawu, blisko lasu, Rakowice 7, tel. 275 11 33.  
 KO303/11.06  
 ROZPOCZĘTA budowę domu sprzedam, o 600 332 466.  
 KO305/19.06

**PRACA**

SALON Fiat Kwidzyn przy ul. Polnej poszukuje osoby do sprzątnięcia obiektu na pół etatu, tel. (055) 279 50 28.  
 180077

BEZ pośredników - składowanie kopert białych. Materiały wysłałem, wzory też, załączę znaczki za 4,00 złotych na odpowiedź: „Przedsiębiorstwo” ul. Adama Asnyka 8 - K.Y. - sk. 476  
 35-959 Rzeszów 2.  
 180076

**ROŻNE**

KREDYT hipoteczny, kredyt od 1.000 do 30.000 bez zryntów, tel. (055) 279 36 31, o 605 036 236.  
 180056

KREDYT ubezpieczony do 30 tys. zł, bez poręczy, Kwidzyn, tel. 0 603 060 529.  
 180059  
 KREDYTY hipoteczne od 6,87%, o 600 332 466.  
 KO304/19.06

**SPRZEDAŻ** 16

SZAFKA duża z lustkami, tanio, tel. (055) 261 52 04.  
 KO303/25.06  
 SKLEP 65 m<sup>2</sup>, centrum Kwidzyna, o 601 313 491.  
 KO301/21.06

**USŁUGI**

FABRYKA okien „Veka” - promocja: zamówisz okno - montaż załuzi, rolet - gratis. Markizy, moskitiery, tel. fax 055 279 61 18, o 502 10 95 49.  
 180069  
 CEKOLOWANIE, malowanie, tapetowanie, tel. (055) 275 18 50.  
 KO301/22.06

**WYNAJEM** 04

WYNAJMĘ dom, tel. 0 607 519 478.  
 KO303/30.06  
 POKOJE do wynajęcia, Rakka (centrum), tel. (018) 268 00 14.  
 KO303/08.06  
 WYNAJMĘ mieszkanie w Kwidzynie na ulicy Chopina, tel. 0 600 337 68.  
 KO303/11.06  
 WYNAJMĘ sklep pow. 80 m<sup>2</sup> plus zaplecze 30 m<sup>2</sup>, centrum Kwidzyna, tel. 0 603 674 011.  
 180067  
 ODDAM w najem kawalerkę, (055) 261 67 81.  
 KO307/11.06  
 WYNAJMĘ mieszkanie 3-pokojowe, (49 m<sup>2</sup>), wiadomości tel. 645 16 74.  
 KO307/19.06  
 WYNAJMĘ pokój pani (055) 261 09 07.  
 KO306/22.06  
 ODDAM w najem mieszkanie 3 pokojowe w Kwidzynie, tel. 0 601 643 709.  
 KO301/25.06  
 WYNAJMĘ mieszkanie na starym mieście w nowym budownictwie, tel. (055) 275 77 69 po 17.00.  
 KO302/08.06

**ZGUBY** 22

ZGUBIONO legitymację studencką na nazwisko: Lukasz Szajer, tel. (055) 645 36 79.  
 KO302/20.06

**ZWIERZETA**

SIBERIAN Husky, szczepiona rodowo, o 603 099 070.  
 KO301/19.06

## REKLAMA

**ODŚWIŻANIE ELEWACJI Z WSZELKICH ZABRUDZENI**  
 USUWANIE GRAFFITI ORAZ RÓŻNORODZAJU OSADÓW  
 PIASKOWANIE NA MOKRO  
 FAKTURY VAT  
 605 85 77 28

**SERWIS AUDIO-VIDEO**  
 NAPRAWA SPRZĘTU RTV U KLIENTA  
 279-48-40  
 Kwidzyn ul. Wybickiego 4

**OKAZJA !!!**  
 SPRZEDAM DZIAŁKĘ BUDOWLANO-REKREACYJNĄ NAD JEZIEMEM  
 18 ar.  
 0601 68 00 37

**Potrzebujesz gotówki?**  
 Udzielamy pożyczek gotówkowych od 500 zł do 10 000 zł na dowolne cele!  
 • do 2000 zł bez zapytania  
 • do 6000 zł bez poręczenia  
 • okres spłaty od 3 miesięcy do 3 lat  
 • niskie oprocentowanie i szybka wypłata gotówki  
**KREDYT - Kwidzyn**  
 ul. Korczaka 3a  
 tel.: 261-18-65

**Firma G&C oferuje:**  
 mieszkania, domy, lokale użytkowe i działki;  
 200139  
 tel. 279-49-65  
 tel./fax 279-40-32

**NOWO OTWARTY SKUP METALI KOLOROWYCH CENY PROMOCYJNE CZYNNIE**  
 POMIĘDZIAŁEK-PIĄTEK 7.30 - 15.30  
 SOBOTA 7.30 - 13.30  
 604 06 19 14  
 UL. TORUŃSKA 34

**OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA KWIDZYŃSKIEGO"**  
 PRZYJMOWANE SA W BIURZE REKLAM I OGŁOSZEN  
 KWIDZYN UL. CHOPINA 26 TELEFON 261-17-51

# INFORMATOR OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

## Parafia Konkatedralna Św. Jana Ewangelisty

Porządek Mszy Św. - w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00

Przy parafii istnieją wspólnoty i grupy modlitewne: Odnowa w Duchu Świętym, Caritas, Żywy Różaniec, Trzeci Zakon, grupa ministrantów i lektorów.

- Codziennie o godz. 17.30 zapraszamy wiernych naszej parafii na nabożeństwa czterocowe - ku czci Najśw. Serca Pana Jezusa.
- W ostatnią niedzielę obchodziliśmy w naszej parafii doroczny odpust ku czci Bł. Doroty z Matywów.
- Z okazji zakończenia roku szkolnego pragniemy przypomnieć o obowiązku modlitwy i udziale we Mszy św. w Niedziele i Święta podczas wakacji. Od Boga i modlitwy nie ma wakacji! Jest to nasze wyznanie wiary, do którego jesteśmy zobowiązani na mocy Chrztu Świętego.
- Serdecznie zachęcamy do czytania prasy katolickiej, którą można nabyć u ministrantów lub w zakrystii parafialnej. Szczególnie polecamy czasopismo „Mitujcie się”.
- Dnia 28 czerwca o godz. 19.00 odbędzie się w Katedrze spotkanie przedpielgrzymkowe IX EPP na Jasną Górę grupy Pomeziana Kwidzyn. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy.
- W sobotę 23 czerwca o godz. 11.00 w Katedrze w Elblągu J.E. Ks. Abp.Nuncjusz Apostolski Dr Józef Kowalczyk wraz z biskupami i kapłanami odprowadził uroczystą Mszę św. Po Mszy św. nastąpiło poświęcenie i odsłonięcie Pomnika Jana Pawła II, który jest darem serca wszystkich diecezjan. W ostatnią niedzielę ofiary zbierane na tacę przeznaczone były na ten historyczny i wspaniały cel. Bóg zapłać również wszystkim, którzy kupując „cegiełki” przyczynili się do powstania pomnika.
- W dniach 6-16 lipca br. odbędzie się XI Warmińska Piętnastka Piesza z Kętrzyna do Ostrej Bramy. Koszt - 160 złotych. Szczegółowe informacje znajdują się w gablotach parafialnych.

## Parafia p.w. Św. Brata Alberta Chmielowskiego

Porządek Mszy Św. - w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00 w dni powszednie: 18.00

- Przy parafii istnieje grupa ministrantów i lektorów oraz zespół muzyczny pod kierownictwem Anny Głogowskiej-Firlej.
- Zapraszamy codziennie o godz. 17.30 na nabożeństwa czterocowe ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa.
  - W piątek 29 czerwca przypada uroczystość Św. Apostołów Piotra i Pawła. Msze św. odprawiane będą o godz. 10.00 i 18.00. Taca w tym dniu przeznaczona będzie na Stolicę Apostolską.
  - Informujemy, że ukazał się czwarty numer „Albericka” - naszej parafialnej gazety, którą można nabyć za dobrowolną ofiarę. Zachęcamy wszystkich wiernych do czytania!
  - W przyszłą niedzielę, 1 lipca, dekretem Biskupa Elbląskiego rozpocznie posługę proboszcza ks. Wiesław Paradowski. Polecamy waszej modlitwie i życzliwości nowego Proboszcza.

- Wiele Bożego Błogosławieństwa na nowy tydzień. Szczęść Boże!

„Szaniwni Państwo. Nasza parafia jako jedna z pierwszych-uruchomiła swój serwis WWW (http://www.albert.elblag.opoka.org.pl).

Ma on służyć nam jako drogowskaz wiary, nadziei i miłości na mylących bezdrożach internetu. Ma być ostoją chrześcijaństwa i stróżem prawomyślności w „globalnej wiosce”, gdzie na każdym kroku czai się pokusa i zło prowadzące do grzechu.

Na naszych stronach znajdują się oprócz podstawowych informacji o parafii, patronie, również wszystkie numery naszej parafialnej gazetki „Albericki”, Słowo Boże na poszczególne niedziele i święta wraz z kazaniem, ogłoszenia duszpasterskie, a nawet chat, na który będziemy zapraszać znane osobistości umożliwiając z nimi dyskusję.

## Parafia p.w. Świętej Trójcy (OO. Franciszkanie OFM Conv)

Porządek Mszy Św. - w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00 w dni powszednie: 7.00, 18.00

- Przy parafii istnieją cztery Wspólnoty Neokatechumenalne, Odnowa w Duchu Świętym, Oaza dla Dzieci Bożych, Franciszkański Zakon Świeckich, Oddział Caritas, Wspólnota „Betania”, Duszpasterstwo Trzeźwości, ministranci i lektorzy, Duszpasterstwo Młodzieży: Ruch Światło-Życie (młodzież szkolnej), Franciszkańska Wspólnota „Pokój i Dobro” (młodych uczących się, studiujących i pracujących).
- Serdecznie zapraszamy wiernych na nabożeństwa czterocowe odprawiane o godz. 17.30 - Z okazji rozpoczęcia wakacji - dzieciom i młodzieży życzymy udanych i pogodnych, rekreacyjnych dni, by w nowych silami ducha i ciała mogły we wzniesiu rozpocząć nowy rok szkolny i katechetyczny. Niech Bóg Was strzeże i prowadzi przez wszystkie wakacyjne dni!
  - W piątek (29 czerwca) przypada uroczystość Świętych Apostołów Piotra i Pawła. Zapraszamy na Msze św. o godz. 7.00 i 18.00.
  - Informujemy wiernych naszej parafii, że w miesiącu lipcu i sierpniu nie będzie odprawiana Msza św. o godz. 16.00, a Msza św. o godz. 18.00 zostanie przesunięta na godz. 19.00
  - Kancelaria parafialna od 1 lipca czynna będzie tylko w piątki w godz. 15.00-17.00.
  - Składamy serdeczne podziękowania za wszelkie ofiary złożone na potrzeby parafii i klasztoru.
  - Informujemy i zapraszamy wiernych naszej parafii do udziału w pielgrzymce do Egiptu i Ziemi Świętej w dniach 6-20 września br. Koszt wyjazdu - 950 USD. Blizszych informacji udzielamy w zakrystii i kancelarii parafialnej.

## Parafia p.w. Świętego Wojciecha

Porządek Mszy Św. - w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 20.00 w dni powszednie: 18.00

- Przy parafii istnieją: oddział Caritas, Koło Różańcowe, Oaza Dzieci Bożych oraz ministranci i lektorzy.
- W miesiącu czerwiec codziennie przed wieczorną Mszą św. odprawiane są nabożeństwa ku czci Najświętszego Serca Pana Jezusa - serdecznie zapraszamy!
  - W piątek (29 czerwca) przypada uroczystość Św. Piotra i Pawła. Tego dnia będziemy się modlić w intencji Ojca Św. Jana Pawła II. Zapraszamy na Msze Św. o godz. 9.15 i 18.00. Taca tego dnia przeznaczona będzie na potrzeby Ojca Świętego.
  - Od przyszłej niedzieli na czas wakacji znosimy Mszę Św. o godz. 11.00. Msze Św. w niedziele odprawiane będą o godz. 8.00, 9.15, 12.15 i 20.00.
  - Podczas tegorocznych wakacji Ojciec Pijarów organizują dla dzieci i młodzieży Parafiadę w Warszawie (koszt 200 zł). Zapisy chętnych wraz z pierwszą wpłatą 100 zł, przyjmowane będą w zakrystii parafialnej w każdą środę.
  - W dniach 12-16 września organizowana jest pielgrzymka do Częstochowy, Krakowa, Zakopanego, Wieliczki. Koszt pielgrzymki wyniesie 390 zł - w tym przejazd, noclegi, śniadania oraz obiadokolacje, bilety wstępu i opłaty za przejazd kolejką linową w Zakopanem. Zapraszamy do udziału!

Krystyna Manciewicz

# Przemknęli przez Kwidzyn MIĘDZYNARODOWY BIEG POKOJU



**Podczas śpiewania hymnu**  
 19 czerwca przebiegła przez Kwidzyn 12-osobowa grupa biegaczy VIII Międzynarodowego Biegu Pokoju 2001. Bieg trwał już od marca i ma promować ideał pokoju międzynarodowego, prowadzi trasą Lizbona - Budapeszt, w Polsce od Gdyni do granicy z Białorusią. Uczestnicy, pochodzący łącznie z ponad 140 krajów, niosą ze sobą znicz pokoju. Mają do pokonania około 45 tys. kilometrów, odwieszą 45 państw



**Mirosław Potulski przejął od biegaczy znicz pokoju**  
 europejskich, gdzie zatrzymują się we wszystkich ważniejszych miejscowościach. W Kwidzynie biegaczy przywitała delegacja władz miasta, z przewodniczącym rady miejskiej Mirosławem Potulskim, który przejął na chwilę znicz. Biegaczom wręczono upominki, po czym odśpiewano hymn, który towarzyszy uczestnikom biegu.

MK

## Dzień otwarty MALI I DUZI W PRZEDSZKOLU

Już po raz trzeci w Przedszkolu Niepublicznym Nr 3 w Kwidzynie przy ulicy Kazimierza Wielkiego odbyła się impreza pod hasłem „Dzień otwarty przedszkola”. W sobotę 9 czerwca rodzice i dzieci, głównie z osiedla „Piastowskie”, mogli obejrzeć placówkę i uczestniczyć w zorganizowanych zajęciach i atrakcjach.

Dyrektor przedszkola Krystyna Jędraszko powiedziała, że impreza ta jest przygotowywana i dla dzieci, rodziców, a także pracowników przedszkola i służy przede wszystkim integracji środowiska osiedla. Podczas dnia otwartego przedszkole odwiedziły dzieci, które zawiązały tu we wrześniu, maluchy przebywające na co dzień z opiekunami w domach, a także stali wychowankowie z różnych grup wiekowych. Rodzice z dziećmi mogli dokładnie obejrzeć przedszkole, jego salę, wyposażenie i plac zabaw.

Dla maluchów przygotowano wiele atrakcji: rzut piłką do kosza, samodzielną jazdę małym samochodziem, zajęcia plastyczne i ciesząca się chyba największą popularnością przejażdżkę bryczką wraz z rodzicami. Nad sprawną organizacją imprezy czuwały nauczycielki, którym pomagali przebrani w wesołe cyrkowe stroje uczniowie z Zespołu Szkół Agrotechnicznych w Kwidzynie.

foto. Hanna Cieślak



Jazda bryczką to prawdziwa atrakcja

Hanna Cieślak

## Turniej Piłkarski MINISTRANCI KONTRA DPS

W ramach Dni Kultury Chrześcijańskiej odbył się Turniej Piłkarski, w którym uczestniczyli drużyny ministrantów i podopiecznych Domów pomocy Społecznej. Puchar Prepozyta Kwidzyńskiej Konkatedry zdobyła drużyna Służby Liturgicznej kwidzyńskiej Konkatedry.



**Ksiądz prałat Wojciech Kruk prezentuje puchary**  
- Celem imprezy była przede wszystkim integracja środowisk. Walka była bardzo sportowa, choć nie obyło się również bez drobnych słownych utarek. Wiadomo jednak, że piłka nożna budzi wiele emocji - powiedział Andrzej Szep z kwidzyńskiego Domu Pomocy Społecznej.

W Turnieju uczestniczyło 5 drużyn z domu Pomocy Społecznej z Kwidzyna i Ryjewa oraz ministranci z Parafii Sw. Trójcy, Parafii Sw. Wojciecha oraz Konkatedry. Jako pierwszy piłkę kopnęli burmistrz Andrzej Krzysztofiak i ksiądz prałat Wojciech Kruk.

Mecze rozgrywane były systemem każdy z każdym, a o pierwszym miejscu zdecydowała różnica bramek.

I m-ce drużyna Służby Liturgicznej Konkatedry  
II m-ce drużyna Parafii Sw. Trójcy  
III m-ce drużyna Parafii Sw. Wojciecha  
IV m-ce DPS Kwidzyn  
V m-ce DPS Ryjewa.

Wszystcy uczestnicy turnieju otrzymali pamiątkowe puchary. Sportowcy kwidzyńskiego Domu Pomocy Społecznej uczestniczyli również w Wojewódzkich zawodach Lekkoatletycznych Olimpiad Specjalnych, które odbywały się w Chojnicach. Dwunastoosobowa drużyna wywalczyła 7 złotych, 4 srebrne i 6 brązowych medali.

Anna Bińczak  
Krystyna Mancewicz

## Współpraca miast SZWEDZI W KWIDZYNIE

W dniach 10-16 czerwca przebywali w Kwidzynie uczniowie z partnerskiego szwedzkiego miasta Olofstrom w ramach programu wymiany młodzieży pod hasłem „Młodzież Europy XXI wieku”. W programie uczestniczyła 12-osobowa grupa młodzieży z Klubu Europejskiego przy I Liceum Ogólnokształcącym oraz grupa z Gimnazjum w Olofstrom z opiekunem Jackiem Jurkowskim.

Uczniowie mieszkali w Zielonej Szkole w Brachlewie, brali udział w zwiedzaniu Kwidzyna i najciekawszych miejsc naszego regionu. Odbyli szereg wycieczek tematycznych m.in. spływ kajakowy rzeką Liwą, „Szlakami Mennonitów”, „Szlakiem zamków gotyckich”.

Uczniowie oprócz wypoczynku i wycieczek pracowali i uczyli się biorąc udział w licznych debatach i warsztatach. Najczęściej poruszaną tematyką była ochrona środowiska w świetle przyszłego włączenia Polski w strukturę Unii Europejskiej, np.: „Negocjacje o członkostwo Polski w UE - gra symulacyjna”, „Mój styl życia w świetle integracji europejskiej, obserwacja rzeki Liwy metodami aktywnymi. Zajęcia odbywały się w języku angielskim.

Projekt został zrealizowany dzięki wsparciu władz samorządowych miasta i powiatu oraz przy wsparciu Wspólnoty Europejskiej w ramach programu „Młodzież”.

Michał Klain

foto. Michał Klain



Uczniowie I LO ze swoimi szwedzkimi gośćmi

## „Bibliochody” XXIII RAJD PIERWSZOKLASISTÓW

Z okazji Dnia Dziecka Klub Turystyki Pieszej PTK „Bibliochody” w Kwidzynie zorganizował coroczną rajd turystyczny dla najmłodszych klas szkół podstawowych z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka. Jest to jedna z nielicznych tego typu imprez w kraju. W tegorocznym Rajdzie Pierwszoklasistów wzięło udział ponad 200 uczniów z dwóch szkół podstawowych w Kwidzynie - SP 6 i SP 7 oraz SP 1 z Elbląga.

R E K L A M A

**KIA MOTORS KIA**

SALON SERWIS  
ul. 11 listopada 25  
82-500 Kwidzyn tel. 279-63-40

GWARANTUJEMY CI PRZEBIEG MIN. 250.000 km  
JEŚLI WYMIENISZ U NAS OLEJ NA

**Valvoline**

14-200 LUBWA  
ul. Biłkupska  
tel. 09948 33 47,  
0501 482 186

Filia:  
Nowe Miasto Lub.  
ul. 1000-lecia  
tel. (0 56) 47 25 425

Kwidzyn  
ul. Młodska 134  
tel. (0 56) 281 27 07

**ŻAGIEL**

KUP LATEM ZAPŁAĆ JESIENIA

**AUTO-KOMIS**  
www.klonowski.com.pl

Zenon Klonowski  
✓ Skup za gotówkę  
✓ Sprzedaż  
✓ Zamiana  
✓ Raty  
✓ Niskie prowizje  
✓ Atrakcyjne ceny  
✓ Profesjonalna obsługa

14-200 LUBWA  
ul. Biłkupska  
tel. 09948 33 47,  
0501 482 186

Opel Astra 1.7 D 1982 r. 88 TYS. KM. MORSKI MET. CENA 16.500 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY  
Opel Astra 1.7 D 1982 r. 110 TYS. KM. BIAŁY VW POLO GLASIC 1.4i 1982 r. 28 TYS. ZIELONY MET. CENA 29.900 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY  
Opel Vectra 1.8 1997 r. NIEBIESKI MET. CENA 32.000 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY  
Ford Transit 2.5 D 1995 r. BIAŁY CENA 21.000 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY  
Ford Transit 2.5 D 1995 r. BIAŁY CENA 21.000 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY  
Peugeot Boxer 1.8 T 1995 r. ZIELONY MET. CENA 21.500 zł. LUB ZAMIANA NA TANYSZY

## Przedszkolak w plenerze FESTYN RODZINNY

W sobotę 9 czerwca w przedszkolu „Radość” odbył się III Festyn Rodzinny, zorganizowany przez dyrekcję i grono pedagogiczne przedszkola. Imprezę przygotowano dla rodziców i dzieci, aktywnie uczestniczyli w nim również pracownicy przedszkola.

Przedszkole „Radość” z grupą złąkową to placówka o charakterze rodzinnym, a festyn rodzinny to jedna z form organizowania wspólnego czasu przez rodziców i dzieci uczeszczejacę do tego przedszkola. Placówka kładzie duży nacisk na różnego rodzaju formy współpracy z rodzicami. Układa się ona bardzo pomysłnie, czego dowodem są wspólne i udane spotkania, które pozwalają wszystkim wzajemnie się poznać.

Wśród atrakcji festynu rodzinnego znalazły się m.in. przejażdżki bryczką, jazda samochodem, ciepłe kielbaski, konkursy, gry i zabawy. Przez cały czas grał i śpiewał zespół muzyczny, zachęcając do wspólnego tańca i zabawy. Gościem przedszkola był wicebur-



mistrz Roman Bera.

Do tego rodzaju spotkania doskonale integrują rodziców i pedagogów, a także dzieci i rodziców, którzy nie zawsze mają czas na bezstro-

skie zabawy ze swoimi pociechami.

tekst i zdjęcie  
Wioletta Rodzicz-Wójcik

## Gardeja DLA SZANOWNYCH MAM

Koło Gospożyn Wiejskich i Klub Seniora były organizatorami niezwykle miłej uroczystości z okazji Święta Matki. Spotkanie odbyło się w niedzielę 10 czerwca w sali GOKSiR w Gardziej. Wzięło w nim udział czterdzieści Szanownych Mam, w tym seniorki - Helena Pipezajska (86 lat) i Zofia Maksajdowska (80 lat). Przygotowaniem smacznego poczęstunku za-

jęły się Janina Janusiewicz, Janina Czarnik i Anna Baranowska. Wielu wrzuciło dostarczyć spiewy zespołu wokalnego „Od A do Z”, pod kierownictwem Marii Jaworowicz, która wraz z mężem Henrykiem od wielu lat dba o oprawę muzyczną wszelkich imprez. Nie zabrakło występów tanecznych i recytatorskich dzieci, przygotowanych przez nauczycielki -

Donatę Ekiert i Danutę Lewandowską. W interesującym programie zaprezentował się szkolny zespół taneczny „ITD”.

Przewodniczącą Rady Społecznej przy GOKSiR Edwardy Cykał złożyła na ręce seniorki serdeczne życzenia dla wszystkich mam. Do życzeń tych dołączają się także ojcowie i dzieci.

Lidia Nowacka

## Nebrowo Wielkie DZIEŃ MATKI

Wiersze, piosenki, przedstawienie teatralne. Takie atrakcje przygotowały dla swoich mam, z okazji ich święta, dzieci z najmłodszych klas szkoły Podstawowej w Nebrowie Wielkim.

Jak w poprzednich latach, 22 maja odbył się uroczysty dzień z okazji Dnia Matki. Całą uroczystość rozpoczęły występy aktorskie dzieci z klas II i III, które zagrały popisowe role w przedstawieniu teatralnym „Królowna Śnieżka”. Tę młodą i zdolną grupę aktorską przygotowały Wiesława Gulbicka i Anna Michalska. Po przedstawieniu uczniowie każdej klasy od I do III pięknie wyrecytowali wiersze i zaśpiewali piosenki skierowane do swoich mam.

Całość została uwieńczona wręczeniem samodziel-

foto. archiwum



nie wykonanych prezentów, laurek z wypisanymi życzeniami. Patrząc na twarze wszystkich mam można

było zauważyć na nich miły uśmiech, wielkie wzruszenie i zadowolenie.

Dorota Michońska

Dzieci wystartowały z centrum Kwidzyna i pod opieką przewodniczących turystyki pieszej przesyłały trasę o długości około 3 km do strzelnicy sportowej. Tam otrzymały pamiątkowe plakietki, słodkie i napoje. Brały też udział w jedenaście konkursach sprawnościowych prowadzonych przez uczniów Zespołu Szkół Zawodowych nr 2. Choć deszcz przeszkodził w występach, przy ognisku humory dopisywały, a niektórym udało się nawet upiec kielbaskę. Nagrodzono 33 najlepszych uczestników konkursów. Zarząd Klubu za naszym pośrednictwem składa podziękowania wszystkim, którzy pomogli w organizacji i sprawnym przeprowadzeniu rajdu.

**20023**

**ALPHA**

DOZWOŁONE BEZ PRAWA JAZDY!!!

**20022**

mini mała duża rodzina

DORIS 8.00 10.50 12.50 15.50  
krowki, oliwki, pieczarki, cebula, czosnek, papryka, pomidor, ogórek, ser, ketchup

SUPER 9.50 12.50 14.50 17.50  
szynka, salami, pieczarki, papryka, oliwki, ser, ketchup

KARO 8.70 11.20 13.70 16.20  
papryka, pieczarki, oliwki, ananas, czosnek, ser, ketchup

PAOLA 8.00 10.50 12.50 15.50  
boczek wędzony, pieczarki, cebula, ser, ketchup

TROPICANA 8.00 10.50 12.50 15.50  
baran, ananas, broszewice, mango, kurki, kiełb. ser

JOWITA 7.50 10.00 12.00 15.00  
pomidor, cebula, ser, ketchup

BARA 8.00 10.30 12.30 15.30  
pieczarki, ananas, cebula, ser, ketchup

PLUS 8.70 11.20 13.20 16.20  
szynka, salami, pieczarki, papryka, oliwki, ser, ketchup

LOTOS 8.50 13.00 15.00 18.00  
wędzona kiełbasa

Z WYBORU  
wędzony kiełbasa, ogórek, cebula, papryka, czosnek, ser, ketchup

CHLEBOWA 9.00 10.00 14.00 17.00  
na cięcie chlebowym z kurczakiem lub mięsem na ostro lub z pomidorem i oliwkami tel. 261-92-48

mini mała duża rodzina

YZZGI 8.00 10.50 12.50 15.50  
wędzona kiełbasa, cebula, ser, ketchup

HAWAJSKA 8.50 11.50 13.00 16.00  
wędzona kiełbasa, ananas, ser, ketchup

SPECJALNĄ 9.00 12.00 14.00 17.00  
szynka, pieczarki, oliwki, papryka, ser, ketchup

COS 7.20 9.70 11.70 14.70  
szynka, pieczarki, oliwki, papryka, ser, ketchup

JARSKA 8.00 10.50 12.50 15.50  
pieczarki, cebula, papryka, pomidor, ogórek, ser, ketchup

CYMES 8.00 10.50 12.50 15.50  
szynka, kiełb. pomidor, czosnek, ser, ketchup

EXTRA 8.70 11.20 13.20 16.20  
boczek wędzony, kiełb. pieczarki, papryka, ser, ketchup

COS 7.20 9.70 11.70 14.70  
szynka, pieczarki, oliwki, papryka, ser, ketchup

PRIMA 8.40 10.90 12.90 15.90  
ogórek, ser, ketchup

BANANOWA 8.60 11.10 13.10 16.10  
salami, baran, czosnek, papryka, ser, ketchup

MORSKA 10.50 13.00 15.00 18.00  
krowki, kiełb. mała, czosnek, ser, ketchup

MAGGIE 9.50 12.00 14.00 17.00  
salami, pieczarki, papryka, baran, ananas, czosnek, ser, ketchup

Z KURCZAKIEM 8.40 10.90 12.90 15.90  
kurczak, papryka, czosnek, cebula, ser, ketchup

**DOWÓZ GRATIS**





## CO W WODZIE PISZCZY? ANGUILLA ANGUILLA



Prognoście pogody jak zwykle nawalili, ale tym razem wyszło to nam na dobre. Zapowiadane deszcze i burze oszczędziły nas, a znośna pogoda pozwoliła na sucho spędzić ten drugi już długi weekend roku. Duża ilość imprez towarzyszących obchodom Dni Kwidzyńskich odciągnęła z łowisk część wędkarzy, nad wodą było luźno, podobnie jak w wędkarskich siatkach, bo być może świętowały i ryby.

fort. Zbigniew Frelek



Robert Stasiewicz - kar z pomostu

Zabrał im uroczystego zapachu, brały jakoś niemrawo i rzadko, tylko nieliczni z łowiących trafili na ich dobry humor i żer. Po sandaczach chyba węgorz (w tytule jego łacińska nazwa) jest drugim gatunkiem, który właśnie w czerwcu ma już niezły apetyt i daje łowcom okazję do walki i nieprzespianych nocy. W wolne dni brał dobrze, choć raczej o nietypowych dla niego porach.

Większość sztuk (o których wiem) padło za dnia, były to wyrósłone, ładne „pydy”, zachęcone do brania małym żywcem. Sporo emocji przeżył Jacek Kielar. Usiłując wyciągnąć z zła ogromnego węgorza namęczył się jak Szyfz i tylko nieostateczna wytrzymałość żyłki pozabawiła go być może rekordowej zdobyczy. Wcześniej zaliczył ładnego sandacza (4 kg) i śmiało może mówić, że plan połowów wykonął półowicznie. Myślę, że to przechodzące nad krajem fronty burzowe pobudziły apetyt węgorzy, szkoda tylko, że hamującym wpłynęły na żerowanie innych drapieżników.

Nie brały sumy na zalewie Zegrzyńskim, sandacze na Jezioraku, szczupaki na naszych bliższych wodach i pozostałe „zarłaczki” na Wiśle. Biała ryba - nie wszystkim, ale brała i część kolegów złapała spore ilości płoci i leszczy (dalej niewyartę). O dużym sukcesie i szczęściu może mówić Romek Pawłowski, typowy plotkowiec, odstrzelił rekordowego, jak na Kłasztorne, sandacza. Podejrzewam, że ryba należała do wypuszczonego przed pięciu laty zarodowego stada wyrósłonych tarlaków. Sandacz Romka poślakomil się na świeżo, sporą płoc, ważył ponad pięć kilogramów - i jest jego życiowym rekordem.

Są dni, w których wszystko wspaniale wychodzi, chyba takim dniem był 17 czerwca. Trwające od dłuższego już czasu chłody nie rękują udanych połowów karpiażom. Moze z „braku laku” warto rozglądać się za mniej kapryśnymi i wybrednymi gatunkami ryb. Od dwóch tygodni widzę ich rzadkie splawianie i nie więcej, bo nie biorą. Zapowiadając, że na brania czekać będą do upadłego, przypominam, że były już takie chude lata, w których karpie nie brały. Smutna to perspektywa, ale realna.

Po raz kolejny Batory gościć czołówek naszych najbardziej usportowionych kolegów. Zorganizowane z okazji Dnia Kwidzyńskie zawody wygrał Krzysztof Masny, którego spory lin przebił drobnioc Marka Rolińskiego i Rafala Sitki, zdobywców kolejnych miejsc w tej odświętniej rywalizacji.

Parę słów o handlu. O dobrych rzeczach nie piszę, potrafią zareklamować się same, gorzej jest z bułkami, które dają znać o sobie w najmniej oczekiwanej przez wędkarzy chwili. Od paru tygodni odbieram sygnały o złej jakości niektórych odmian wolframowych przynętów. Pisałem

wcześniej o stracie dużego szczupaka, podobną przygodę przeżył ostatnio szef wędkarskiej wyprawy i oczywiście porządnie branie dnia, duży szczupak na haku, trach - i po krzyku, szkoda. Warto i ten element zestawu dokładnie sprawdzać, więcej pracy, ale gwarantowany mniejszy stres.

Ciekawym łowiskiem grubej japonki stało się okresowo powstające bagnisko na pastwisku koni w Nowej Wiosce. To srodzokowe oczko zarybione przez płacowo wodne (tak myślę) jak magnes przyciąga lokalnych wędkarzy i co dziwnie, obdarza łowców sporą ilością dużej, wyrósłonej japonki. Do chwili rozszyfrowania tej wody odkrywcy łowili fura ryb, dziś o te ilości i dobre miejsce jest, niestety, trudniej.

Lato - jeśli to nieokreślone zimne coś tak można nazwać - to srodzokowe oczko wędkarskie wyprawy i oczywiście wędkarska kuchnia. Często z konieczności zmuszeni będziemy do konsumpcji ryb w miejscu ich złowienia oraz do zagospodarowania (oby tak było) nadwyżek. Do najbardziej znanych i sprawdzonych sposobów należy wędzenie ryb. Przy pomocy dwa sposoby przygotowania i wędzenia węgorzy, choć można podobnie postępować z leszczem, linem i karpim. Węgorza uśpiamy za pomocą soli kuchennej. Do wiadra wysypujemy około 0,5 kg soli, zabezpieczamy pokrywę wiadra np. cęgą, po trzech godzinach wycieramy ryby piaskiem lub trocinami, patroszę i na 12 godzin wkładam do solanki. Do sporządzenia 10 litrow solanki potrzeba: 10 wody, 25 dag soli, 5 dag cukru, 2 pokruszone litrki laurów, ząbek czosnku, 10 ziaren pieprzu i ziela angielskiego. Ryby po przetarciu szmatką i obsuszeniu wkładam do rozgrzanego wędzarni - w zależności od przyjętej metody - wędzę na gorąco lub na zimno. Zamiast solanki można węgorze zasypać na 4 godziny sporą ilością soli i po jej wytarciu szybciej przystąpić do wędzenia. Wędzenie na gorąco - temperatura około 70°C - trwa w zależności od wagi ryb od 3 do 5 godzin. Tak uwędzoną rybę można przechowywać do 3 dni (w lodówce to tygodnia). Wędzenie na zimno trwa niestety dużo dłużej. Temperatura wędzenia jest niższa, a optymalna zalecana przez starych rybaków powinna wynosić około 40°C. Proces wędzenia trwa 4 - 5 dni. Taki wielodniowy wysiłek jest sensowny przy większych połowach, ale smak jest niepowtarzalny i wart spróbowania. Tak przygotowanego węgorza można przechowywać do dwóch tygodni. Smacznego.

Polamania kija żywej

Zbyszek Frelek

fort. Zbigniew Frelek



Jacek Kielar - w oczekiwaniu na sandacza

## W KNEI... MIEJSCE, GDZIE DOPELNIĄ SIĘ NASZA PASJA



Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

fort. Leszek Parus



Podczas spacerów możemy napotkać uwygodnione nowe nasadzenia

Las zaczęły porastać tereny dzisiejszej Polski po ustąpieniu lodowca, po ociepleniu się klimatu. Na miejscach ubogiej tundry pojawiły się sosny, świerki, modrzewie, brzozy i wierzby. Dalsze ocieplenie terenu sprzyjało wzrostowi lasów podrzewnych i sosnowych z domieszką brzozy o obfitym runie. Później (5-6 tys. lat p.n.e.) zaczęły dominować drzewa liściaste (dąb, grab, lipa, olsza). Wilgotny klimat sprzyjał rozprzestrzenieniu się buka i jodły. Zasiadli optymalne warunki wzrostu drzewa liściaste (dąb, grab, lipa, olsza). Wilgotny klimat sprzyjał rozprzestrzenieniu się buka i jodły. Zasiadli optymalne warunki wzrostu drzewa liściaste (dąb, grab, lipa, olsza). Wilgotny klimat sprzyjał rozprzestrzenieniu się buka i jodły. Zasiadli optymalne warunki wzrostu drzewa liściaste (dąb, grab, lipa, olsza).

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

zne, o glebach słabo kwaśnych. Głównymi gatunkami drzewostanu są: dąb szypułkowy, buk, jodła, olsza i jesion oraz duża ilość gatunków domieszkowych. W siedliskach leśnych żyje ponad 32 tysiące gatunków mikroorganizmów, grzybów, roślin i zwierząt. Jest to około 65 procent z ponad 50 tysięcy gatunków stanowiących przyrodnicze dziedzictwo naszego kraju.

Chodzimy do lasu na grzyby, jagody, maliny... Poszukiwanie „takiego” prawdziwaka ma w sobie coś z polowania na „grubego zwierzaka”; nie wiemy: uda nam się go wytopić, czy też on skryje się pod mchem i skutecznie nas przechytrzy? Gdy podczas spaceru po lesie mignie nam przed oczami ruda kłosa wiewiórki, usłyszymy głos ptaka czy zamajaczy płowa suknia sarny - warto uświadomić sobie fakt, że jesteśmy tylko gośćmi w tym wielkim mieszkaniu licznych zwierząt. Zachowujemy się zatem jak goście. Podczas spacerów możemy napotkać wyhodzone enklawy leśne stanowiące szkolki, nowe nasadzenia czy też miejsca z rzadko występującą roślinnością (rezerваты). Nie przekraczajmy granic tych enklaw.

Wiosną w gniazdach wykluwają się ptaaki, przychodzą na świat kury lasy, dziki, później sarny, daniele i jelenie. Jesienią rozpoczyna się okres u danieli i jeleni zwany odpowiednio bekwol-

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

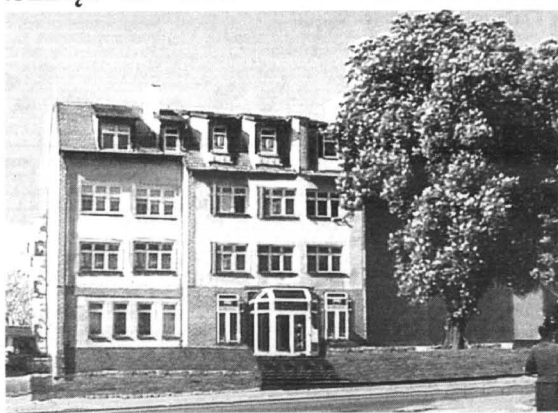
Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

Las to nie tylko zbiór drzew, krzewów, roślin, runa i zwierząt występujących na danym obszarze. Las jest środowiskiem, w którym przebiegają i koordynują się liczne procesy fizyczne, chemiczne i życiowe. Procesy te wytwarzają jednolitą dynamikę całości tego środowiska.

## Konkurs „FOTO 46” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej.

Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek podaliśmy wirtualnej rekonstrukcji?

Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 46”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umiściliśmy budynek przy ul. Piłsudskiego

Szczęśliwym zwycięzcą został Pan Genowefa Borowik z Kwidzyna.

Gratulujemy! Prenumeratę nadesłany pocztą.

Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor



Foto 46

Oryginał

## CZERWCOWY PRAWDZIWEK

Tego pięknego borowika znalazła pani Genowefa Kozłowska z Kwidzyna, która wraz z mężem wybrała się w niedzielę na grzyby do lasu w okolicach Kamionki. Okaz waży 75 kg i jest pierwszym tegorocznym tak dużym trofeum, choć pani Genowefa w zeszłym roku znalazła 4 prawdziwki podobnej wielkości. Najcenniejszej trafiają na stół udużone w świeżym maśle.

fort. Michał Klain



Nasza bohaterka z czerwcowym prawdziwkiem





## KOMUNIKATY

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji na wakacje 2001 proponuje:

### 1. Turnieje koszykówki

Miejsce: boiska KCSiR przy ul. Sportowej  
 Terminy: 1 turniej - 07.07. (sobota) 15.00  
 2 turniej - 21.07. (sobota) 15.00  
 3 turniej - 04.08. (sobota) 15.00  
 4 turniej - 11.08. (sobota) 15.00  
 5 turniej - 25.08. (sobota) 15.00

Kategorie: a) dziewczęta  
 b) chłopcy roczn. 86 i młodsi  
 c) chłopcy roczn. 82 i młodsi  
 d) open

Zespoły (max. 3 osobowe) zgłaszają się na miejscu rozgrywek 30 minut przed ich rozpoczęciem. Uczestnictwo bezpłatne.

### 2. Turnieje tenisa ziemnego „O puchar lata 2001”

Miejsce: korty KCSiR przy ul. Sportowej  
 Terminy: 1 turniej - 07.07. (sobota) 9.30  
 2 turniej - 21.07. (sobota) 9.30  
 3 turniej - 04.08. (sobota) 9.30  
 4 turniej - 11.08. (sobota) 9.30  
 5 turniej - 25.08. (sobota) 9.30

Kategorie: a/ do lat 18  
 b/ open

Zgłoszenia na miejscu rozgrywek 30 minut przed rozpoczęciem. Wpisowe - 5 zł (tylko od zawodników w kategorii open).

### 3. Turnieje siatkówki plażowej

Miejsce: boiska KCSiR przy ul. Sportowej  
 Terminy: 1 turniej - 07.07. (sobota) 12.00  
 2 turniej - 21.07. (sobota) 12.00  
 3 turniej - 04.08. (sobota) 12.00  
 4 turniej - 11.08. (sobota) 12.00  
 5 turniej - 25.08. (sobota) 12.00

Kategorie: tylko open.

Zespoły 2 osobowe zgłaszają się na miejscu rozgrywek 30 minut przed rozpoczęciem. Uczestnictwo bezpłatne.

### 4. Turnieje dzikich drużyn dla dzieci i młodzieży

Miejsce: obiekty KCSiR przy ul. Sportowej  
 Terminy: wtorki i czwartki - zawsze o godz. 16.00.  
 Pierwsze spotkanie 10.07. (wtorek). Chętni zgłaszają się 30 minut przed rozpoczęciem meczu. Uczestnictwo bezpłatne.  
 Konkurencje: - piłka nożna 6 osobowa  
 - tenis stołowy  
 - ringo  
 - bocce (boules)  
 - siatkonoga  
 - badminton  
 - rzut łódką do tarczy  
 - siatkówka  
 - unihokej  
 - mini golf

#### UWAGI!

W terminie 20 lipca - 31 sierpnia 2001 na Stadionie Miejskim przy ul. Sportowej czynna jest codziennie wykorzystalnia sprzętu sportowego. Można z niej korzystać bezpłatnie po przedstąpieniu aktualnej legitymacji szkolnej lub dowodu osobistego. Godziny wyprzedaży: - w okresie 2.07. - 31.07. w godz. 14.00-22.00 - w okresie 1.08. - 12.08. w godz. 13.00 - 21.00 - w okresie 13.08. - 31.08. w godz. 12.00 - 20.00.

## A klasa piłki nożnej SOKÓŁ I WISŁA

Trzecia pozycja Sokola Mareza oraz ósma korzeniowska efekty. Piłkarze Sokola w ostatecznej klasyfikacji uplasowali się na trzecim miejscu. To wynik przede wszystkim gorszej postawy w rundzie jesiennej. Gorzej wiodło się korzeniowskiej Wiśle. Równie nieudana pierwsza runda, dużo lepsza wiosenna i w rezultacie 8 pozycja wśród jedenastu zespołów tej klasy rozgrywek. Na podkreślenie zasługuje strzelecka forma Zbigniewa Kisielewskiego z Sokola (ex Rodlo), który w całym sezonie strzelił 28 bramek i został wybrany najlepszym zawodnikiem zespołu. Liczymy na to, że w nadchodzącym sezonie przynajmniej jedna z wymienionych wyższych drużyn awansuje do klasy okręgowej.

Piłkarze wspólnie z trenerami zajęli się treningami i grą. Przyniosło to cze-

#### Tabela końcowa A klasy

1. Grom Kleśczewo	20	51	56-18
2. Pomorzanka Skórcz	20	41	60-36
3. Sokół Mareza	20	39	56-38
4. Blyskawica Postolin	20	37	51-31
5. Delta Miłoradz	20	34	39-30
6. Nadmorzanin Stegna	20	32	45-42
7. Start Kulice	20	26	36-35
8. Wisła Korzeniewo	20	23	38-67
9. Mewa Gniew	20	21	36-54
10. Neptun Zduny	20	20	32-35
11. Tecza Siwałka	20	19	33-49

## REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

### Wyniki festynu sportowego SADLINKOM POGODA DOPIISAŁA

W ubiegłą niedzielę władze gminy Sadlinki były organizatorem festynu sportowo-rekreacyjnego. Prognozowanie terminu imprezy okazało się dużo bardziej trafnym, w przeciwieństwie do władz Ryjewa (Dni Powiatu), Kwidzyna (Dni Kwidzyńskich) i kierownictwa IP SA (Dzień Papiernika). Obiekty, na których odbywały się zawody odwiedziło mnóstwo mieszkańców gminy i powiatu. I chociaż imprezy sportowe zakończyły się w godzinach popołudniowych, zabawy nie było końca do późnych godzin nocnych. Poniżej wyniki sportowych zmagania.

#### Turnieje piłki ręcznej

1. Dziewczęta (I kl. gimn.) ZS Sadlinki
  2. Chłopcy (VI kl.) ZS Sadlinki
  3. Dziewczęta (II kl. gimn.) ZS Sadlinki
- Dodatkową atrakcją było spotkanie między reprezentacją Sadlink a uczniami Zespołu Szkół. Z tej konfrontacji zwycięsko wyszli uczniowie.

#### Turnieje piłki siatkowej

1. Super S
2. Gimnazjum - ZS Sadlinki
3. Sadlinki

#### Turnieje piłki nożnej

1. Spójnia Sadlinki
2. Olimpia Sadlinki
3. Sadlinki Oldboye

#### Zawody Ochotniczych Straży Pożarnych

- Dziewczęta (gr. II 15-18 lat)
1. Sadlinki
  2. Bronisławowo

#### Chłopcy (gr. I 12-14 lat)

1. Kaniczki
2. Bronisławowo
3. Nebrowo Wlk.
4. Sadlinki

#### Chłopcy (gr. II 15-18 lat)

1. Sadlinki
2. Olszanica
3. Bronisławowo

#### Seniorzy

1. Sadlinki
2. Nebrowo Wlk.
3. Bronisławowo
4. Olszanica



Mecz dziewcząt w piłkę ręczną

fol. Lech Halabiś



Odprawa uczestników przed zawodami pożarniczymi



Rywalizacja sprawnościowa na mini szczydkach

fol. Lech Halabiś

## Wyniki, wyniki, wyniki... TERAZ O BOCCE

#### Wyniki V GP Kwidzyna (pierwsza ósemka)

1. Andrzej Demidowicz	29 pkt.
2. Stanisław Klejszmit	21
3. Waldemar Kępką	17
Radosław Janek	17
5. Adam Kamiński	11
Dariusz Laszcz	11
Sebastian Sądej	11
Marek Folga	11

#### Klasyfikacja po pięciu turniejach (pierwsza dziesiątka)

1. Andrzej Demidowicz	111 pkt.
2. Waldemar Kępką	105
3. Adam Kamiński	103
4. Marek Sroka	82
5. Bartosz Kamiński	80
6. Franciszek Kamiński	70
7. Michał Demidowicz	67
8. Mariusz Schaefer	67
9. Robert Kobański	61
Sebastian Sądej	61

#### II Mistrzostwa Kwidzyna

Par im. R. Wiesnera (o puchar Krzysztofa Kamińskiego - pierwsza ósemka)

1. R. Bogucki - R. Cwiek
2. W. Kępką - M. Ziolkowski
3. D. Schaefer - A. Łoś
4. S. Klejszmit - P. Zariński
5. Z. Myrcha - J. Skąpa
6. J. Malysz - W. Wyka
7. M. Kordowski - P. Weinert
8. A. Kurzeja - R. Janek

#### II Mistrzostwa Kobiet

(o puchar Zyggi s Pizza)

1. Brygida Żuk
2. Halina Bukowska
3. Magda Gosik

#### II Mistrzostwa Młodzieży

(o puchar dyrektora STV Kamena) pierwsza ósemka

1. Dariusz Schaefer
2. Piotr Zariński
3. Adam Łoś
4. Arkadiusz Blonkowski
5. Rafał Rymar
6. Łukasz Wiktorowicz
7. Mateusz Talarczyk
8. Michał Walkusz

## Lelekotletyczna gimnazjada WYNIKI WSPÓL-ZAWODNICZWA MŁODZIEŻY

W ramach II Wojewódzkiej Gimnazjadi Młodzieży Szkolnej na dobrym poziomie stała rywalizacja w lekkiej atletyce dziewcząt i chłopców. Poniżej przedstawiam wyniki rywalizacji gimnazjalistów powiatu kwidzyńskiego, którzy rywalizowali w dziesięciu konkurencjach w kategorii dziewcząt i chłopców.

#### Dziewczęta

- 100 m
- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Anna Kwiatkowska      | ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. Kinga Trzebiatowska   | ZS 3 Kwidzyn      |
| 3. Agnieszka Blinkiewicz | Gimnazjum Prabuty |

- 300 m
- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Justyna Żmudowska | ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. Joanna Gasecka    | ZS 3 Kwidzyn      |
| 3. Monika Skóra      | Gimnazjum Prabuty |

- 600 m
- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Dorota Wiśniewska | ZS 3 Kwidzyn      |
| 2. Agnieszka Kuś     | Gimnazjum Prabuty |
| 3. Rozalia Szczotka  | ZS Sadlinki       |

- 1000 m
- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 1. Karolina Macewicz  | ZS 3 Kwidzyn |
| 2. Małgorzata Bielik  | ZS Licze     |
| 3. Magdalena Zarzycka | ZS Sadlinki  |

- 3000 m (chód)
- |                      |          |
|----------------------|----------|
| 1. Agata Malankowska | ZS Licze |
| 2. Patrycja Krupa    | ZS Licze |
| 3. Anđzelika Nowak   | ZS Licze |

- Sztafeta 4x100 m
- |                      |
|----------------------|
| 1. ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. ZS 3 Kwidzyn      |
| 3. Gimnazjum Prabuty |

- Skok w dal
- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Justyna Żmudowska | ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. Ana Olszewska     | ZS 2 Kwidzyn      |
| 3. Paulina Sobieraj  | Gimnazjum Prabuty |

- Skok wzwyż
- |                          |                   |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Agnieszka Blinkiewicz | Gimnazjum Prabuty |
| 2. Grażyna Wojciechowska | ZS Sadlinki       |
| 3. Barbara Szreder       | ZS Sadlinki       |

- Pchnięcie kulą
- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Marta Kwiatek | ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. Ewa Orleńczyk | Gimnazjum Prabuty |
| 3. Agata Skinder | Gimnazjum Prabuty |

- Rzut oszczepem
- |                       |                   |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Marlena Jakubowska | Gimnazjum Prabuty |
| 2. Agata Skinder      | Gimnazjum Prabuty |
| 3. Wioleta Wilary     | Gimnazjum Prabuty |

#### Chłopcy

- 100 m
- |                    |              |
|--------------------|--------------|
| 1. Piotr Śliwiński | ZS 2 Kwidzyn |
| 2. Adam Horyd      | ZS 2 Kwidzyn |
| 3. Michał Rakowski | ZS 1 Kwidzyn |

- 300 m
- |                      |              |
|----------------------|--------------|
| 1. Grzegorz Wójcik   | ZS 2 Kwidzyn |
| 2. Filip Jedrowski   | ZS 2 Kwidzyn |
| 3. Łukasz Topolewski | ZS 3 Kwidzyn |

- 1000 m
- |                   |                   |
|-------------------|-------------------|
| 1. Rafał Morawski | Gimnazjum Wandowo |
| 2. Wojciech Rusin | ZS 3 Kwidzyn      |
| 3. Paweł Węgrecki | Gimnazjum Prabuty |

- 2000 m
- |                       |              |
|-----------------------|--------------|
| 1. Wojciech Fira      | ZS 3 Kwidzyn |
| 2. Łukasz Mikołajczyk | ZS Licze     |
| 3. Łukasz Archutowski | ZS Sadlinki  |

- 5000 m (chód)
- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Paweł Nadworny  | ZS Licze        |
| 2. Piotr Lisiewicz | ZS Nebrowo Wlk. |
| 3. Piotr Madaren   | ZS 1 Kwidzyn    |

#### Sztafeta 4x100 m

- |                 |
|-----------------|
| 1. ZS 1 Kwidzyn |
| 2. ZS 2 Kwidzyn |
| 3. ZS 3 Kwidzyn |

- Skok w dal
- |                         |                   |
|-------------------------|-------------------|
| 1. Andrzej Laskowski    | Gimnazjum Prabuty |
| 2. Łukasz Wyciszkievicz | ZS 3 Kwidzyn      |
| 3. Jakub Skowron        | ZS Nebrowo Wlk.   |

- Skok wzwyż
- |                    |                   |
|--------------------|-------------------|
| 1. Filip Jedrowski | ZS 2 Kwidzyn      |
| 2. Rafał Młowiński | Gimnazjum Prabuty |
| 3. Marcin Jurczak  | ZS 1 Kwidzyn      |

- Pchnięcie kulą
- |                      |                   |
|----------------------|-------------------|
| 1. Radosław Rumiński | Gimnazjum Prabuty |
| 2. Rafał Cyron       | ZS 2 Kwidzyn      |
| 3. Łukasz Szreder    | ZS Nebrowo Wlk.   |

- Rzut oszczepem
- |                     |                   |
|---------------------|-------------------|
| 1. Marcin Czeszejko | Gimnazjum Prabuty |
| 2. Szymon Karpisz   | Gimnazjum Prabuty |
| 3. Paweł Wiśniewski | Gimnazjum Prabuty |

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

## „Bombowe” wzmocnienie zespołu OLSZEWSKI I SKIBA W BASKECIE!



Roman Olszewski (ostatnio gracz Mirpolu Białystok) oraz Grzegorz

Skiba (Alpen Gold Poznań) będą bronił barw Kwidzyńskiego Basketu w nadchodzącym sezonie. Kierownictwo klubu, wychodząc na przeciw szerokiemu zainteresowaniu kibiców i młodzieży, postanowiło w zasadniczy sposób wzmocnić skład zespołu opartego generalnie na młodzieży.

Wysoka, trzecia lokata zajęta przez tych młodych koszykarzy w ubiegłym sezonie daje podstawy, aby trenerzy Jan Jargiełło i Ryszard Litwin (przy dobrze układającej się współpracy) mogli dalej budować ekipę



na miarę statusu pierwszoligowców. Z całego serca im tego życzy.

## Piłka ręczna NA INAUGURACJĘ DO PŁOCKA

Tydzień temu w Warszawie miało miejsce losowanie kolejności spotkań w serii A I ligi piłki ręcznej kobiet i mężczyzn. Nasz z oczywistych powodów (jak na ra-

zie) interesują tylko ci drudzy. A więc sezon 2001/2002 szczyptornieci zainaugurują 8 września. Kwidzyński MMTS swój pierwszy pojedynek w drugim roku wy-

stępów w najwyższej klasie rozgrywek krajowych rozegra na wyjeździe w Płocku z miejscowym Orletem. W pozostałych parach spotkają się: Chrobry Głogów z Wybrzeżem Gdańsk, Strzelec Kielce ze Śląskiem Wrocław, Spójnia Gdańsk z Warszawianką, MKS Końskie z Zagłębiem Lubin i Metalplast Oborniki z Olimpią Piekary Śląskie.

## Modelarstwo kosmiczne DWA MEDALE BONIECKICH W KRAKOWIE

Grupy kwidzyńskich juniorów oraz seniorów MTS-u brały udział w kolejnych mistrzostwach kraju w modelarstwie kosmicznym, jakie odbyły się w stolicy Małopolski. Podopieczni Macieja Czajki, debiutujący w imprezie tej rangi zaprezentowali się obiecująco. Tomasz Czajczyk (kategoria rakiet z taśmą) zajął siódma pozycję, a Piotr Pazdan dziesiątą. Z kolei w kategorii wiroplatów Piotr był piątą, natomiast Tomasz osmy.



Szef kwidzyńskich modelarzy i trener Maciej Czajka brązowy. Gorzej poszło naszym medalistom w pozostałych konkurencjach. Niemniej występ modelarzy należy uznać za udany. Czynniki to zresztą z powodzeniem już od kilkunastu lat. Gratulujemy!

R E K L A M A

TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.

KOMUNIKAT

Obszar w Gdańsku uprzejmie informuje mieszkańców powiatu kwidzyńskiego

że z dniem 1 lipca 2001 roku w rozmównicach publicznych zlokalizowanych w placówkach pocztowych nie będą świadczone usługi dokonywania połączeń telefonicznych miejscowych, międzymiastowych i międzynarodowych

Zapraszamy do korzystania z samoinkasujących aparatów telefonicznych

www.tpsa.pl

## Jeszcze o Dniach Kwidzyna SPORTOWYCH WYNIKÓW CIĄG DALSZY

Rywalizacja zakładów pracy

1. Komenda Powiatowa Straży Pożarnych 33 pkt.
2. ZP Mięsnego - Wojciech Zieliński i s-ka 32
3. Usługi Ogólnobudowlane - Dombud 30
4. Zyggi's Pizza 17

Otwarte mistrzostwa Kwidzyna - tenis stołowy

1. Dariusz Świder
2. Adam Proszko
3. Paweł Stopiński

Mistrz betonowego stołu

1. Maciej Wiatrowski
2. Jarosław Terlecki
3. Adam Kłodnicki

Turniej piłki plażowej

1. Nie wiem (Damian Dokla - Karol Grządka)
2. Morduki
3. Samanti

Otwarte mistrzostwa Kwidzyna - tenis ziemny kat. pow. 18 lat

1. Jakub Pasturczak
2. Karol Grządka
3. Wojciech Sikora

gra podwójna

1. Krzysztof Wroński - Jakub Pasturczak
2. Sikora - Wrobel
3. Proszko - Samonek
4. A. Krzykowski - M. Krzykowski

Turniej piątek piłkarskich

1. Ligro Gdańsk
2. Tor Pal
3. Impra Gdańsk
4. Intercell SA Łódź

Wspinaczka ścianowa

- |                        |       |
|------------------------|-------|
| 1. Dawid Werda         | 11.06 |
| 2. Weronika Skrzek     | 11.22 |
| 3. Monika Borkowska    | 11.75 |
| 4. Klaudia Kiliszek    | 12.28 |
| 5. Patryk Marciniak    | 12.41 |
| 6. Agnieszka Kowalczyk | 12.65 |
| 7. Daniel Ostaszewski  | 12.97 |
| 8. Artur Zaraziński    | 13.28 |
| 9. Paweł Rudnik        | 14.07 |
| 10. Adam Zakowski      | 21.22 |

Siłomierz

- |                       |     |
|-----------------------|-----|
| 1. Daniel Wesołowski  | 300 |
| 2. Waldemar Stefaniak | 282 |
| 3. Krzysztof Kłos     | 206 |

Bungee run

- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Rafał Wiśniewski | 7.70 / 2 |
| 2. Daniel Figurski  | 7.15 / 2 |
| 3. Marek Górglusz   | 7.00 / 2 |
| 4. Julia Zganowska  | 7.00 / 2 |

Gladiatorzy

1. Piotr Tokarski
2. Patryk Grycuk
3. Jarosław Fandrejewski

Niepełnosprawni - para na wózkach

1. Elżbieta Piłkowska - Marek Wasilewski
2. Celina Kowzan - Leon Kowzan
3. Piotr Janczewski - Grzegorz Stachowiak
4. Małgorzata Janiszewska - Marek Stachowiak

Niepełnosprawni - para

1. Władysław Janczewski - Marian Binerowski
2. Anna Chęciak - Izabella Chęciak
3. Agnieszka Karpińska - Mirosław Zegota
4. Jadwiga Grodecka - Marta Melkowska
5. Leszek Czajka - Andrzej Karasiewicz

Patryk Leszczyński - Michał Zaręba  
Rafał Brzycki - Jarosław Brzycki  
Monika Siek - Patryk Siek

Niepodpisane zdjęcia na kolumnach sportowych wykonał Stanisław Wolski



Konkurencja duo basket cieszyła się dużą frekwencją młodzieży



Migawka z pojedynku Rodla z reprezentacją kwidzyńskich amatorów



Jeszcze jeden uczestnik Pucharu Polski w motorcrossie na torze w Białkach

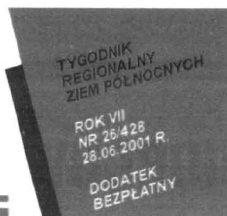


Zaciętą walkę prowadzili również niepełnosprawni

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl)  
aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci



# Dziennik Pomorski



## Fundusz za 30 tysięcy

Samorządowcy pracują nad stworzeniem Funduszu Poręczeń Gwarancyjnych. Fundusz jest przeznaczony przede wszystkim dla osób chcących rozpocząć własną działalność gospodarczą w powiecie.

Jednym z efektów przyjętej w ubiegłym roku strategii rozwoju powiatu są prace powiatowych samorządowców nad utworzeniem Funduszu Poręczeń Gwarancyjnych. **cd. na str. 2**

## Fory u prezydenta

Stocznia Gdynia, jako jedyne przedsiębiorstwo z Polski Północnej, została wyróżniona w dorocznym konkursie o Nagrodę Gospodarczą Prezydenta RP. W tegorocznej, już czwartej edycji konkursu, do której zakwalifikowały się 132 instytucje i organizacje, gdyńska stocznia wygrała kategorię: Najlepszy eksporter. Ponadto Aleksander Kwaśniewski przyznał następujące nagrody następującym firmom:

Najlepsze Polskie Przedsię-

biorstwo: Polkomtel; Najlepsze Małe Polskie Przedsiębiorstwo: Medcom; Najlepsza Instytucja Finansowa: BRE Bank; Najlepsze Gospodarstwo Rolne: Stadnina Koni Michałów; Najlepszy Inwestor Zagraniczny w Polsce: Opel Polska; Najlepszy Wynalazek w dziedzinie produktu lub technologii: Piotr Borowicz z zespołem z Instytutu Biotechnologii i Antybiotyków oraz firma „Bioton”, twórcy „Technologii rekombinowanej insuliny ludzkiej - Gensulin”.

## Autostradą do... Libii

Gdańskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych rozpoczęła negocjacje z Libijczykami dotyczące budowy dróg w okolicach Tobruku i Kufry. Gotowy jest już projekt umowy, która ma zapewnić polskiej firmie pewną zapłatę. Po 300-milionowych przychodach na koniec 2000 r., GPRD ma dzięki temu szansę przynajmniej na powtórzenie tego wyniku za rok bieżący.

GPRD jest także akcjonariuszem firmy Gdańsk Transport Company, koncesjonariusza autostrady A-1 (Gdańsk-Toruń - 141 km). Zapewnia, że GTC do końca czerwca podpisze umowę koncesyjną, a w I kwartale 2002 roku będzie już gotowe tzw. zamknięcie finansowe projektu. Wówczas okaże się, ile będzie kosztować budowa magistrali.

**cd. na str. 2**

## Apetyt na mrożonki

Także na naszym lokalnym rynku mamy już bardzo bogaty asortyment mrożonej żywności. Od lodów, deserów mrożonych, poprzez tradycyjne owoce i warzywa, wyszukane kompozycje - zupy, salatkę, ryby, frytki, pizzę, po gotowe wymyślne potrawy i całe zestawy obiadów. W pomorskich, warmińskich i mazurskich sklepach jest w czym wybierać. Ceny mrożonek są bardzo atrakcyjne.

Poza tym oszczędzają czas pań domu, ułatwiają im myślenie o codziennym jadłospisie, a nade wszystko są zdrowe. Nie od dziś bowiem wiadomo, że głębokie mrożenie żywności jest najlepszym sposobem zachowania naturalnych składników - witamin i smaku przez dłuższy okres, a odpowiednio przechowywanie teje żywności jest gwarantem jej dobrej jakości.

**cd. na str. 2**

Ostatnie wyniki badań rynku pracy są alarmujące. Już prawie 16 proc. Polaków pozostaje bez pracy (około 3 mln osób), a specjaliści prognozują, że stopa bezrobocia może jeszcze wzrosnąć. Problemem tym zajął się Bank Światowy, który przygotował raport na temat polskiego rynku pracy: „Tworzenie nowych miejsc pracy. Wyzwania”. Zdaniem ekspertów BS, główną przyczyną bezrobocia w Polsce nie jest polityka gospodarcza rządu, ale przyspieszenie restrukturyzacji gospodarki w drugiej połowie lat 90. Proces ten, chociaż bolesny, jest nieunikniony. W dalszej perspektywie przyczyni się jednak do przyrostu nowych miejsc pracy.

## GDZIE NOWE MIEJSCA PRACY



Na Pomorzu podstawowym problemem jest oczywiście znalezienie nowych miejsc pracy dla najniższej wykwalifikowanych stoczniovców i rybaków. Raptem okazało się, że nie są niezbędni, a nic innego z reguły nie potrafią. Chyba że „od zawsze” byli „na prywatnym” i są dzięki temu dużo bardziej zaradni - jak choćby rodzina Mużów z Półwyspu Helskiego, od swoich kolegów „państwoców”

**T**empo restrukturyzacji wiąże się z likwidacją wielu miejsc pracy. Przedsiębiorstwa podnoszą swoją konkurencyjność, rośnie wydajność pracy, więc firmy potrzebują coraz mniej pracowników. Jednak wzrost wydajności pracy czyni polską gospodarkę bardziej atrakcyjną dla inwestorów. Będą więc powstawały nowe miejsca pracy. Obecnie tworzone miejsca pracy różnią się charakterem od miejsc likwidowanych. Różnice te dotyczą zarówno lokalizacji, jak i wymagań dotyczących kwalifikacji kandydatów. Większość nowych miejsc pracy powstaje w sektorze usług i jest przeznaczona dla osób dobrze wykształconych.

Wzrost bezrobocia to skutek trudności w przechodzeniu ze starych miejsc pracy do nowych. Aby temu zaradzić, potrzebne są

inwestycje w zakresie edukacji i szkoleń. Główne bariery przy zmianie pracy to (poza edukacją) ograniczenia wynikające z przepisów kodeksu pracy, powolne tempo tworzenia nowych miejsc pracy w gorzej rozwiniętych regionach kraju oraz wysokie opodatkowanie dochodów z pracy (51 proc. płacy ubruttowionej). Autorzy raportu dowodzą, że ten ostatni czynnik z jednej strony jest obciążeniem dla pracodawców, a z drugiej zniechęca do zatrudniania się, szczególnie gdy alternatywą jest wcześniejsza emerytura lub dostęp do świadczeń socjalnych. Wiele osób woli bowiem żyć z transferów socjalnych (pomoc społeczna, zasiłki rodzinne, zasiłki dla bezrobotnych itp.), niż podejmować pracę za płacę minimalną.

Eksperti są zdania, że sztywna płaca minimalna jest przeszkodą

w tworzeniu nowych miejsc pracy. Według szacunków Banku Światowego obniżenie płacy minimalnej o 10 proc. dałoby 8,5-proc. wzrost zatrudnienia.

Uważa się, że należy zróżnicować płacę minimalną. Powinna ona być niższa w tych regionach kraju, w których bezrobocie jest wyższe. Płaca minimalna - wbrew obiegowej opinii - nie oznacza automatycznie ubóstwa. **cd. na str. 2**

## UWAGA PROMOCJA

Samochody użytkowe - promocja do 30.06.2001



Rabat specjalny  
8 - 12 %

Rabat specjalny  
8 %

LEASINGI

KREDYTY



### Kulikowski

Autoryzowany Dealer Volkswagen

Gdynia, ul. Morska 314 tel. 663 99 98  
serwis tel. 663 99 84

Rekomendujemy olej



Volkswagen.  
Wiesz, co masz.

**Agora** PRODUCENT  
**OKNA PVC, AL**  
PPH, 83-300 Kartuszy, ul. Gdańska 28  
tel./fax 684 03 82  
posiadamy aprobatę techniczną

Walczymy z pleśnią!  
stosując wentylację higrosterowaną aereco

Wykonujemy montaż:  
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.

Szukamy partnerów handlowych

**SUPER CENY**

„Oświata-Lingwista”



SZKOŁA ŚREDNIA  
W JEDEN ROK

\* kurs przygotowawczy  
do egzaminu dojrzałości  
MATURA - styczeń 2002

Zapisy i informacje:  
Gdańsk, ul. Malczewskiego 51  
tel. (058) 346-35-56,  
300-58-58

Gdynia, ul. Orłowska 57  
tel. (058) 624-84-33

Elbląg, ul. Junaków 2  
tel. (055) 232-68-19,  
232-53-47

# POMOC DLA MIKROPRZEDSIĘBIORCÓW

**S**tu małych przedsiębiorców z regionu byłego województwa elbląskiego i okolic Olsztyna ma szansę na otrzymanie korzystnej pożyczki Funduszu Mikro, w ramach akcji „szansa dla mikroprzedsiębiorców”.

Pożyczka udzielana jest na preferencyjnych warunkach.

Kwota pożyczki wynosi cztery tysiące zł. Spłata rozłożona jest na okres roku, a oprocentowanie wynosi 12 procent (wraz z opłatą administracyjną koszt kredytu zamyka się w 15 procentach). Pierwszeństwo w uzyskaniu pożyczki mają ci przedsiębiorcy, którzy zadeklarują wcześniejszy termin spłaty.

Wniosek o pożyczkę można otrzymać i składać osobiście w siedzibie Funduszu przy ul. Grunwaldzkiej 2 w Elblągu.

Oprócz pożyczek w ramach akcji „szansa dla mikroprzedsiębiorców” Fundusz posiada również atrakcyjną standardową ofertę, tym tańszą, im dłużej jest się jego klientem.

## Uratowano Akademię Rolniczą

Akademia Rolnicza ze Szczecina ma zamiar zakończyć działalność w Skórczu z powodu braku odpowiedniej bazy lokalowej. Istniało więc zagrożenie, że nasz rejon utraci jedyną wyższą szkołę rolniczą. W roku akademickim 2001/2002 nabór na pierwszy rok studiów nie miał już być przeprowadzony. Nauka wcześniejszych roczników miała być kontynuowana. Ponieważ gmina Pelplin rok szkolny 2001/2002 rozpoczął

nie w nowo wybudowanym budynku szkolnym, który liczy 22 sale wykładowe, stołówkę, kuchnię i sanitariaty, burmistrz gminy i miasta Pelplin złożył propozycję władzom uczelni, aby przenieśli filię Akademii ze Skórcza do Pelplina, gdyż uznał, że niekorzystnym byłoby dla całego naszego regionu zaprzestanie działalności wyższej uczelni.

Po przeprowadzeniu lustracji bazy lokalowej w Pelplinie przez

przedstawicieli Akademii Rolniczej, senat uczelni postanowił przenieść filię do Pelplina.

## Fundusz za 30 tysięcy

cd. ze str. 1

Pracami zajmuje się firma Uni-Korsal, która wygrała przetarg ogłoszony przez starostwo powiatowe. Koszty otwarcia funduszu pokryją wszystkie gminy powiatu po 10 tys. zł, a powiat dołoży jeszcze 30 tys. zł. Współtworzeniem funduszu jest również zainteresowana Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa, co na pewno zwiększy sumę pieniędzy, którymi będzie gospodarował FPG.

Pomysłodawcy mają nadzieję, że stworzenie takiego funduszu rozwine gospodarstwo ten region i zmniejszy bezrobocie.

## Apetyt na mrożonki

cd. ze str. 1

Jednakże konsumenci z nad morza i krainy wielkich jezior wciąż jeszcze odnoszą się do mrożonek dość nieufnie. W ich spożyciu, w stosunku do krajów europejskich, pozostajemy daleko w tyle. Przeciętny Europejczyk konsumuje średnio 25 kilogramów różnego typu mrożonek, Polak pięć razy mniej. Niewątpliwym wpływem na to ma niedostateczna promocja. Producenti mrożonek nie potrafili dotąd zorganizować wspólnej kampanii reklamowej, przekonującej przeciętnego konsumenta do ich zalet. Wielu z nich nie dbało też o odpowiednie wyeksponowanie swoich produktów w sklepach.

## Autostradą do... Libii

cd. ze str. 1

Według wcześniejszego projektu szacowano, że przygotowanie 1 km autostrady z Gdańska do Torunia będzie kosztować 5 mln euro (17,4 mln zł), a łącznie z finansowaniem projektu - 7 mln euro (24,4 mln zł). GTC może więc nawet w 2002 roku rozpocząć budowę autostrady północ-południe. Lada dzień rozstrzygnie się również, czy GPRD oraz należące do niego Poznańskie Przedsiębiorstwo Robót Drogowych będą uczestniczyć w budowie autostrady A-2 (Nowy Tomysł-Konin - 148 km). Autostrada Wielkopolska, koncesjonariusz magistrali, obiecała, że latem rozpocznie się realizacja kontraktu wartego 745 mln euro (2,6 mld zł).

## Gdzie nowe miejsca pracy

cd. ze str. 1

Zresztą tylko około 4 proc. zatrudnionych pobiera płacę minimalną, a 8 proc. zarabia poniżej połowy płacy przeciętnej. Dotyczy to z reguły osób młodych, o krótkim stażu pracy, których pobory są drugą pensją w rodzinie.

Poza zwiększeniem elastyczności plac, eksperci Banku Światowego zalecają także zmniejszenie opodatkowania dochodów z pracy, wprowadzenie nowoczesnego kodeksu pracy, bardziej dostosowanego do sektora usług (przyjęcie proponowanych zmian dotyczących umów o pracę na czas określony, zatrudniania na zastępstwo, płacy za ponadwymiarowy czas pracy), inwestowanie w edukację i szkolenia przystosowujące do nowych miejsc pracy oraz określenie lepszej polityki fiskalno-monetarnej, która umożliwi zredukowanie stóp procentowych.

Autorzy raportu zauważyli także, że ponad 40 proc. nowych miejsc pracy tworzą małe firmy, a kolejne 40 proc. - podmioty dopiero rozpoczynające działalność. Generalnie zaś nie uporam się z problemem bezrobocia bez obniżenia kosztów rozpoczęcia i prowadzenia działalności gospodarczej. Zalecane przez Bank Światowy działania mające poprawić warunki funkcjonowania sektora prywatnego w Polsce to: tworzenie wolnego od szczególnych przywilejów środowiska dla działalności gospodarczej, uproszczenie systemu podatkowego oraz określenie wysokich standardów służby publicznej. K.G.

## Z obrony cywilnej

W Wejherowie odbył się wojewódzki finał konkursu wiedzy o Obronie Cywilnej dla uczniów szkół gimnazjalnych województwa pomorskiego. Wzięli w nim udział uczniowie 19 gimnazjów. Uczniowie z Gimnazjum nr 3 w Tczewie (Bartosz Jacuński, Ra-

dosław Staniszewski i Bartosz Karczewski) byli jednymi przedstawicielami powiatu tczewskiego osiągając wysoką lokatę.

Eipy startujące wykazały wielką wiedzę z obrony cywilnej. U.N.



29/50

### GDAŃSKA AKADEMIA GOSPODARCZA POLICEALNA SZKOŁA ADMINISTRACJI POLICEALNA SZKOŁA INFORMATYKI

założony  
przez Pomorską Izbę Przemysłowo-Handlową

### OGŁASZA NABÓR NA ROK SZKOLNY 2001/2002 DO:

2-letniej zaocznej policealnej szkoły administracji

W programie nauczania m.in.:

- rachunkowość i finanse, ekonomia
- prawo gospodarcze, administracyjne i prawo pracy
- obsługa najnowocześniejszego oprogramowania komputerowego, systemy informatyczne
- nauka języka angielskiego/niemieckiego
- obsługa nowoczesnych urządzeń biurowych

Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych.

Nauka w szkołach jest odpłatna.

Szczegółowych informacji udziela

sekretariat GAG - Kwidzyn, ul. Konarskiego 12, tel. 279-39-33  
sekretariat GAG - Kościerzyna, ul. Sikorskiego 1, tel. 686-36-56  
e-mail: akademia@piph.pl http://www.akademia.piph.pl

29/48

## Medycyna jutra

Nie potrafię wyrazić mej wdzięczności. Krzysio jest naszym jedynym dzieckiem. Pierwszym, upragnionym. No wyjściu ze szpitala okazało się, że nie chce pić. Nie może spać. Wciąż płakał. Pierwszy miesiąc jego życia był dla wszystkich męczarnią. Nie pomogło noszenie na rękach - pani Joanna Olsztyńska chwyciła w palce drobniutką rączkę. - Taki spokojny Krzysio jest od niedawna. Otóż okazało się, że całe ciało pokryte było żółtymi, surowiczymi strupkami. To była egzema. Do przyjścia tutaj namówiła mnie teściowa. Od lat cierpiała na chorobę reumatyczną. Tak mocno jej dokuwała, że czasem nie mogła chodzić. Po ośmiu terapiach biorezonansowych bóle ustąpiły całkowicie. Postanowiliśmy i my spróbować. Już po jednym seansie objawy ustąpiły o połowę. Po trzech tygodniach przychodziliśmy na leczenie raz na tydzień, egzema całkowicie zniknęła. Teraz Krzysio ma dziewięć miesięcy. Ani razu nie miał wysypki. Jest naprawdę wspaniałym, bardzo spokojnym malcem. Terapia biorezonansowa powoli przestaje być wyjątkiem domeną medycyny alternatywnej. Coraz częściej, przynajmniej w krajach niemieckojęzycznych, znajduje uznanie także wśród lekarzy preferujących tradycyjne metody leczenia.

Zetknęłam się z tą metodą kilka lat temu w Wiedniu. Tam jest ona praktycznie powszechnie stosowana. Zanim poddałam się zabiegowi, dokładnie o wszystko wypytałam. Teraz wiem, że nie było powodów do obaw. Zapewniłam, że pomaga. Chorowałam na reumatyzm. Wszystkie zmiany pogody odczuwałam bardzo boleśnie. Środki przeciwbólowe, zastrzyki - nie pomagały. Dziś jestem zdrowy. Na miejscu dowiedziałem się o wykorzystywaniu bezbolesnych testów alergicznych.

Przeprowadziłem wnuczka, który miał alergię pokarmową. Po odczuleniu dziecko wreszcie może jeść tak bardzo upragnioną czekoladę oraz pomarańcze, których nie można było kupować z powodu alergii. Terapia biorezonansowa stosuje na zachodzie Europy co najmniej kilkutygodniową grupę lekarzy. Biorezonans jest metodą względnie tanią i szybką. Przede wszystkim wyklucza konieczność podawania leków.

Aparat BRT jest już w Bydgoszczy, gdzie wykorzystuje się doświadczenia dr. Lehmana, prekursora tej metody na rynku polskim.

Zakres leczenia przy pomocy BRT obejmuje: astmę, katar sienny, bóle mięśni i stawów, zaburzenia hormonalne (tarczyce), choroby wrzodowe żołądka i dwunastnicy, zespoły bólowe przy chorobach zwyrodnieniowych, choroby serca i układu krążenia, rekonwalescencję po zabiegach operacyjnych.

Wykonujemy komputerowe testy alergiczne oraz odczulanie.



Informacje i rejestracja:

BYDGOSZCZ, ul. ks. Popiełuszki 28, tel. (052) 375 51 59  
GDAŃSK-WRZESZCZ, ul. Dubois 85, tel. (058) 520 12 90.



## Uratowali honor Kociewia

Na apel zarządu Głównego Stowarzyszenia Mazurka Dąbrowskiego w Warszawie, dotyczący pomocy w ufundowaniu sztandaru i budowie pomnika Hymnu Narodowego – z całego powiatu starogardzkiego odpowiedziały tylko Skarszewy...

Z Kociewiem związany był bardzo Józef Wybicki – twórca naszego Hymnu Narodowego. Dotyczy to zwłaszcza Skarszew, w których Wybicki pobierał pierwsze nauki w szkółce parafialnej i odbywał praktykę sądową. To stamtąd wyjechał do Warszawy, by pełnić funkcje publiczne jako poseł. W Skarszewach jest związany z nim zamek, a w kościele zabytki z herbami Wybickich.

Ostatnio Zarząd Główny Stowarzyszenia Mazurka Dąbrowskiego w Warszawie zwrócił się z apelem do całej Polski o pomoc w ufundowaniu sztandaru tej organizacji i zbudowaniu Pomnika Hymnu Narodowego. Kociewie nie pozostawiło tej sprawy bez odpowiedzi. Mianowicie: gwoździe do sztandaru ufundowali poseł Jan Kulas oraz zasłużony partyzant, żołnierz WP i działacz społeczny z Czarłina koło Tczewa – Józef Weltrowski. Uroczystość wbijania gwoździ odbyła się 16 maja 2001 roku w Warszawie.

Natomiast jedyna z Kociewia wpłata – cegiełka na sztandar wpłynęła od Rady i Zarządu Miasta Skarszew.

W ten sposób uratowany został honor Kociewia, które dotychczas zawsze wspierało ogólnopolskie inicjatywy na rzecz naszej kultury narodowej.

Policja otrzymuje właśnie nowe, dodatkowe uprawnienia. Z jednej strony to cieszy, wiedząc, że tylko na Pomorzu, Warmii i Mazurach działa ok. 50 grup przestępczych. Z drugiej jednak strony, świadomość że i my możemy stać się nawet przypadkowo obiektem policyjnej inwigilacji też nie jest miła. Nadgorliwi funkcjonariusze bardzo łatwo stać się bowiem mogą powodem zagrożenia dla tajemnic zawodowych, prywatności domów, a także sprawcami rzucania długich i niebezpiecznych cieni podejrzeń.

## NOWA DŁUGOŚĆ USZU

**B**odaje najczęściej wątpliwości budzi zgoda na zakładanie podsłuchów, na które wystarczać ma parafa wojewódzkich urzędników prokuratury i sędziów apelacyjnych. Pamiętać trzeba bowiem, że podsłuch policyjny instaluje się już we wstępnym, rozpoznawczym, operacyjnym okre-

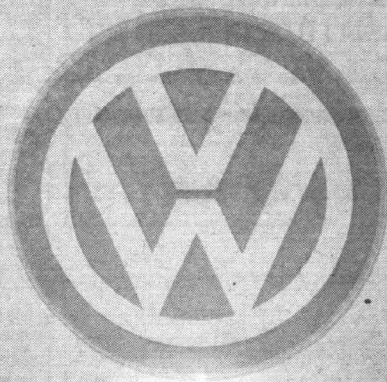
sie podejrzeń, kiedy jeszcze nie skonkretyzowały się zarzuty. Ilu niewinnych może on dotknąć?

Z drugiej strony to nie tylko skróci drogę do decyzji, ale i wzmocni gwarancje praworządności. Nie bez racji rzecznik praw obywatelskich uważa, że takie rozwiązanie organizacyjne jest najlepsze i dlatego właśnie jest stosowane w przeważającej licz-

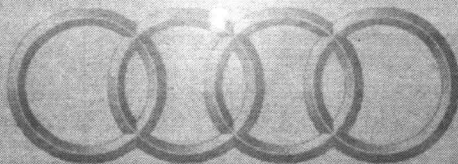
wy. Interpretacja władz, że obowiązujące przepisy zezwalają na zapis i przesłuchanie rozmów adwokatów, a następnie ustalenie, czy są one objęte tajemnicą zawodową, jest nie do zaakceptowania i sprzeczne z prawem."

Czy, idąc dalej tropem tych wątpliwości, podsłuchiwać należy wszystkie rozmowy ginekologa z pacjentkami, ponieważ ist-

JEDŹ BEZPIECZNIE NA WAKACJE LATO 2001



# Gajos



# Audi

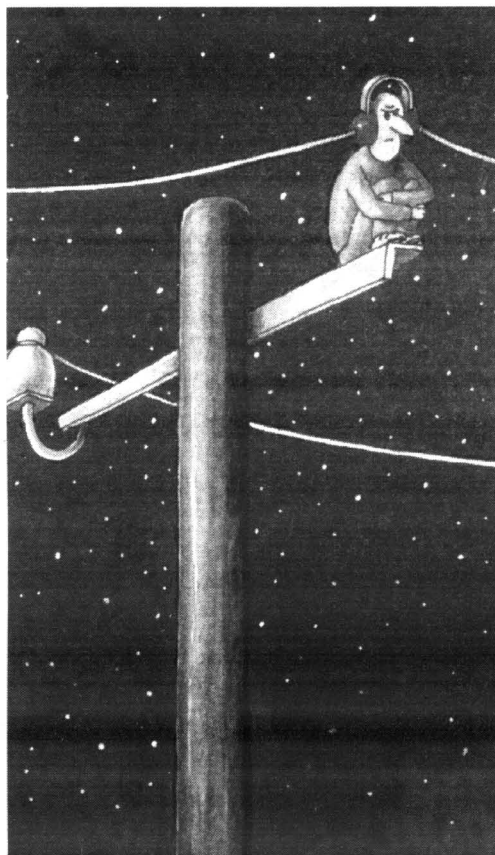
**rabat 10%\***

- przy zakupie części i akcesoriów
- na usługi serwisowe

Wszystkie informacje możecie Państwo uzyskać pod adresem e-mailowym: [info@vwdi@gajos.com.pl](mailto:info@vwdi@gajos.com.pl) lub pod adresem:



Sopot, Kasztanowa 4  
tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02  
[www.gajos.com.pl](http://www.gajos.com.pl)



Rys. M. Raczkowski

bie państw Europy Zachodniej.

W Republice Federalnej Niemiec debata publiczna wokół tej bariery trwała ponad 4 lata, dzieląc partie polityczne, padały w niej coraz to nowsze argumenty „za” i „przeciw”. Podczas dyskusji prawniczej doradca amerykański, służący konsultacjami władzom Polski, powiedział, że sam podsłuchiwał z dobrym skutkiem adwokatów, którzy handlowali narkotykami. Jednakże Europejska Komisja Praw Człowieka w Strasburgu (której kontroli od ośmiu lat podlega także Polska) jest innego zdania: „Rzeczywiście poszanowanie tajemnicy zawodowej adwokata wymaga uznania, że wszystkie rozmowy telefoniczne z kancelarii adwokackiej mają charakter zawodo-

nieje podejrzeń, że dokonuje niedopuszczalnych aborcji? A szacunek dla tajemnic dziennikarskich, chronionych już dziś przez obowiązującą procedurę karną nawet podczas rozprawy sądowej? (Z wyjątkiem informacji dotyczącej zabójstwa i najpoważniejszych przestępstw przeciwko państwu).

Proponowana lista najważniejszych przestępstw, dopuszczających podsłuchy, pokrywa się na ogół z dotychczasową (np. produkcja narkotyków, handel bronią, fałszowanie pieniędzy, wyłudzenie okupów, udział w grupie przestępczej przestępstwa przeciwko życiu), ale istnieje tendencja do jej powiększenia.

cd. na str. 4

## KREDYT POD... SKŁAD

Od br. obowiązuje ustawa określająca warunki prowadzenia domów skladowych. Pod zastaw towarów złożonych w domu skladowym, producent może uzyskiwać kredyty. Dom skladowy to podmiot uprawniony do profesjonalnego przechowywania towarów. Może nim być osoba fizyczna, przedsiębiorstwo państwowe, spółdzielnia oraz spółka jawna, komandytowa, komandytowo-akcyjna, z ograniczoną odpowiedzialnością i akcyjna.

Producent składający swoje towary uiszcza opłatę, a następnie otrzymuje tzw. dowód skladowy. Dom skladowy staje się więc dłużnikiem składającego.

Dowód złożenia towaru składa się z rewersu, który potwierdza umowę składu oraz z wariantu stwierdzającego ustanowienie zastawu na złożonych towarach. Dzięki temu producent legitymujący się dowodem skladowym może ubiegać się o uzyskanie kredytu. Odcyska swoje produkty, gdy spłaci kredyt przechowującemu.

Wydanie rzeczy złożonych na skład następuje za zwrotem całego dowodu skladowego lub samego rewersu, gdy jego posiadacz złoży kwotę w banku oznaczoną w wariancie. W razie niezapłacenia kredytu, wierzytelność może być zaspokojona w drodze sprzedaży towarów złożonych w domu skladowym.

Prowadzenie domu skladowego zależy od uzyskania zezwolenia wydawanego przez ministra gospodarki lub rolnictwa. Aby otrzymać zezwolenie, należy złożyć wniosek oraz m.in. informacje o planowanej działalności, określenie towarów przewidzianych do składowania, oświadczenie z urzędu skarbowego i ZUS o niezaleganiu ze zobowiązaniami wobec nich. Udzielenie zezwolenia uzależnione jest od pozytywnej opinii wojewódzkiego inspektora skupu i przetwórstwa. Właściwy minister ma rozpatrywać wniosek w ciągu 2 miesięcy od jego złożenia. Za zezwolenie zostanie pobrana opłata wysokości 1 tys. euro.

J. Króla

## Na plażę nad zalew

W tym roku nie będzie można korzystać z trzech kąpielisk: w Nowej Pasłęce, Sucha-czu oraz w Suszu nad Jeziorem Suskim. Taką decyzję podjął olsztyński sanepid.

Na terenie województwa warmińsko-mazurskiego znajduje się 231 kąpielisk nad jeziorami i Zalewem Wiślanym. Inspektorzy Warmińsko-Mazurskiej Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej skontrolowali wszystkie kąpieliska na terenie województwa. Na trzech kąpieliskach: w Sucha-czu, Nowej Pasłęce i w Suszu z powodu skażenia bakteryjnego wody nie będzie można w tym roku kąpać się ani uprawiać sportów wodnych. Od dwóch lat czynne są natomiast plaże w Tolkmicku i Kadynach.

Pracownicy sanepidu ostrzegają także przed kąpielami w czasie kwitnienia glonów, które przypada na początek czerwca i w czasie letnich upałów. W okresie kwitnienia woda może powodować podrażnienia skóry i zatrucia.

## Nowa długość uszu

cd. ze str. 3

Można ją zrozumieć, zwłaszcza gdy zawładną inne środki (np. obserwacja), jednak za daleko pójść tu nie można i wyraźnie akcentuje to Trybunał Praw Człowieka w Strasburgu, który warunkom prawnym podsluchu poświęca wiele miejsca. Czas podsluchu powinien być ściśle ograniczony - do trzech, wyjątkowo sześciu miesięcy - taka jest proponowana zmiana i również ona harmonizuje z żądaniem Trybunału.

Kto był podsluchiwany, powinien dowiedzieć się o tym, zwłaszcza gdy podejrzenia nie potwierdziły się. To jest kolejna nowość.

Przed laty toczyła się interesująca dyskusja między rzecznikiem praw obywatelskich a ministrem sprawiedliwości. Po raz pierwszy i jedyny poznaliśmy wtedy rozmiary podsluchów: 1314 w 1995 r. i 1727 w I półroczu 1996 r. Rzecznik żądał wówczas okresowych informacji o skuteczności stosowania podsluchów, ich liczbie, a także przedstawiania wyników władzom zewnętrznym (poza MSW) oraz opinii publicznej. Minister sprawiedliwości stanowczo odmówił.

Racje zwolenników i przeciwników publikowania tej statystyki są podzielone. Gdy pierwsi mówią, że opinii publicznej należy się wiedza o tym, czy służnie obywateli zgodzili się na możliwość ograniczania swych praw do prywatności i miru domowego, drudzy uważają, że taka informacja pozwala zorientować się światu przestępczemu w rozmiarach policyjnych działań operacyjno-rozpoznawczych i dokonać swoistej kalkulacji (np. rozmawiać telefonicznie czy nie, liczyć się z podsluchem w domu?).

Przeszłość sprawiła, że każdy tajny krok władzy, a zwłaszcza wkraczający na obszar uprawnień jednostki, przyjmowany jest u nas szczególnie nieufnie, podejrzliwie i z obawą. W Polsce ludzie chcą silniejszych praw dla policji, ale boją się jednocześnie bardzo, że ta siła różnie może być użyta. Zwraca się też uwagę, że tych samych uprawnień co policja zażądają wcześniej czy później UOP, Straż Graniczna, Policja Celna z ustawy policyjnej czerpiące swe wzorce.

S.P.



### WYŻSZA SZKOŁA ZARZĄDZANIA W SŁUPSKU

Oferujemy studia:

**DZIEŃNE \* ZAOCZNE \* EKSTERNISTYCZNE**

na kierunkach:

\* ZARZĄDZANIE I MARKETING

\* FINANSY I BANKOWOŚĆ

CZESNE:

studia dzienne 1700 zł/semestr

studia zaoczne 1500 zł/semestr

ZAPRASZAMY NA PODYPLOMOWE STUDIUM  
DORADZTWA PODATKOWEGO

76-200 Słupsk  
ul. Banacha 10

WWW.WSZ.SLUPSK.PL  
rektorat@wsz.słupsk.pl

DZIAŁ REKRUTACJI, tel./fax (059) 843 16 96



### GDAŃSKA WYŻSZA SZKOŁA HUMANISTYCZNA

ul. Biskupia 24B, 80-815 Gdańsk

ogłasza nabór na studia  
dzienne i zaoczne na wydziałach:

- ★ PEDAGOGIKA
- ★ ZARZĄDZANIE I MARKETING
- ★ POLITOLOGIA I DZIENNIKARSTWO

**WAŻNA INFORMACJA:**

do końca czerwca promocyjna cena wpisowego  
(studia dzienne)

Tel. 624-85-47, 781-51-00

28.04.2001



### WYŻSZA SZKOŁA FINANSÓW i RACHUNKOWOŚCI

Sopot, ul. Kościuszki 22/24,  
tel./fax 550 78 80, tel. 550 76 19  
www.wsfir.gda.pl, office@wsfir.gda.pl

### STUDIA DZIEŃNE I ZAOCZNE

#### ● rachunkowość

- rachunkowość
- doradztwo podatkowe

#### ● zarządzanie finansami

- inwestycje i nieruchomości
- zarządzanie finansami przedsiębiorstw
- informatyka w zarządzaniu finansami

### STUDIA PODYPLOMOWE

- podatkowe
- rachunkowości



Prywatna Wyższa  
Szkoła Zawodowa

<http://pzs.karolex.com.pl>

### Prywatna Wyższa Szkoła Zawodowa w Giżycku

Ogłasza w roku akademickim 2001/2002 nabór studentów  
w specjalnościach:

1. Administracja publiczna  
- studia licencjackie
2. Obsługa ruchu turystycznego  
- studia licencjackie
3. Informatyka stosowana  
- 3,5 letnie studia inżynierskie

Studia prowadzone są systemem dziennym i zaocznym

Informacji udziela sekretariat Uczelni  
w dni powszednie, w godzinach 7,30 - 17,00  
w soboty, w godzinach 8,00 - 14,00

11-500 Giżycko, ul. Daszyńskiego 9  
Tel. (87) 428-89-30, 428-89-40



Historycy europejscy w większości są zdania, że było zaledwie kilka zamachów na Hitlera, a jedynym profesjonalnie przygotowanym był efektem głośnego sprzyśnięcia wyższych oficerów niemieckich sił zbrojnych. Chodzi, oczywiście, o incydent w kętrzyńskim bunkrze, zorganizowany przez von Stauffenberga. Wciąż jednak mało kto wie, że na pewno nie mniej profesjonalnie zamach na Hitlera przygotowali partyzanci Gryfa Pomorskiego. Kto wie zatem, jak by się potoczyły losy II wojny światowej, już od czerwca 1942 roku, gdyby wódz III Rzeszy zginął wówczas z rąk Kaszubów.

## JAK KASZUBI NA HITLERA POLOWALI



Dr Jan Szalewski, ps. „Sobol”, mjr WP, kawaler Krzyża Virtuti Militari, b. dowódca oddziału bojowego „Szyszki” w Borach Tucholskich. Zdjęcie z 1974 r., wykonane w Warszawie

Dokładniej rzecz ujmując, trzeba by tu mówić już nie o Gryfie Pomorskim, ale Tajnej Organizacji Wojskowej Gryf Pomorski, w którą „zwykli” Gryf – polska organizacja podziemna, działająca podczas okupacji na Pomorzu – przekształcał się latem 1941 roku. Założycielami jej byli ludzie o poglądach demokratycznych: ksiądz pułkownik Józef Wrycza – „Rawicz”, Józef Dambek – „Lech”, „Jur”, „Adam Falski”, Juliusz Koszałko – „Jeremi”, Jan Gierszewski, Klemens Bronk i Leon Kleinschmidt.

Gryf prowadził działalność sabotażowo-dywerycyjną i partyzancką w Borach Tucholskich. Ideologicznie zbliżony raczej do Narodowej Demokracji, postulował reformę rolną, rozbudowę przemysłu, zlikwidowanie wpływów obcego kapitału, doceniał konieczność zespolenia wszystkich sił narodu do walki o niepodległość i stworzenie silnego państwa w nowych granicach, aż po Szczecin. W szczytowym okresie rozwoju – w latach 1943-1944 – w jego szeregach było ponad 5000 ludzi.

Po rozszyfrowaniu organizacji przez gestapo i masowych aresztowaniach jej członków w okresie od stycznia do marca 1944 r., zwartość organizacji znacznie osłabła. Część oddziałów podporządkowała się Armii Krajowej, część weszła w ścisłą współpracę z radzieckimi oddziałami desantowymi i grupami partyzanckimi Armii Radzieckiej i Wojska Polskiego, m.in. z grupą dywersyjno-wywiadowczą por. Jana Miętkiego – „Wirskiego”; dzieje tej ostatniej grupy bojowej opisałem w powieści dokumentalnej „Dzień w niebie”, nie pomijając Gryfa.

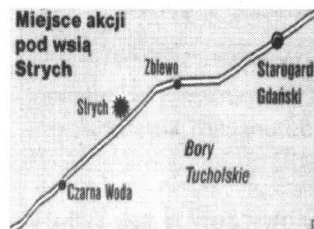
Kpt. Jan Szalewski – „Sobol” w latach okupacji dowodził oddziałem bojowym Gryfa, noszącym kryptonim „Szyszki”. I on to w czerwcu 1942 r., otrzymał meldunek wywiadowczy od „Buka” – Józefa Bukowskiego (pracującego za zgodą organizacji w Centrum Wyszkolenia SS na poligonie w Wielkich Chelmach koło Brus) że: „Siły SS postawione w stan najwyższego pogotowia”. Spodziewa-

ny przejazd pociągu specjalnego relacji Berlin-Konigsberg, w którym będzie podróżować Hitler. Usiłuje zdobyć dokładną datę i godzinę przejazdu”.

W porozumieniu z dowódcą TOW Gryf Pomorski postanowiono nie zmarznąć okazji i podnieść rękę na Hitlera. Zmobilizowano całą sieć wywiadowczą działającą wzdłuż linii kolejowej. Do oddziału „Sobola” przybył delegowany przez dowódcę kpt. Stanisław Lesikowski – „Las”, sztabowy oficer operacyjny. Nadszedł też kolejny meldunek od „Buka” dostarczony przez „Kelenia” – Wojtkę Wrzesińskiego, łącznika organizacji. „Buk” tym razem meldował: „Przejazd pociągu w noc z 8 na 9 czerwca. Bliższa godzina nie znana”.



Leon Weber ze Strycha wskazuje miejsce akcji dywersyjnej



wówczas komendantem Inspektoratu AK Hurtownia. Zginął na szubienicy w Stutthofie z okrzykiem: Niech żyje Polska!...

Ten sam los spotkał Maksymiliana Drobnińskiego. Całkiem przypadkowo zatrzymany został przez żandar-



Zdjęcie z miejsca zamachu z archiwów niemieckich

Oznaczonej nocy uzbrojone plutony „szyszek” obstawiały sektor operacyjny w rejonie wsi Strych, gminy Kaliska. Operację postanowiono przeprowadzić pomiędzy przejazdami kolejowymi: Trusów i Strych. Bezpośrednimi wykonawcami roboty sapersko-minerskiej byli: chorąży „Jawor” – Alojzy Jędrzejewski, kapral „Kosa” – Maksymilian Drobniński, kapral „Kacek” – Jan Miskier, szeregowcy bracia Zachariasz i Hieronim Szymański oraz „Jasio” – Iwan Zahreda, Ukrainiec, czołgista radziecki, który zbiegł z obozu jenieckiego i na własną prośbę złożył przysięgę wojskową ojczyźnie – Rzeczypospolitej Polskiej.

Grupa dywersyjna wykonała zadanie precyzyjnie. Przepuściła parowóz pchający wagonny z piaskiem – wyprzedzając pociąg specjalny. Dopiero kiedy z ciemności wynurzył się

skład główny – iskra pobiegła do detonatorów. Rozpoczęło się piekło. Życie straciło ponad 300 oficerów z SS-Leibstandarte. Jednakże – jak później ustalili wywiadowcy – salonka z Hitlerem odłączona została w Malborku, gdzie był on podejrzany na zamku krzyżackim przez gauleitera Alberta Forstera.

Hitlerowcy w odwecie osadzili ponad sto osób w obozie koncentracyjnym Stutthof. Wierne z nich zapłaciło życiem. Okupant wyznaczył też 250 000 marek nagrody za wskazanie sprawców zamachu; na owe czasy była to kwota zawrotna.

Kpt. Jan Szalewski awansowany został po wojnie do stopnia majora WP i odznaczony Krzyżem Virtuti Militari, zmarł w Słupsku w 1976 r. Kpt. Stanisław Lesikowski – „Las” nie doczekał wolności. Wpadł w łapy gestapo wiosną 1944 r. Był

latem 1944 r. Torturowany przyznał się do udziału w akcji pod Strychem. Wyrokiem hitlerowskiego sądu wojskowego w Gdańsku ścigo go w więzieniu Sichtsstange. Poległ za Polskę „Jasio” – Iwan Zahreda i spoczywa na cmentarzu w Kościerzynie.

Ksiądz płk Józef Wrycza, za którego wyznaczono 100 000 marek nagrody, przetrwał wojnę w ukryciu, zmarł w 1961 r., otoczony powszechnym szacunkiem). Przechowywano go w majątku pułkownika von Stauffenberga, w powiecie słupskim. Tego samego von Stauffenberga, który był wykonawcą drugiego zamachu na Hitlera w jego kętrzyńskim kwatery – 20 lipca 1944 r., zresztą też niedanego.

Na podst. wspomnień S. Majewskiego - „Akcja pod Strychem”.

## MATURA W 2 LATA

(wg. starych zasad w styczniu lub w maju)

System zaoczny - rozpoczęcie nauki

**1 września 2001**

(przyjmujemy na wszystkie semestry!)

**Termin spotkań do wyboru:**

albo piątek 15.30-20.00, sobota 8.00-17.00  
albo sobota 15.30-20.20, niedziela 8.00-17.00

Szkoła prowadzi również kurs przygotowujący do egzaminów eksternistycznych szkoły średniej i egzaminu dojrzałości:

**Matura w 1 roku!** (wg starych zasad)

Zajęcia w niedzielę w godz. 8.00-17.00

I Liceum Ogólnokształcące Zaoczne w Gdyni

Zapisy:

Gdynia, ul. Władysława IV/54 lub 51  
(Budynek szkół sportowych)

tel. 781-47-05 w godz. 8.30-16.00  
tel. 620-56-55, 620-72-55 w godz. 8.00-15.00

**SYSTEMY GRZEWCZE** **FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA**  
 83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 35  
 (budynek firmy Impap)  
 tel./fax (058) 532 17 38  
 tel./fax (058) 532 17 66

**J.H.O.**

**HURTOWNIA ARTYKUŁÓW  
GRZEWCZYCH I SANITARNYCH**

- kotły
- grzejniki
- rury
- ceramika sanitarna
- okna PCV i drewniane
- transport gratis

**AGRO SPÓŁKA Z O.O.  
ZAOPATRZENIE**

ul. Grunwaldzka 497, 80-309 Gdańsk-Oliwa  
 tel. (058) 554 18 11, 552 00 27 do 29  
 tel./fax (058) 554 18 12

**Oferujemy w ciągłej sprzedaży  
hurtowej i detalicznej  
szeroką paletę wyrobów**

- środki ochrony roślin
- nawozy mineralne rolnicze i ogrodnicze
- preparaty do dezynsekcji i deratyzacji
- pasta BLACK-OUT

**Sklep dla działkowców (i nie tylko)  
z pełną gamą ŚRODKÓW I NAWOZÓW  
czynny w godz.: pn.pt. 8.00-18.00,  
sob. 9.00-13.00**

tel. sklep (058) 552 00 27 do 29 w. 238  
**ZAPRASZAMY**

**OFERTA**

Oferujemy do sprzedaży lub najmu kamienicę o zabudowie secesyjnej:

- powierzchnia całkowita 1.449.60 m<sup>2</sup>
- powierzchnia użytkowa 1.081.00 m<sup>2</sup>
- położona w centrum ławy
- kamienica idealnie pasuje jako budynek bankowy, administracyjny
- cena sprzedaży - 1m<sup>2</sup> od 1.000 PLZ
- cena najmu od 16 PLZ za 1m<sup>2</sup>

Istnieje możliwość sprzedaży kamienicy w częściach w postaci lokali użytkowych

**P.W. GALLUS**  
 ul. Niepodległości 4  
 14-200 Iława  
 tel./fax (089) 648 45 48, 648 38 14  
 kom. 0601 682 779

Na szczęście minęły już czasy, kiedy przedpokój traktowało się jak graciarnię. Niemniej wciąż warto przypomnieć, że pomieszczenie to jest nie tylko wizytówką naszego mieszkania, ale - dobrze urządzone - może bez utraty wyrazu faktycznie przyjąć na siebie również rolę garderoby, biblioteki, holu a nawet gabinetu do pracy. Warunkiem jest dostosowanie powierzchni do zamierzonej funkcji oraz odpowiedni dobór mebli, lamp i drobiazgów, a także zgrana z otoczeniem kolorystyka ścian.

## WAŻNY KORYTARZ

Niekiedy (jak na fot. 1) wystarczy jeden interesujący przedmiot, np. powieszony na ścianie wełniany kilim - by zwyczajnie urządzone pomieszczenie nabrało wyrazu. Gliniane dzbany, sznurkowa wykładzina na podłodze podkreślają etniczny charakter wystroju.

Pojemna szafa na ubrania we wnęce z teksturowymi pudłami w roli przepastnej komody (fot. 2) pozwala połączyć funkcję przedpokoju i mini-garderoby, a jednocześnie ułatwiają utrzymanie porządku. Lustro, zawieszone w najwyższym miejscu, wizualnie powiększa korytarz.

Dobierając kolory i tworzywa warto w ogóle pamiętać, że w prawie każdym przedpokoju pastelowe ściany będą dobrze komponowały się z białymi drzwiami i drobiazgami z połyskliwego metalu. Idealnie wręcz pasować będzie też szafka z mlecznym szkłem. Wówczas wieszak możemy wykonać np. z metalowych prętów osadzonych na kilku poziomach na parze stalowych linek zawieszonych pod sufitem. Nada się i na garderobę i na parasolki czy laski.

Z kolei wąski, długi przedpokój (fot. 3), to wspaniałe miejsce, by wyeksponować ładne, wiszące lampy. Dzięki nim można też optycznie „sterować” wysokością. We wnętrzu prezentowanym na zdjęciu zadbano o komfort zarówno domowników, jak i gości.

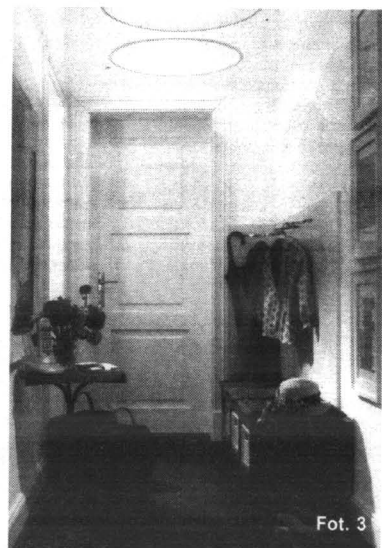
cd. na str. 7



Fot. 1



Fot. 2



Fot. 3

**MAKRO-BUD** **BORGA** **PROMOCJA**

**BLACHODACHÓWKI:**

POLIESTER .....	od 17,92 zł/m	<b>NAJWIĘKSZY NA WYBRZEŻU WYBÓR POKRYĆ DACHOWYCH</b>
POLIESTER mat .....	od 22,80 zł/m	◆ DACHÓWKA CERAMICZNA .....
PLASTISOL .....	od 24,40 zł/m	od 25,00 zł/m
		◆ DACHÓWKA CEMENTOWA .....
		od 24,00 zł/m
		◆ BITUMICZNA PŁYTA FALISTA .....
		od 15,50 zł/m

**ORYGNOWANIE, OKNA DACHOWE, ŁATY, FOLIE, STOLARKA OKIENNA NA WYMIAR, AKCESORIA DACHOWE, DREWNO KONSTRUKCYJNE, DREWNIANE MEBLE OGRODOWE, OGRODZENIA, SIATKA OGRODZENIOWA, ELEMENTY ŚCIENNE I STROPOWE LEIER**

ZAPEWNIAMY TRANSPORT. BLACHY DOCINAMY NA WYMIAR. BEZPŁATNE DORADZTWO TECHNICZNE. CENY PROMOCYJNE DO 30.06.2001

PRUSZCZ GDAŃSKI, ul. Obr. Westerplatte 1A, tel./fax (058) 773 35 51, 773 35 52  
 TCZEW, ul. Głowackiego 11, tel. 532 19 90  
 ŻUKOWO, ul. Kościeliska 9, tel. (058) 681 82 56  
 BUD-MOR - NASZ PARTNER HANDLOWY  
 WLADYSŁAWOWO, ul. Parkowa 4, tel. 674 21 17  
 e-mail: makrobud@poczta.onet.pl, www.makrobud.com.pl



**DRODZY CZYTELNICY!**

Proponujemy Państwu nową formę zamieszczania ogłoszeń drobnych. Każdy może nadać ogłoszenie z miejscowości, w której mieszka, bez potrzeby udawania się do naszych biur ogłoszeń. Wystarczy wyciąć z gazety i wypełnić kupon, liczbę słów - maks. 20 - należy pomnożyć przez cenę jednego słowa - 76 gr dla osób fizycznych - i sumę wpłacić na nasze konto przekazem pocztowym. Dowód wpłaty i kupon prosimy przesać pod adresem naszej redakcji. Termin realizacji zlecenia w ciągu 7 dni od otrzymania kuponu.

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**DZIENNIK POMORSKI KUPON DZIENNIK POMORSKI**

OGŁOSZENIA DROBNE

OGŁOSZENIA DROBNE

Imię i nazwisko: .....  
 Adres: .....  
 Dział: .....  
 Treść ogłoszenia (do 20 słów) .....

Cena 1 słowa: 76 gr brutto - dla osób fizycznych.

Kupon z dowodem wpłaty na konto: BWP UNIBANK S.A. o/w Tczewie 14101030-201029-270-10 prosimy

przesłać pod adresem: GRUPA WYDAWNICTWA POMORSKIE sp. z o.o. 83-110 Tczew, ul. Gdańska 32 skr. poczt. 63

OGŁOSZENIA DROBNE OGŁOSZENIA DROBNE

**OD 1 CZERWCA**

**PROMOCJA**

Wykupując 4 ogłoszenia drobne w Dzienniku Pomorskim

5 otrzymujesz GRATIS

Zapraszamy do naszych biur reklamy



**KUPIEĆ** pieczarkarnię lub budynek pod zabudowę w okolicach Starogardu, tel. 0605 310 756 02/6764XXX  
**BORY** Tucholskie. Tereny rekreacyjne, dachy, chaty, gospodarstwa rolne, tel. (058) 562 32 89 210152XXX  
**LICENCJONOWANE** Biuro Obrótu Nieruchomościami "Parcela" Starogard Gd., ul. Kopernika 34/52, tel. kom. 0606 312 919 czynne od poniedziałku do piątku 16.00 - 19.00, soboty 9.00 - 14.00 210154XXX  
**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne 17,5 ha w tym 5 ha lasu z budynkami, tel. 0607 849 781 02/6385XXX  
**SPRZEDAM** 6,25 ha ziemi w dobrym punkcie, tel. (058) 58853 84 02/6839  
**SPRZEDAM** gospodarstwo rolne 38,5 ha. Chlewnia na 400 szt., tel. 0602 467 718 02/6385XXX  
**SPRZEDAM** Pawilon handlowy murowany 100 m<sup>2</sup>, przeznaczony dowolnie, Starogard, tel. (058) 562 86 71, 562 85 75 02/6884XXX  
**SPRZEDAM** w Zelgoszczy 26 ha gruntów, ok. 2500 m<sup>2</sup> pow. Budynków mieszkalnych, energia 250 KW - na każdej działce, tel. 0049 170 311 17 13 02/6884XXX

**SPRZEDAM** lub wdzierżawię pomieszczenie magazynowe podpowiniczne, ok. 600 m<sup>2</sup>. Starogard Gdański, ul. Droga Owidzka 1 (Centrum Hurtowe), tel. (058) 561 15 58 do 16.00 210163XXX

**REPRYWATYZACJA - MŁYNY, DWORY, itp., (056) 46 48 798.** 180070xxx

**PÓŁ** bliźniaka po kapitalnym remoncie o pow. całkowitej 260 m<sup>2</sup> + 45 m<sup>2</sup> garaż - sprzedam; tel. (055) 272-22-54 04/08/2508 xxx

**KWADRAT** Nieruchomości, Tczew, ul. Obronców Westerplatte 24, 8.00 - 16.00, kredyty, projektowanie. Tel. (058) 532-17-97, www.kwadrat.pl 04/34/30 03

**LOKAL** handlowy w Tczewie - na każdej działalności - sprzedam. Tel. (058) 531-25-11, po 18.00. 01/27/18.08/xxx  
**DZIAŁKĘ** rekreacyjną w Ocyplu 420 m<sup>2</sup>, woda, prąd, domek. Tel. (058) 532-80-15. 04/05/04/xxx  
**M-5**, własnościowe, II p., zamienie na dom z dopłatą w Tczewie lub okolicy. Tel. (058) 533-85-57. 01/05/15.08/xxx  
**SPRZEDAM** ziemię orną 7 ha i las sosnowy 3 ha. Wacmierz, tel. 0604-340-585. 01/43/11.06/xxx

**GOSPODARSTWO** rolne o pow. 13 ha z zabudowaniami, z maszynami albo same zabudowania z dowolną ilością ziemi - sprzedam. Tel. (055) 271-27-03. 01/03/19.08/xxx  
**GDAŃSK-Oliwa**, 420000 zł, 1/2 bliźniaka, 180 m<sup>2</sup>, działka 284 m<sup>2</sup>, 2 garaże. Tel. (058) 532-60-55. 01/04/22.06/xxx

**OBIEKT** handl.-mieszk., wynajmę na kwaciarnię lub inną działalność w Tczewie, na Starówce. Tel. 0609-353-554. 02/0100/xxx

**NIERUCHOMOŚCI** Władysz sprzedaje: 1 i 3 pokoje na Czyżkowię; 2 pokoje na Suchostrzycach i ul. Sobieskiego; pawilon handl.; rozpoczęte budowy na os. Staszica, Lubiszewo i w Rokitkach; dom przy ul. Gdańskiej (nowy), Baldowo, Górki; wynajmę mieszkania. Tel. (058) 532-07-50, 0502-445-605. 02/0101/xxx



**ZBLEWO** - piętro domu, garaż, piwnice część budynku gospodarczego, działka 408 m<sup>2</sup> Centrum, telefon, C.O. - sprzedam, tel. (058) 588 44 22 po 19.00 02/6592XXX  
**DOM** wolnostojący + budynek gospodarczy, działka 2000 m<sup>2</sup> Bolesławowo k/Skarszew, sprzedam, tel. (058) 588 24 64 02/6680XXX  
**DOM** w centrum Starogardu na każdej działalności sprzedam, tel. 0605 409 824 210154XXX  
**SPRZEDAM** dom, w rozliczeniu przyjmę mieszkanie + dopł. Cena do uzgodnienia, tel. 0502 523 664 02/6785XX  
**SPRZEDAM** domek jednorodzinny w Warlubiu, atrakcyjny wygląd, tel. (052) 332 60 53 po 18.00 02/6831XXX  
**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę, Starogard Gd., tel. (058) 626 37 59 02/6850XXX

**SPRZEDAM** dom lub zamienie na mieszkanie 2-pokojowe w bloku, I - II piętro w Starogardzie Gd., tel. (058) 562 18 82 02/6871XXX  
**SPRZEDAM** lub wynajmę mały domek do wykończenia. Teren 100% uzbrojony. Starogard Gd., tel. (058) 562 55 39 02/6880XXX  
**SPRZEDAM** domek jednorodzinny z działką 0,3898 m<sup>2</sup>. Pinczyn, tel. 561 25 09 02/6907XXX

**SPRZEDAM** domek jednorodzinny 80 m<sup>2</sup> w miejscowości Surowo k/Pasłęka. Garaż i budynek gospodarczy 86 m<sup>2</sup>. Działka ok. 0,25 ha, tel. (055) 248 55 09, 0601 465 669 02/6912XXX  
**STAROGARD** Gd., 190 m<sup>2</sup> Działka 1000 m<sup>2</sup>, 2 rodzinny, tel. 536 19 80 02/6895XXX

**SPRZEDAM** rozpoczętą budowę w Koszkwach, tel. 0600 118 239 02/6927XXX

**PIĘTRO** domu z działką 500 m<sup>2</sup> sprzedam. Starogard Gd., tel. 562 31 87 02/6928XXX

**SPRZEDAM** dom wolnostojący do wykończenia w miejscowości Prabuty, (woj. Pomorskie), cena 99.000 zł, tel. (076) 845 07 10, 0 605 419 603. 03/04/28.05/xxx

**KWIDZYN** - sprzedam dom, o 607 580 042. 03/03/15.06/xxx

**SPRZEDAM** dom wolnostojący, nowy w Kwidzynie, 260.000 PLN, tel. (055) 261 51 12, 279 75 89. 03/01/18.06/xxx

**DOM** w Ryjewie tania sprzedam, (055) 277 43 92. 03/02/18.06/xxx

**SPRZEDAM** dom w Kwidzynie, tel. 0 601 490 346. 03/03/20.06/xxx

**SPRZEDAM** domek z działką 4300 m<sup>2</sup> przy lesie, blisko jeziora, (055) 27 81 246. 03/01/22.06/xxx

**PÓŁ** bliźniaka w Malborku (Piaski) - sprzedam lub zamienie na mieszkanie z dopłatą; tel. 0602 701 152 04/15/2905 xxx

**SPRZEDAM** dom jednorodzinny, 2 garaże, działka ok. 700 m<sup>2</sup>, własność hipoteczna, w Nowem n. Wisłą. Tel. 0601-82-82-04. 05/02/19.06/xxx

**SPRZEDAM** dom do rozbiórki z działką w centrum Subków. Tel. (058) 536-85-44. 01/09/20.06/xxx

**KUPIEĆ** dom na Suchostrzycach. Tel. (058) 532-55-46. 01/08/20.06/xxx

**SPRZEDAM** działkę z rozpoczętą budową. Tel. (058) 532-46-88. 01/08/20.06/xxx

**SKÓRCZ** - sprzedam dom jednorodzinny z możliwością zamieszkania dwóch rodzin, 210 m<sup>2</sup>, działka 800 m<sup>2</sup>, cena 160 tys. Tel. (058) 582-48-43. PO455/xxx

**SPRZEDAM** dom w Tczewie. Tel. (058) 531-60-73. 05/03/22.06/xxx

**SPRZEDAM** domek jednorodzinny, Kwidzyn, osiedle Zacisze. Tel. 0602-175-433. PO456/xxx



**ZAMIENIĘ** mieszkanie dwupokojowe w Starogardzie Gd. (os. Kopernika) na kawalerkę z dopłatą, tel. (058) 562 59 16 02/6699XXX  
**SPRZEDAM** mieszkanie, 2 pokoje, 43 m<sup>2</sup>, tania, Starogard. Możliwość negocjacji, tel. (058) 562 39 56, (058) 563 90 23, 0602 628 672 02/6726XXX

**MIESZKANIE** własnościowe sprzedam, pow. 50 m, I piętro, zadbane, tel. 0604 958 481 02/6741XXX

**SPRZEDAM** - Starogard, M - 5, 74 m<sup>2</sup>, IV p, 1250/m<sup>2</sup>, tel. 0602 844 004, (058) 562 34 70 02/6742XXX

**STAROGARD** Gd., mieszkanie 2-pokojowe, 52 m<sup>2</sup>, I piętro (podwyższony standard), sprzedam, tel. 0604 492 256 210152XXX

**OKAZJA!** Mieszkanie 3-pokojowe w Starogardzie Gd., IV p. Cena 55 000 zł! domek na wsi - 30 000 zł, sprzeda Contrakus, tel. (058) 562 32 89 210152XXX

**SPRZEDAM** mieszkanie, 3 p, na os. 60-lecia, Starogard, tel. (058) 561 02 19 02/6783XXX

**MIESZKANIE**, 3 pokoje, 48 m<sup>2</sup> Osiedle Kopernika 5, Starogard, I piętro, sprzedam, tel. (058) 562 20 29 02/6787XXX

**SPRZEDAM** M-4 lub inne propozycje - Starogard, tel. 775 44 49 do 16.30 lub (058) 561 23 74 02/6823XXX

**MIESZKANIE** własnościowe w Starogardzie sprzedam, tel. (058) 962 70 53 02/6829XXX

**GAZETA ELBLĄSKA**

**GAZETA GRUDZIĄDZKA**

**GAZETA KOCIEWSKA**

**GAZETA MALBORSKA**

**GAZETA NADMORSKA**

**GAZETA POWIŚLA**

**Tczewska**

**GAZETA ŻULAWSKA**

**GŁOS OSTRÓDY**

**KURIER CHOJNICKI**

**KURIER Iławski**

**KURIER KOŚCIERSKI**

**KURIER**

**KURIER WEJHEROWSKI**

**Dziennik Pomorski**

**Dziennik Warmii i Mazur**

**W tych tytułach znajdziesz swoje ogłoszenie drobne**





**SPRZEDAM** działkę budowlaną 1239 m<sup>2</sup>. Tczew-Rokitki. Tel. (058) 532-62-78. 43/06/12.06/xxxx



**GARAŻE** blaszane produkcja, montaż, tel. 0 602 337 317 210011XXXX

**SPRZEDAM** garaż, Starogard, Nad Jarem, tel. 0605 320 844 02/6851XXXX  
**SPRZEDAM** murywany garaż w Tczewie, 10500 zł. Tel. 0608-642-427. 05/06/12.06/xxxx

**SPRZEDAM** garaż murywany koło bazy MPK (Suchostrzygi), kanał, prąd, cena 8800 zł. Tel. (058) 777-06-21, 0602-645-162. 01/01/13.06/xxxx

**SPRZEDAM** garaż murywany przy ul. 30 Stycznia w Tczewie, z kanałem, prądem, cena 8000 zł. Tel. (058) 777-54-07. 01/24/13.06/xxxx

**GARAŻ** do wynajęcia Tczew, ul. W. Polskiego 5. Tel. (058) 531-34-73 pn.-pt. godz. 8.00 - 14.00. 05/02/22.06/xxxx



**ANTYKI**, starocie, dobrze placę, Starogard i okolice, tel. 0606 213 621 02/6422XXXX

**SKUP** królików, Skórcz, tel. (058) 582 47 22, 0605 436 722 02/6524XXXX

**ANTYKI** - meble, obrazy, zegary, porcelanę również uszkodzone i niekompletne, tel. (058) 562 12 22, 0600 507 657 02/6842XXXX

**DO DUŻEGO** nowego sklepu (Starogard) przyjmę w komisową sprzedaż wszelkie obrazy, wyroby artystyczne, także młodych twórców, tel. 0607 377 444 210162XXXX

**STAROCIE**, tel. 775 43 69 02/6950XXXX

**PRZYCZEPKĘ** samochodową, (055) 275 19 68. 03/04/13.06/xxxx

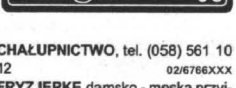
**ABSOLUTNIE** - auta Audi lub każde inne auto powypadkowe, zniszczone **KUPIE!**, tel. 0604 228 214 04/04/3003 xxx

**ANTYKI** - stare meble, porcelana, zegary, militaria i inne staroci; Malbork; tel. 0601 898 004, (055) 272-48-54 04/15/1108 xxx

**SYPIALNIE** ciecior, białą lub bezową - kupię; tel. (055) 272-86-97 04/13/2206 xxx

**KUPIE** stare kowadło. Tel. (058) 531-36-00, 0602-72-44-36. 01/30/11.06/xxxx

**KUPIE** małą działkę nad jeziorem. Tel. (058) 531-16-28. 05/09/25.06/xxxx



**CHALUPNICTWO**, tel. (058) 561 10 12 02/6766XXXX

**FRYZJERKĘ** damsko - męską przyjmę, tel. 561 12 08 02/6796XXXX

**ZATRUDNIĘ** emeryt technika specj. Łożyska - części maszyn przemysłowych, pilnie, info 0605 934 943 02/6806XXXX

**ZATRUDNIMY** panie - atrakcyjna płaca - prywatnie, tel. 0606 256 531, 0502 635 623 02/6809XXXX

**ZATRUDNIĘ** pracownika do działu sprzedaży międzynarodowej. Wymagania: biegła znajomość języka niemieckiego, obsługa komputera, komunikatywność, tel. 560 90 35 od 8.00 do 18.00 210159XXXX

**30-LETNI** kierowca, dyspozycyjny ze stażem, kat. A, B, C, D, E, ADR, podejmij pracę, tel. (058) 588 54 91 02/6839XXXX

**ZATRUDNIĘ** fryzjerkę damsko - męską na 1 etatu, tel. 562 41 94 02/6857XXXX

**ZAOPIEKUJĘ** się dziećmi. Posiadam warunki, tel. (058) 561 41 49 02/6914XXXX

**ZATRUDNIĘ** fryzjerki z doświadczeniem. Spotkanie rekrutacyjne 29 czerwca 2001 r. w Spółdzielczym Domu Kultury w Starogardzie Gd., ul. Reymonta 1, sala nr 20, w godzinach 17.00 - 19.00 02/6888XXXX

**ZE WZGLĘDU** na zmianę miejsca zamieszkania poszukuję pracy w Starogardzie lub okolicy. Bardzo dobra znajomość i doświadczenie w zakresie spraw pracowniczych i plac, tel. (055) 248 55 09, 0601 465 669 02/6913XXXX

**FIRMA** poszukuje profesjonalnych parkieciarzy do współpracy, tel. 0602 220 362 02/6910XXXX

**TYNKARZY** gipsowych, tel. (058) 561 30 45 02/6944XXXX

**MURARZ**, tynkarz na umowę zlecenie, tel. 562 05 08, 587 15 38 02/6945XXXX

**CHALUPNICTWO**, województwo Pomorskie, tel. 0 603 713 199. 03/04/31.05/xxxx

**CHALUPNICTWO** - 3.000 tys. zł miesięcznie, zapewniamy materiały, zbytność umowę, zgłoszenia listowne, koperta + znaczki 2x1 zł na adres: „Clean-Business-Z” ul. Kasprzowicza 20G/13 82-500 Kwidzyn, (poważne osoby). 03/05/31.05/xxxx

**PRACA** dla kobiet (20-45 lat) w Londynie w charakterze opiekunek do dzieci i osób starszych. Wymogi: wykształcenie pielęgniarstwa lub staż pracy w tym zawodzie, podstawowa znajomość j. angielskiego. Praca legalna z ubezpieczeniem, kontakt: Kwidzyn - 0 609 524 221 w godz. 19.00-20.00. 180072XXXX

**SALON** Fiat Kwidzyn przy ul. Polnej poszukuje osoby do sprzątania obiektu na pół etatu. Tel. (055) 279 50 28. 180073XXXX

**PTE K.B.** przeszkoli i zatrudni byłych agentów ubezpieczeniowych z Malborka i okolic; tel. 0607 839 733, 0607 866 006, (055) 273-29-56 04/230006/1806 xxx

**ATRAKCYJNE** chalupnictwo; tel. 0606 853 452 04/230008/1806 xxx

**PRACOWAŁEŚ** - Niemcy, Europa Zachodnia - odzyskujemy podatek. Tel. (071) 385-20-18. 04/04/22/xxxx

**ZATRUDNIĘ** fryzjerów. Tel. (058) 531-62-71. 01/25/28.05/xxxx

**SZUKASZ** pracy? Przyjdź do nas. Kontakt sobota godz. 9.00 - 13.00, ul. Westerplatte 24 p. 3. 02/0097XXXX

**PRZYJMĘ** ucni do przyuczenia w zawodzie piekarska. Tel. (058) 531-78-40. 02/0096XXXX

**KIEROWCA** rencista, kat. A, B, C, D, E, T, ADR-y, świadectwo kwalifikacji, szuka pracy. Tel. (058) 532-52-30. 01/22/18.06/xxxx

**CHALUPNIKÓW**, kilka ofert pracy, zarobek 2100-2900 zł miesięcznie. Informacje listowne bezpłatne, prosimy znaczki 5 zł luzem. Remus, os. Wybickiego 29/38, 83-300 Kartusy. 01/18.06/xxxx

**KIEROWCA** kat. B, C, E, świadectwo kwalifikacji, 31 lat, uprawnienia do prowadzenia sztapłarek, fiat punto II, broń gazowa, pozwolenie, paszport, pełna dyspozycyjność - podejmij stałą współpracę lub etat. Tel. 0601-056-887, 536-42-70, Pelpin. 01/02/12.06/xxxx

**MISTRZ** malarski z 20-letnim stażem, na rencie, podejmij pracę. Tel. (058) 777-02-97. 01/24/25.06/xxxx

## UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

zawarta w dniu ..... pomiędzy

**SPRZEDAJĄCYM:**

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejscowość) (kod poczt., poczta)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

**a KUPUJĄCYM:**

(imię i nazwisko) (ulica, nr domu)

(miejscowość) (kod poczt., poczta)

(dokument tożsamości, numer, wydany przez...)

---

**§1 PRZEDMIOTEM UMOWY JEST SPRZEDAŻ SAMOCHODU (INNEGO POJAZDU)**

Marka: ..... Nr silnika: .....

Rok produkcji: ..... Nr podwozia: .....

**TRANSPORT** krajowy i zagraniczny, 1300 kg, 15 m<sup>3</sup> + kraj, przyczepa 1400 kg, 20 m<sup>3</sup>, inne propozycje. Tel. 0605-858-866. 04/0515XXXX

**PRZYJMĘ** solidną, uczciwą panią do sprzątania domu dwa razy w tygodniu. Tel. w godz. 16.30 - 17.30, 532-45-85. 04/0509XXXX

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem. Tel. (058) 531-69-04. 01/02/22.06/xxxx

**ZLECĘ** wykonanie tynków wewnętrznych w budynku jednorodzinny, garażu, pomieszczeniu gospodarczym. Termin rozpoczęcia prac 16.07.2001 r. Tel. (058) 531-54-17. 210181XXXX

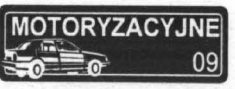
**POTRZEBNA** odpowiedzialna opiekunka do siedmiomiesięcznego dziecka. Tel. (058) 532-66-80. 01/02/22.06/xxxx

**PRACA** za granicą dla pań w rodzinnych domach włoskich, wiek do 45 lat. Tel. (056) 462-42-01. 01/22.06/xxxx

**ZAKŁAD** Drobiarski Gil-Drob w Baldowie 6, 83-110 Tczew zatrudni ekspedientki. Blizszych informacji udzielamy pod nr tel. (058) 532-29-87. 04/70/25.06/xxxx

**ZATRUDNIĘ** kwiaciarzkę z praktyką. Tel. 0602-795-751. 05/10/25.06/xxxx

**PRACE** w domu na pełen lub pół etatu zdyscyplinowanym zleci Media Press. Tel. 0606-852-065. 04/71/25.06/xxxx



**AUTOSKUP** samochodów powypadkowych, uszkodzonych, zniszczonych, częściowo spalonych, platne gotówka; tel. 0604 412 810 04/04/3003 xxx



**NAPRAWA** stacyjek i zamków samochodowych, dorabianie kluczy wszystkich typów, także z immobiliserem. Awaryjne otwieranie samochodów, Starogard Gd., ul. Hallera 16, tel. (058) 775 53 15, 0602 688 508, 562 41 12 210181XXXX

**AUTOGAZ** montaż - serwis, tel. (058) 682 83 35 Trąbki Wielkie 02/6312XXXX

**AUTOBLACHARSTWO** ramowe, wszelkie prace blacharskie, konserwacja pojazdów. Jabłowo, ul. Bobowska 3, tel. (058) 561 81 77 02/6926XXXX

**SPAWANIE** plastików samochodowych, lampy, zderzaki itp., sprzedaż części samochodowych - zderzaki, lampy, błotniki, maski, itp. Starogard, ul. Zachodnia 4, tel. (058) 562 77 94, 0604 453 233 9.00 - 17.00 210138XXXX

**SAMOCZODY** - Niemcy, Holandia, Belgia - transport, clo; tel. 0601 193 335 04/01/1001 xxx

**MECHANIKA** pojazdowa, blacharstwo, konserwacja, przygotowanie do badania technicznego + badanie; Dąbrówka Malborka; tel. (055) 277-19-26 od 8:00 do 18:00 04/07/0203 xxx

**ABSOLUTNIE** - auta powypadkowe, zniszczone, do remontu - **KUPIE!**; tel. 0604 412 810 04/04/3003 xxx

# STYROPIAN PLUS

✓ PRODUKCJA  
✓ HURT  
✓ DETAL

CENY PROMOCYJNE  
PRODUCENTA

PARAMETRY  
DO UŻYCIENIA

DOWÓZ DO KLIENTA GRATIS

UPUSTY RABATY

DOCIEPLAJ SWÓJ BUDYNEK  
RAZEM Z NAMI

**CZARNE DOLNE**  
TEL. (055) 275-17-11 FAX (055) 275-27-85





PEL Corsa, 1,2 16V, 1999 z salonu, l właściciel, tel. (058) 562 94 53  
02/6935XXX  
PEL vectra, 1,6, 1989 rok, bordowy metalik, 9500 zł. Tczew, tel. (058) 531-54-32, kom. 0604-863-059.  
013/32/25.06/xxx

OPEL kadett, 1,4i, 1991 r., stan bardzo dobry, trzydrzwiowy (leżka). Tel. (058) 532-54-96, 0502-688-931.  
43/19/18.06/xxx

POLONEZ Caro 1993 r., 75 tys. przebieg, stan bdb, tel. (058) 582 45 89  
02/6919XXX  
SPRZEDAM Poloneza, 94 rok - gaz, cena 4,9 tys., tel. (058) 561 80 84  
02/6872XXX

SPRZEDAM tanio poloneza 1,6, 1989, przebieg rzeczywisty 87 tys., pierwszy właściciel, małe zużycie paliwa, nowe opony. Tel. (058) 533-77-66.  
01/08/15.06/xxx

POLONEZ 1,4 (rover), rok prod. 1995, przebieg 71 tys. - sprzedam. Tel. (058) 535-23-10.  
05/06/18.06/xxx  
PEUGEOT 305; 1984 rok; 1,9 diesel; 2,9 tys.; tel. 0502 397 729

PEUGEOT 306; 1996 rok; 14800 zł; tel. 0501 464 436  
04/05/2506 xxx  
PEUGEOT 306 sedan, 1995 r., cena 15000. Tel. (058) 531-42-28, 0601-64-73-79.  
01/14/18.06/xxx

PEUGEOT 406, 1,8 16V, 1996 r., bord., wsp. kierownicy, czarny, el. szyby, el. lusterka, alarm, pod. powietrzna, immobilizer i inne. Cena 26 800 zł - Raty, tel. 0502 058 968  
02/6947X  
SPRZEDAM przyczepkę samochodową Bobowo, ul. Zachodnia 7.

PRZYCZEPA kemping 4-os., plus namiot. Tel. (058) 535-30-20.  
05/03/21.06/xxx

RENAULT chamade sedan, poj. 1,4, 1992 r., przebieg 102 tys. km, sprzedawany w całości, pierwszy właściciel, cena 12,5 tys. Tel. (058) 582-42-65 po godz. 19.00.  
63/11.06/wh  
RENAULT Megane 1,9D, 1996, o 606 939 712.  
03/02/19.06/xxx

RENAULT Laguna RT 2,0; 96/97; kupiony w salonie; l właściciel; tel. (055) 277-13-11; 0502 520 757

RENAULT Megane 1996 z salonu, tel. (058) 562 96 31  
02/6935XXX  
RENAULT 19, 1994, 19 diesel, zielony metalik, 5 drzwi, bogata wersja, bezwypadkowy, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882  
02/6932XXX

SPRZEDAM Skoda Favorit 1-3 LS, rok prod. 1992, cena do uzgodnienia, tel. (058) 563 30 93  
02/6877XXX  
SKODA Favorit, rok 1991, alarm, pierwszy lakier, garażowa. Cena 6 200 zł, tel. (058) 561 16 35

SKODA Favorit, rok 1990/91 winiowa. Stan bardzo dobry. Cena 5 300 zł, tel. 0603 418 842  
02/6901XXX  
FELICJA, poj. 1,3 1995 r. koniec roku, l właściciel, bordowa. Cena 14 800 zł, tel. (058) 588 50 72, 0606 513 334

SKODA Favorit, 91 XII, tel. (058) 561 68 62  
02/6941XXX  
SKODA favorit, 1991 rok, cena 5500 zł; tel. 0604 212 966  
04/02/1508 xxx  
SKODA felicia combi; 1996 rok; granatowa; 60 tys. km; auto alarm; pierwszy właściciel; bezwypadkowy; cena do uzgodnienia; tel. (055) 271-58-37  
04/20/2206 xxx

SKODA 105L, 1986 r. Tel. (058) 533-70-14.  
43/38/11.06/xxx  
SKODA 120L, 81, BMW 518, 80 r., zamiana. Tel. (058) 532-45-65.

SEAT Aroza 1,7 SDI, 1988 r., tel. 0602 321 747  
02/6942XXX  
SEAT Ibiza 1,9 D, 1998, tel. 0602 321 747  
02/6942XXX  
SEAT Ibiza, 1991 rok, 5 drzwi, 5 biegów, auto alarm, stan b. dobry, idealny, jak nowy. Cena do uzgodnienia, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873  
02/6924XXX

SPRZEDAM samochód Seat Cordoba 1995, bogate wyposażenie, tel. (055) 261 26 64.  
03/01/15.06/xxx

"STAR-29" Kabina 200 zł, resory 200 zł, silnik Perkins 6 cyl. 800 zł, tel. (058) 561 41 22  
02/6798XXX

SPRZEDAM motorower Simson SR 53, rok prod. 1990, cena 1 800 zł, tel. 0608 120 562  
02/6893XXX  
SIMSON skuter, stan idealny, 2000 zł, o 601 678 161.  
03/01/20.06/xxx

TOYOTA Corolla 1,3 i, rok pr. 96, 80 tys./km, bogate wyposażenie, 5 drzwi, niemieckie numery rejestracyjne, stan idealny, tel. 562 37 00, 14 tys. zł

TOYOTA Dyna 2,7 D pod zabudowę, 1997, tel. 0602 321 747  
02/6892XXX

TARPAN, 1988 r. prod., benz., tel. (058) 563 92 02  
02/6834XXX  
SPRZEDAM sam Tarpan, rok prod. 1986, cena 500 zł, tel. 0 609 457 451, do 15.00 (055) 645 92 14.

SPRZEDAM trabanta 601, rok prod. 1990. Tel. 0602-196-736.  
180075aaxxx

GOLF I, 1,5D, 1978 r. Tel. 0602-434-986.  
05/02/25.06/xxx  
VW Jetta, 1,6 diesel, 1988 r., w całości, 9500 zł. Tel. (058) 683-55-21.  
01/26/25.06/xxx

VW passat kombi, 1,8i, kolor ciemny grafit, cena 14600 zł. Tel. 0606-853-797.  
01/21/25.06/xxx

VW golf III, 1992 r., 1,8 GT. Tel. 0604-844-227.  
01/21/18.06/xxx

VW polo fox, poj. 1,0, 1983/84, 4500 zł. Tel. (058) 532-57-66.  
43/09/18.06/xxx

VW passat kombi, 1,8 benzyna, przebieg 151 tys., rok 1992. Tel. 0502-585-235.  
05/01/15.06/xxx  
VW polo, 86 r. Tel. (058) 536-68-21.  
01/08/11.06/xxx

SPRZEDAM golfa III, 1,9 TD, 94 r. Tel. 0609-460-456.  
01/36/11.06/xxx  
VW passat combi; benzyna; 1990, rok w kraju; 13900 zł; tel. 0605 346 034  
04/21/2805 xxx

VW passat combi; 1990 rok, benzyna; 346 034  
04/08/2206 xxx  
VW Passat, rok 93, poj. 1,9 TD kombi, ABS, centralny zamek, wspomaganie kierownicy, elektryczny szyberdach, biały, tel. 0602 369 407 lub (058) 561 22 76  
02/6845XXX

VW Golf II 1,6 diesel, 84 r., skrzynia V, stan bdb. Cena 6 909 zł, tel. 0608 312 094, (058) 582 10 31  
02/6948XXX

VW Passat Kombi, 1996 rok, 1,6 benz. 100 k przebieg 60 tysięcy, pełne wyposażenie, kolor zielona, perła, jęden właściciel, stan bdb, pełna dokumentacja, cena 26 900 zł, tel. 0607 575 775  
02/6928XXX

GOLF II 1,6 TD, 86, stan bdb, 9 500 zł, tel. (058) 562 15 31  
02/6878XXX  
VW Golf III, 1992 X, 19 diesel, bezwypadkowy, l właściciel, pełna dokumentacja, stan idealny, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882  
02/6932XXX

VW T4, 2000 - 1,9 DT oszklony, tel. 0602 321 747  
02/6942XXX  
SPRZEDAM! VW Golf II, 1989 r., 1,6 B, kolor bordo, 3 drzwi, cena 8 500 zł, tel. (058) 588 04 86  
02/6868XXX  
VOLKSWAGEN Golf 1,6 diesel, 1991 rok, stan bdb, tel. 0602 574 011 lub (058) 562 98 99  
02/6917XXX

VW Polo Combi, 98 r., 1,4 20 tys. km, 2xPP, ABS, WS, CZ, EL, ES, R, I, tel. (058) 562 74 21  
02/6880XXX  
VW Passat kombi 1.6 D, 87 r., tel. (058) 562 02 66  
02/6871XXX

VW LT 31 D, 1988, blaszak, tel. 0602 321 747  
02/6942XXX  
VW Caddy 1,9 Tdi, rok 97, 111 tys. km. Cena 23 500 zł, tel. 684 03 49 po 16.00  
02/6943XXX

VW Polo, rok 1983, stan b. dobry, cena do uzgodnienia, tel. (058) 562 40 94, 0604 211 673  
02/6906XXX

VOLKSWAGEN T4 - 1998 r., 1,9 TD, do połowy przeszkolony, 37 000 + VAT, tel. 0605 441 931  
02/6918XXX  
VW golf, 83 r., 1,1 benz./gaz. Tel. (058) 531-74-38.  
05/09/25.06/xxx  
VW polo fox, poj. 1,0, 1983/84, 4500 zł. Tel. (058) 532-57-65.

VW passat kombi, 1,6 TDi, 1990/91, rok w kraju, bogate wyposażenie, stan bdb., 14500 zł. Tel. (058) 536-95-93, 0502-311-003.  
01/41/25.06/xxx  
SPRZEDAM Żuk izolermata z agregatem na 220V, tel. 562 98 59, 800-tanio  
02/6945XXX

ŻUK, 1992 r., podwójna kabina, tel. (058) 562 97 29, 0601 320 453  
210141XXX  
ŻUK na gaz sprzedam, tel. (058) 562 53 94  
02/6920XXX

MOTORYZACYJNE kupno 12

KUPIĘ auta za gotówkę, ceny konkurencyjne - Fiata Seicento, 126 Elegant, Cinquecento (700 - 900), UNO, Punto, Siena, Daewoo Tico, Matiz, VW Golf, Polo, Passat, Opel Astra, Corsa, Kadet, Skoda Felicja, Favorit, Toyota Corolla, Carina, Mazda, Renault, 19, lub inne Auto do kosmetyki lub lekko uszkodzone, płatne gotówką, ceny konkurencyjne (058) 561-39-14, 0602-312-873  
210089XXX

KUPIĘ auta za gotówkę Fiat, Skoda, Ford, Renault i inne do kosmetyki lub naprawy, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882  
02/6867XXX  
KUPIĘ auta za gotówkę Opel, Volkswagen, Renault, Peugeot i inne, do kosmetyki lub naprawy, tel. (058) 561 11 72, 0605 409 882

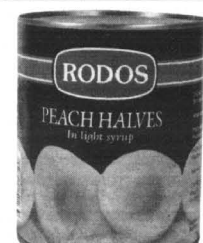
KUPIĘ Fiat Cinquecento 700 lub 900 do kosmetyki lub uszkodzony. Płatne gotówką, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873  
02/6924XXX  
KUPIĘ Polonez Caro na gaz, tel. (058) 562 16 35  
02/6901XXX

KUPIĘ Skodę Felicję, Fiat Punto lub inne auto. Płatne gotówką, tel. (058) 561 39 14, 0602 312 873  
02/6924XXX

ZACHODNIE samochody powypadkowe KUPIĘ, lekko i mocno rozbite, uszkodzone, zniszczone, częściowo spalone, do remontu lub na części, płatne gotówką, transport gratis, 100% satysfakcji sprzedającego; tel. 0604 412 810  
04/04/3003 xxx

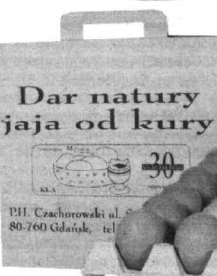
AUDI lub każde inne auto powypadkowe, uszkodzone; tel. 0604 412 810  
04/04/3003 xxx

Zawsze tanio



~~3.29~~  
2.59

Brzoskwinie 850 g



\* Jajka 5.55 karton, 30 szt.

\* tymczasowy asortyment E discount

Wszystkie podane ceny zawierają podatek VAT. Zastrzegamy sobie prawo do zmian oferty zawartej w ogłoszeniu. Oferta ważna do 1 lipca 2001, do wyczerpania asortymentu.

AUTO powypadkowe, zniszczone; tel. 0604 228 214  
04/04/3003 xxx

ZACHODNIE auta powypadkowe, uszkodzone; tel. 0604 412 810  
04/04/3003 xxx

FRANCUSKIE auta powypadkowe, zniszczone; tel. 0602 157 399  
04/04/3003 xxx

SKUP. wszelkich aut powypadkowych, zniszczonych, płatne gotówką, transport gratis. Tel. 0602-853-288, 0606-424-761, (058) 531-28-56, (058) 777-28-23.  
04/27.04

KUPIĘ zawieszanie przednie do tarpana, diesel. Tel. (058) 532-79-82.  
01/34/18.06/xxx

FIATA 126p, 87-93 r. do remontu - kupię. Tel. (058) 536-92-32, 0502-210-307.  
01/35/18.06/xxx

SPRZĘT rolniczy 13

SPRZEDAM dmuchawę do siana, wóz konny, podbieracz do "Bizona", tel. (058) 562 02 84  
02/6775XXX

SPRZEDAM dmuchawę do siana i zboża z silnikiem 11 KW, dojaręk do młoka z korwią, schładzarkę do mleka SM 40 dwu korwionową, tel. (058) 561 67 53  
02/6801XXX

URSUS C-360, stan dobry, tanio sprzedam, tel. 0602 574 011 lub (058) 563 07 94  
02/6828XXX  
SPRZEDAM kosiarkę rotacyjną pol. Cyklop, tel. (052) 554 24 27 po 20.00  
02/6836XXX

SPRZEDAM ciągnik Ursus 1614, rok 1990, 160 kWh, sprzedam agregat uprawowy, czynny Amazone 3 m, tel. (058) 536 22 40  
02/6845XXX

C 330, 4011, Kad. Trol, rozrzuł 2-os., przycz. wyw. 4T, przycz. 1-os. Prys. 400 l, pług 2-3 sk. Kult. Młoc. 4 A, Bobrowiec, tel. (058) 561 92 56  
02/6889XXX

SPRZEDAM Ursus C 385, tel. (058) 588 00 28  
02/6890XXX  
SPRZEDAM kombajn Klas z kabiną i szarpaczem B.D.S. Koparkę Białoruski budowlaną B.D.S., tel. (058) 562 58 49  
02/6943XXX

ROLNIKU - chcesz skutecznie sprzedać - zgłoś się do nas, tel. (055) 272-22-67, 272-85-04  
04/150018/2201 xxx  
ZGRABARKA 7-gwiazdowa; tel. (055) 272-20-85  
04/04/2506 xxx  
URSUS 385, rok 75, sprawy technicznie, zarejestrowany, cena do uzgodnienia. Tel. (058) 536-30-89.  
01/49/11.06/xxx

SPRZEDAM Bizona z kabiną 89 r., buńczaczny Z413, pług 5-skb., siewnik Mazur 4 m, pokosówka Fornschnitt, opryskiwacz 18 m. Tel. (058) 536-68-21.  
01/08/11.06/xxx

SPRZEDAM Ursus 1212, przyczepę niską, cyklop, rozrzućnik obornika. Tel. 0600-89-49-18.  
PO451/xxx

TANIO sprzedam gniotownik do zboża i kombajn buraczany "Klain". Tel. (055) 271-13-28.  
01/06/20.06/xxx

SPRZEDAM kombajn zbożowy Wistula oraz dmuchawę do siana. Tel. (058) 536-96-22.  
01/03/21.06/xxx

SPRZEDAM rozdrabniacz "Bąk" oraz kosiarkę konną listwową i brony korne. Tel. (058) 531-67-58 lub 536-69-49, po 20.00.  
01/10/20.06/xxx  
CIAGIENIK "DT" gąsienicowy, rok produkcji 1987, cena 8000 zł, pług Atlas, przyczepę dłuźcową. Tel. (058) 536-68-14 do 15.00 531-68-91 wieczorem.

CIAGIENIK MTZ, 82, 6500 zł. Tel. (058) 536-77-55.  
01/10/25.06/xxx

SPRZEDAM ciągnik MTZ 52, 1970 r. Tel. (058) 535-14-67.  
05/12/25.06/xxx

SPRZEDAM ciągnik MF-255. Tel. (055) 247-42-71.  
PO457/xxx

ARTYKUŁY rolnicze 14

FIRMA zakupi słomę żytnią, pszennożytnią, pszenną, tel. 0604 435 108  
210140XXX

HURTOWNIA BHP „MEGA” S.c.

Tczew, ul. 30 Stycznia 47 (obok salonu OPLA) tel./fax 532 09 80, kom. 0604 09 45 61 Przedstawiciel handlowy firm „MERIDA”

- Ofertujemy:
  - ODZIEŻ ROBOCZA,
  - BUTY PRZEMYSŁOWE, REKAWICE,
  - ELEKTRODY, SPRZĘT P.POŻ,
  - CHEMIE GOSPODARCZA,
  - SPRZĘT DO PRACY NA WYSOKOŚCI.

• Prowadzimy sprzedaż obuwia roboczego z Zakładu Pracy Chronionej. PROMOCJA WIOSENNĄ buty gumowo-filcowe i z PCV - rabat 8%









30/70/2001

# nowa ekonomiczna astra

rekordowe spalanie  
5,2l/100 km

promocyjna cena  
od 41.900 zł



**Zapraszamy**

Astra z nowym, wyjątkowo ekonomicznym silnikiem 1.2 o mocy 75 KM zużywa zaledwie 5,2 litra benzyny na 100 km.\* To najlepszy rezultat w klasie kompakt. Dodaj do tego oszczędności uzyskane dzięki promocyjnej cenie, a okaże się, że Astra z limitowanej serii 1.2 jest pod wieloma względami bezkonkurencyjna. O szczegóły promocji pytaj w naszym salonie.

\*Spalanie poza miastem wg normy  
1999/100/EG (EC).

**Motor Centrum**

ul. Miałki Szlak 4/8, 80-717 Gdańsk  
tel. 058/ 321-88-00

**OPEL** 

WWW.OPEL.COM.PL



## „Europa 2001”

Wydana ostatnio na krążku CD samochodowa mapa „Europa 2001” zawiera ogromny zasób informacji, zwłaszcza drogowych. Obejmuje zarówno autostrady, jak i drogi gruntowe oraz linie kolejowe. W zbiorze znalazły się także opisy ponad stu tysięcy miejscowości, z ich zabytkami i ważnymi obiektami, plany przejazdowe przez ponad dwieście największych miast Europy. Do jej odczytania wystarczy

podręczny laptop.

Program ma wiele zalet:

- wyszukuje najkrótsze, najszybsze, najtańsze i najbardziej ciekawe połączenia drogowe. Oblicza koszt podróży (w tym benzyna, płatne drogi i eksploatacja samochodu) oraz drukuje opis trasy w trzech wariantach: z ikonami ułatwiającymi orientację, jako mapki poszczególnych skrzyżowań lub mapę z dołączonym opisem;

- zawiera bazę 31 tysięcy miejsc noclegowych i wiele zdjęć. Wpisane zostały również dane krajoznawcze. Można też odszukać zabytki z przewodnika i znaleźć drogi widowiskowe;

- umożliwia dopisywanie informacji na mapę. Informacje można także przeglądać w bazie danych i drukować zestawienia. Baza jest połączona z modemem i pocztą elektroniczną.

Mapa „Europa 2001” jest na bieżąco aktualizowana, ale tylko dla licencjonowanych użytkowników.

## RYNKOWY SUKCES



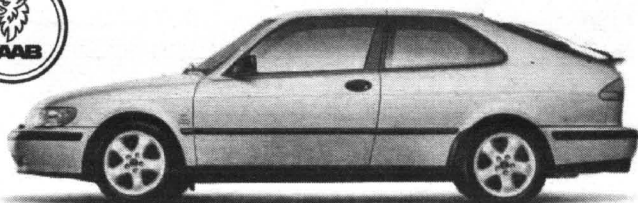
Jeden z rynkowych przebojów firmy: volvo S 80 T6

**W** roku 2000 Volvo Auto Polska sprzedało prawie o 40 proc. samochodów więcej niż w roku 1999. Jest to największy wzrost sprzedaży odnotowany przez pojedynczą firmę na polskim rynku motoryzacyjnym. Wynik ten stanowi tym większy sukces, że został osiągnięty podczas największego od wielu lat kryzysu na krajowym rynku motoryzacyjnym. Liczba sprzedanych w Polsce nowych samochodów zmniejszyła się bowiem w roku 2000 o 26 proc. W przypadku tańszych aut można już mówić wręcz o zapaści rynku. Nieco lepiej przedstawiała się sytuacja w klasie aut luksusowych.

Do uzyskania znakomitego wyniku firmy przyczyniło się między innymi wprowadzenie w życie nowego w skali światowej systemu sprzedaży samocho-

dów o nazwie „Volvo bliżej...”. Kontakt z klientami nabrał bardziej bezpośredniego, osobistego charakteru. Volvo Auto Poland jest partnerem i opiekunem każdego klienta przez cały okres posiadania przez niego samochodu tej firmy. W roku 2000 program był dopiero wdrażany, ale szybko spotkał się z uznaniem ze strony kupujących.

Zdaniem analityków rynku motoryzacyjnego, w Polsce najbliższe miesiące będą równie trudne lub nawet trudniejsze niż ubiegły rok. Spadek popytu na samochody może sięgać następnych kilku procent. Dlatego Volvo Auto Poland ostrożnie planuje sprzedaż na rok 2001, zakładając jednak dalszy jej wzrost. Firma liczy na zaufanie, jakim cieszy się wśród klientów, na które pracowała od początku obecności w Polsce.



# Saab

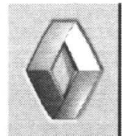
**Odwiedź salon Saaba**

- 3 lata Saab Premium Assistance
- raty, kredyt 9,27%, leasing
- pakiet ubezpieczeń od 4,7%
- homologacja samochodu ciężarowego

**cena już od 74 500 PLN netto\***

\*wg kursu NPB z dn. 7.05.01r.

„Korona Auto” – Jacek Kulesza; Salon sprzedaży: Gdynia, Al. Zwycięstwa 250 (obok „Kiflu”), tel.: (058) 664 98 56, (058) 664 98 57; Serwis: Gdynia, ul. Hutnicza 9, tel.: (058) 623 56 81, (058) 663 47 00; [www.saab.pl](http://www.saab.pl)



## RENAULT Mégane

### RABAT 7900 zł\*



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne – dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, szyby przednie opuszczane elektrycznie, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

**Oferta dotyczy samochodów z produkcji 2001.**

\* cena Renault Megane 42 400 zł (z rabatem), oferta ważna do 30.06.2001 r.

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

**R.R. Adamowscy**

Starogard Gd., ul. Zbiewska 33  
tel. (058) 563 33 33, fax (058) 562 77 60  
[www.adamowscy.com.pl](http://www.adamowscy.com.pl)

Grudziądz, ul. Szosa Toruńska 29a  
tel. (056) 463 57 78, fax (056) 463 58 10  
[renault@adamowscy.com.pl](mailto:renault@adamowscy.com.pl)

ISO 9002

**AUTO-NOWAK G.Z. Nowak**

81-002 Gdynia, ul. Morska 517 A  
tel. (058) 664 08 88  
[salongdynia@poczta.wp.pl](mailto:salongdynia@poczta.wp.pl)

84-242 Łuzino  
Kębłowo, ul. Wejherowska 30, tel. 678 25 37/38  
[salonkeblowo@poczta.wp.pl](mailto:salonkeblowo@poczta.wp.pl)

ISO 9002

## III generacja ABS w motocyklu BMW

**B**awarska firma od kilkunastu lat stosująca ABS w swoich motocyklach do flagowych modeli K1200LT i K1200RS wprowadza nowy zintegrowany system hamulcowy ABS. Istotą III generacji ABS BMW jest to, że uruchomienie jednego z dwóch hamulców powoduje inteligentny rozdział siły hamowania na oba koła. Zmniejszono masę układu hamulcowego o 10 proc., przy jednoczesnym wzroście skuteczności.

### nowa ekonomiczna astra

rekordowe spalanie  
5,2 l/100 km

promocyjna cena  
od 41.900 zł



Zapraszamy

Astra z nowym, wyjątkowo ekonomicznym silnikiem 1.2 o mocy 75 KM zużywa zaledwie 5,2 litra benzyny na 100 km.\* To najlepszy rezultat w klasie kompakt. Dodaj do tego oszczędności uzyskane dzięki promocyjnej cenie, a okaże się, że Astra z limitowanej serii 1.2 jest pod wieloma względami bezkonkurencyjna. O szczegóły promocji pytaj w naszym salonie.

\*Spalanie poza miastem wg normy 1995/100/EG (EC)

### Motor Centrum

80-717 Gdańsk  
ul. Miatki Szlak 4/8  
tel. 058/ 321 88 00

**OPEL**   
WWW.OPEL.COM.PL

## Błyskotliwy samochód. Błyskotliwa cena!



**Już od 32.990 zł\***

\*Oferta ważna do 30.06.01

Liczba samochodów ograniczona. Szczegóły w salonie.

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

**206**   
**PEUGEOT**

**JD - Kulej**

SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28

FILIA: 82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,  
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06

## Naj...

Niemiecki automobilklub ADAC, zajmujący się m.in. diagnozowaniem samochodów i świadczący usługi typu assistance, prowadzi coroczną statystykę awaryjności aut. Obejmuje ona pięć klas samochodów w wieku od czterech do sześciu lat. Po raz pierwszy w statystyce roku 2000 wymieniono też wany. Podobnie jak w poprzednich latach, najlepiej wypadły samochody japońskie, najczęściej zaś psuły się auta ze Starego Kontynentu.

Liderem w klasie samochodów małych, a zarazem w całej statystyce okazała się toyota starlet. Na drugim biegunie znalazło się renault clio. W najniższej klasie średniej najlepiej wypadły: nissan lamera, honda civic/CRX, toyota corolla i mazda 323. Natomiast największa ilość awarii przydarzyła się fiatom: bravo, brava i marea.

Czołówkę klasy średniej stanowią toyota carina i mitsubishi carisma, a zamyka rywalizację w tej klasie renault laguna. W klasie wyższej najbardziej niezawodnym samochodem okazało się audi A6, a najbardziej zawodnym – opel omega. Z kolei wśród vanów liderują: ford galaxy i VW sharan, natomiast na końcu listy uplasowało się renault espace.

## AKUMULATORY

do wszystkich typów pojazdów  
polskich i zagranicznych

**PROSTOWNIKI  
OWIEWKI, DYWANIKI  
KOŁPAKI (WSZYSTKIE TYPY)  
OLEJE SAM., KOSMETYKI  
LAMPY, AKCESORIA**



### DLACZEGO WARTO POLECIEĆ AKUMULATORY AGRO?

- Większy prąd rozruchu, dzięki czemu uruchomienie pojazdu jest szybsze i o wiele łatwiejsze. Warto to docenić szczególnie w czasie dużych mrozów i upałów - kiedy zwykle akumulatory często zawodzą.
- Nowoczesna obudowa z wygodną i praktyczną rączką. Przenoszenie akumulatora z jednego pojazdu do drugiego przestaje być problemem.
- Nie trzeba dolewać elektrolitu (bezobsługowość wg kryteriów IEC)
- Zmniejszona waga, solidna i trwała obudowa.



**PIASTÓW  
PH „MAKRO”**

Licencjonowany Przedstawiciel na woj. pomorskie  
**HURTOWNIA Gdańsk-Orunia, ul. Trakt św. Wojciecha 253**  
tel. 306-66-60 (na terenie Transbudu)  
tel./fax 309-00-75, tel. kom. 090 50-93-95  
tel. 0601 311 054, 0601 311 056, czynna od 8.00 do 16.00

### SKLEPY PATRONACKIE

- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Stefana Kardynała Wyszyńskiego 15, tel. 531 00 62
- Tczew, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Armii Krajowej 86 A, tel./fax 777 00 17
- Starogard Gd., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Rolna 1, tel. 56 287 07
- Kartuzy, T.DERA, ul. Gdańska 28, tel. 681 10 50, 685 31 08
- Kościerzyna, "MASZ-ROL", ul. Przemysłowa 3a, tel. 686 39 58
- 83-210 Zblew, SKLEP I USŁUGI MOTORYZACYJNE, Robert Rezmier, ul. Kościarska 4, tel. 588 44 19
- Kwidzyn, SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENNYCH, ul. Toruńska, tel. 279 34 77
- Wejherowo, SKLEP MOTORYZACYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 672 55 84
- Władysławowo, ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE, ul. Żytnia 25, tel. 674 14 84
- ZAKŁAD MECHANIZACJI POJAZDÓW SPRZĘTU ROLNICZEGO, • Kosobudy k. Brus, tel. 398 31 00
- Somonino, HELP-ROL, ul. Siemlana 2, tel. 684 13 87
- Gdynia MOTPULS, ul. Spokojna 3, tel. 664 61 49, MOTPULS, ul. Chyliońska 60, tel. 663 18 88
- Nieścypowo, STACJA PALIW, T. Cirocki, ul. Raduńska 9, tel. 681 80 53
- Elbląg, PPKS, ul. Grunwaldzka 61, tel. 233 65 65
- • Chojnice, AGRO URSUS, ul. Człuchowska 84, tel. 39754 42
- • Lębork, RARYTAS, ul. Warszawska 15 A, tel. 863 32 55, AGROMA, ul. Toruńska 6, tel. 863 30 10, 863 30 91
- Skarszewy PHU ROLGUM s.c., ul. Wybickiego 21, tel. 588 25 59
- Chwaszczyno, AKCES, tel. 552 80 30
- Żukowo, H.K. Mazur, ul. Mickiewicza, tel. 681 73 65, 681 71 97
- Sierakowice, ACER s.c., ul. Przedszkolna 2, tel./fax 684 72 88, 684 72 66
- Lniska k. Żukowa EROTRANS, tel. 681 85 65, 681 86 19



## Bieżnikowanie

Zwiększająca się liczba eksploataowanych w Polsce opon całolowych sprawia, że coraz większego znaczenia nabiera bieżnikowanie. Z jednej strony umożliwia przedłużenie eksploatacji najdroższego elementu opony – karkasu, a tym samym pozwala na znaczne obniżenie kosztów. Z drugiej zaś – przyczynia się do ochrony środowiska – większość opon wraca do potórnej eksploatacji, a nie zalega na wysypiskach. Ocenia się, że w Europie Zachodniej zapotrzebowanie rynku na opony całolowe jest 30-50 proc. zaspokajane przez bieżnikowanie.

System regeneracji opon Re-camic (na zimno) umożliwił bieżnikowanie opon różnych producentów. Proces rozpoczyna się od dokładnego sprawdzenia stanu karkasu opony. Następnie usuwa się pozostałość starego bieżnika za pomocą szorstkarki, nanosi środek aktywizujący oraz dokonuje napraw. Na oddzielnym stanowisku przygotowywane są bieżniki. Na odpowiednio przycięte taśmy z wyciśniętą rzeźbą bieżnika nanoszona jest warstwa gumy przekładkowej o grubości 1 mm, która będzie wiązała nowy bieżnik z karkasem opony. Nakładanie tak przygotowanej taśmy odbywa się na specjalnym urządzeniu wyposażonym w czujnik laserowy, pozwalający na precyzyjne ułożenie bieżnika na karkasie.

Ostatnim etapem procesu jest wulkanizacja, zapewniająca trwałe połączenie bieżnika z karkasem. Odbywa się to poprzez wygrzewanie opony w autoklawie, w temperaturze około 100 stopni Celsjusza.

## A3 na Węgrzech

Węgierski oddział Audi poinformował, iż uruchomił produkcję modelu A3 (15 tys. sztuk rocznie). Kosztowało to 25 mln marek niemieckich. Zatrudniono 100 nowych pracowników. Obecnie pracuje tu już 5900 osób. Na Węgrzech powstaje też model TT coupe – około 40 tys. szt. rocznie – oraz silniki. Dotychczas Audi zainwestowało na Węgrzech 2,1 mld marek.

**A**ż wierzyć się nie chce, że sportowo-rekreacyjna toyota RAV4 (jeden z pierwszych tego typu aut na świecie) skończyła już 7 lat. Nic zatem dziwnego, że w wiek określany jako „szkolny” lub „po postrzyżynach” producenci tego pojazdu postanowili wjechać nową jego wersją.

Od razu trzeba tu stwierdzić, że kierownictwo Toyoty mówi o niej: RAV4 drugiej generacji. Świadczyłoby to, że do trwałości i niezawodności tego modelu Japończycy dorzucili kolejne zalety. Na pewno – to widać na pierwszy rzut oka – re stylizację nadwozia przeprowadzono w zgodzie z obecnie obowiązującymi trendami, zwracając zarazem uwagę, by przyszłym użytkownikom zaoferować jak najwięcej miejsca wewnątrz. Zaoblenie krawędzi, wysunięcie na zewnątrz obrysu nadkoli, powiększenie i niewielkie obniżenie zderzaków (teraz w kolorze nadwozia), relingi na dachu, większe światła, delikatne przetłoczenia po bokach i na pokrywie silnika, identyfikujących jednoznacznie markę grill – wszystkie te zmiany rzucają się w oczy wzmacniając wrażenie dynamiki, mocy i nowoczesności.

Resztę zmian podporządkowano obowiązującej w koncernie filozofii, by w następcy schodzącego modelu poprawić osiągi, zmniejszyć zużycie paliwa i ograniczyć emisję toksycznych spalin. Zadbano ponadto o wyciszenie wnętrza i poprawę komfortu jazdy.

W środku nowa RAV4 jest obecnie zdaniem producenta – najbardziej przestronna w swej klasie. Wydłużono ją od 13 cm (w wersji pięciodrzwiowej) do 15 cm (trzydrzwiowa). Pierwsza wersja otrzymała także szerszy o 8 cm rozstaw osi. Ta spora przestrzeń dodatko-

# RAV4 PO POSTRZYŻYNACH

wo zwiększyła i tak spore możliwości indywidualnego aranżowania wnętrza. Z siedzeniami daje się zrobić praktycznie wszystko. Wokoło pełno jest praktycznych schowków i uchwyty.

Za dodatkową opłatą (standardy to wydatek rzędu 85 do 105 tys. zł) można otrzymać w zasadzie wszystko, co oferują dziś najnowocześniejsze i najbardziej komfortowe auta. A zatem, m.in. system nawigacyjny, automatyczną klimatyzację czy wysokiej klasy zestaw audio.

Jak zwykle mocną stroną każdej toyoty są silniki. W RAV4 oferowane są na razie tylko dwa: 1.8-litrowy do napędu na przednie koła i 2.0-litrowy VVTi (ze zmiennymi cza-



ogół w 5-biegowej, ręcznej skrzyni przekładniowej, ale w wersjach 2-litrowych w opcji oferowana jest 4-biegowa skrzynia automatyczna.

Latem oferta silnikowa wzbogaci się o – bardzo popularną dotąd w tym pojeździe – jednostkę wysokoprężną D4-D o pojemności 2 litrów, mocy 83 kW (113 KM) przy 4000 obr./min i momencie 250 Nm w zakresie od 1800 do 3000 obrotów na minutę. Samochody z tym silnikiem będą osiągać prędkość maksymalną 170 km/h, przyspieszać do „setki” w 12,1 sekundy, zużywając przeciętnie 7 (wersja 3-drzwiowa) lub 7,2 l/100 km.

sami zaworowymi) – do napędu 4x4. Oba silniki zapewniają doskonałe przyspieszenie (12,2 i 10,6 s) oraz prędkości maksymalne (175 i 185 km/h), zadowalając się średnim zużyciem paliwa w granicach 7-9 litrów/100 km.

Oba modele wyposażone są na



Podstawowe dane techniczne, kolejne dla wersji 1.8/3d i 2.0/5d	
Silnik/liczba zaworów na cylinder –	R4/4
Pojemność skokowa (ccm) –	1794 i 1998
Moc (kW/KM) przy obr./min –	92/125-6000 i 110/150-6000
Moment (Nm) przy obr./min –	161-4000 i 192-4000
Długość/szerokość/wysokość (mm) –	3850/1735/1695 i 4245/1735/1715
Rozstaw osi (mm) –	2280 i 2490
Masa własna (kg) –	1220-1365 i 1275-1420
Pojemność bagażnika (l) –	175/520 i 410
Pojemność zbiornika paliwa (l) –	58



**DAEWOO**

### AUTORYZOWANA STACJA OBSŁUGI

**AUTO - CENTRUM TCZEW**

83-110 Tczew, ul. 30 Stycznia 45, tel. 531 14 71

#### Wykonuje:

- przeglądy i naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne samochodów osobowych i dostawczych;
- diagnostyka silnika i podwozia
- konserwacja profili podwozia
- montaż autoalarmów i radiodtwarzaczy

*Dla stałych Klientów upusty*

TICO, NEXIA, ESSPERO, LANOS, NUBIRA, LEGANZA, MATIZ, POLONEZ, LUBLIN

**SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW DOSTAWCZYCH LUBLIN 3**  
za gotówkę, raty, leasing  
oraz obsługa samochodów innych marek.

Bogato zaopatrzonej sklep części zamiennych.

## Potrójnie premiowany



**BONUS**  
AC, OC,  
NW, KR

**PAKIET**  
ELEKTRYCZNY

**KREDYT**  
1%

### FELGI ALUMINIOWE EKSTRA!

◆ Tylko teraz w cenie Golfa otrzymasz jednocześnie pełen pakiet ubezpieczeń oraz pakiet elektryczny. Kupującym Golfa na kredyt Volkswagen Bank Polska gwarantuje oprocentowanie już od 1%.\*

Szczegóły oferty w naszym salonie.



autoleasing

VW Golf



# Groblewski

Gdansk, ul. Jagiellonska 12 A Tel. (058) 557 55 15



Renault avantime

## COŚ DLA INDYWIDUALISTÓW

**J**akość wykonania i bezpieczeństwo nie są już kartami przetargowymi kolejnych modeli dobrej klasy aut. Wszystkie są w tych konkurencjach. Klienta zaskoczą w plus można teraz wyglądem, innością. To ma być również głównym atutem najnowszego renaulta – avantime.

W Polsce pojawił się późnym latem. Auto będzie – jak zapewnienia producent – dokładnie przemysłową propozycją dla niebiednych indywidualistów, którzy swój status chcą określać także poprzez okazywanie swoich pre-

ferencji, swojego smaku, zasiadaniem za kierownicą niezwykłego samochodu.

W avantime otrzymujemy oprzyrządowanie i atmosferę typową dla co najmniej klasy wyższej, a osiągi i charakter odpowiadające dokładnie takim autom, jak np. peugeot 406 coupe.

Zapewnią mu to dwie jednostki napędowe – 3.0 V6 o mocy 210 KM i momencie obrotowym 285 Nm oraz dwulitrowy motor z turbodoładowaniem, rozwijający moc 165 KM i moment obrotowy 250 Nm. Oba przekazywać będą napęd na przednie koła za pośrednic-

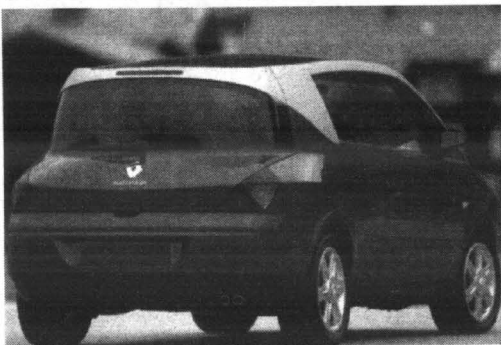


twem nowoczesnej 6-biegowej skrzyni przekładniowej, choć dla silnika V6 przewidziano również 5-stopniowy automat z funkcją dostosowywania się do stylu jazdy kierowcy.

Nad bezpieczeństwem pasażerów czuwać będą wszystkie dostępne obecnie na rynku sys-

temy aktywne, w dziedzinie bezpieczeństwa biernego natomiast do maksimum wykorzystano doświadczenia konstrukcyjne Renault, które zdały zaowocować najwyższymi wynikami w crash-testach Euro-NCAP.

– nie wymaga od swych pasażerów poświęcenia komfortu podróżowania i oglądania świata na ołtarzu desingerskich poglądów na sportową sylwetkę. Bo taki samochód nie ma brać udziału w rajdach czy wyścigach.



temy aktywne, w dziedzinie bezpieczeństwa biernego natomiast do maksimum wykorzystano doświadczenia konstrukcyjne Renault, które zdały zaowocować najwyższymi wynikami w crash-testach Euro-NCAP.

– nie wymaga od swych pasażerów poświęcenia komfortu podróżowania i oglądania świata na ołtarzu desingerskich poglądów na sportową sylwetkę. Bo taki samochód nie ma brać udziału w rajdach czy wyścigach.

M.P. -

## OBD obowiązkowo

Od paru miesięcy we wszystkich nowo homologowanych samochodach w Polsce montowany jest system OBD. Informuje on kierowcę o niesprawnościach silnika, które mogą spowodować podwyższenie toksyczności spalin. Informacja o usterece podawana jest poprzez kontrolkę zapalającą się na desce rozdzielczej, zaś komputer pokładowy rejestruje kod awarii. Alarm oznacza konieczność odwiedzenia serwisu. System OBD wprowadzony został dla zmniejszenia poziomu zanieczyszczenia środowiska.

## Milion focusów

Z taśmy fabryki Forda w Saalouis zjechał miliony focus prowadzony przez premiera kraju Saary Petera Mullera. Tym jubileuszowym egzemplarzem był 5-drzwiowy hatchback w kolorze laguno blue, z silnikiem wysokoprężnym duratorq TDCi 1.8 o mocy 115 KM. Focus, europejskie auto roku 1999 i Samochód Roku 2000 w Ameryce Północnej, jest najlepiej sprzedającym się modelem Forda. W Europie w pierwszym kwartale tego roku znalazł 160 tys. klientów, o 24 tys. więcej niż w I kw. ubiegłego roku.

## BMW SERII 3 TOURING

z homologacją samochodu ciężarowego



3-letnia gwarancja i 3-letni pakiet assistance  
korzystna oferta leasingowa  
wiosenna promocja na wybrane modele !!!  
- szczegóły w salonie

[www.bmw-kulesza.com.pl](http://www.bmw-kulesza.com.pl)

ASO BMW  
Kulesza  
GDYNIA  
ul. Hutnicza 9  
tel. (058) 663 47 00  
0608 534 748



Radość z jazdy



RENAULT Mégane

## RABAT 7400 zł\*



W wyposażeniu seryjnym: 4 poduszki powietrzne – dla kierowcy, pasażera i boczne, ABS, elektrycznie otwierane szyby, centralny zamek, wspomaganie układu kierowniczego

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

### Oferta dotyczy samochodów z produkcji 2001.

\* cena Renault Megane 41 100 zł (z rabatem), oferta ważna do 30.06.2001 r.

**A. OSSOWSKI**

Elbląg, Kazimierzowo 7A  
tel. (055) 232 70 75, 232 62 37,  
fax (055) 232 61 76  
[www.ossowski-renault.com.pl](http://www.ossowski-renault.com.pl)

**PUH ZDUNEK Sp. z o.o.**

Gdańsk, ul. Miłki Szlak 43/45  
tel. (058) 301 90 12, 301 36 57  
fax (058) 305 87 87  
[www.zdunek.com.pl](http://www.zdunek.com.pl)



**N**azwisko Shoulders pojawiło się w tym miejscu w felietonie „Stara, dobra dioda”. Ma ono szansę pojawić się tu, jak również gdzie indziej, wielokrotnie. Nie jest jeszcze w pełni jasne, w jakim charakterze Kenneth Shoulders przejdzie do historii: czy jako genialny wynalazca, czy też jako naukowy... hochsztapler. Nad tym dylematem debatuje właśnie specjalna grupa badawcza, składająca się z naukowców, przedstawicieli CIA, amerykańskich sił zbrojnych, departamentów energii i handlu. Już sam skład tej komisji sugeruje, że chodzi o coś poważnego.

Otóż tak jest w istocie. Jeśli odkrycia naukowca potwierdzą się - trzeba będzie przeprowadzić rewizję pewnych podstawowych praw fizyki. W takim przypadku oczekuje nas istny przetrząb technologiczny.

Gdyby K. Shoulders był nikomu nie znanym wynalazcą, można by wietrzyć humbug - ale tak nie jest. Przeciwnie, posiada on na swym koncie pokaźny dorobek naukowy, zwłaszcza w dziedzinie mikroelektroniki próżniowej. Przez kilka lat współpracował z renomowanym Stanford Research Institute w Kalifornii, gdzie - w ramach programu sponsorowanego przez rząd - zajmował się zjawiskami postrzegania pozazmysłowego.

Od kilku lat zajmuje się badaniami w teksaskiej firmie Jupiter Technologies, założonej w 1974 roku przez Williama Churcha, multimilionera, właściciela sieci barów szybkiej obsługi, a również entuzjasty szachów i sponsora nauki. W trakcie tych badań Shoulders dokonał odkrycia, które kłóci się z dotychczasową wiedzą teoretyczną, ale które - jak wiele na to wskazuje - sprawdza się w praktyce! Od pewnego już czasu naukowiec ten wymyśla - i produkuje - różnego rodzaju gadżety, jak miniaturowe radyka, plecakowe aparaty do latania, samochody, a wszystko to zasilane energią braną nie wiadomo skąd, słowem: perpetuum mobile. Wszystko to obraża zdrowy rozsądek i szacowny dorobek nauk, ale - niestety - funkcjonuje.

## Wierzyć na słowo

### Geniusz czy szarlatan?

Shoulders twierdzi, że przy pomocy stosunkowo nieskomplikowanych, próżniowych elementów elektronicznych udaje mu się skondensować potężne ładunki energii w niezwykle małym przestrzeni: miliardy elektronów w objętości jednego mikrona przestrzeni. Już samo to stwierdzenie brzmi jak herezja. Nawet uczniowi szkoły podstawowej wiadomo, że jednakowe ładunki elektryczne odpychają się, stąd zebranie ich „do kupy” jest w normalnych warunkach niemożliwe. Owszem, przy zastosowaniu pól elektromagnetycznych wielkiej mocy, albo we wnętrzach gwiazd zwanych neutronowymi, jest to możliwe, ale nic podobnego nie ma miejsca w eksperymentach Shouldersa. Jego kompresory energii są podobno, proste i ekonomiczne.

Zjawisko gromadzenia się energii w formie gęstych „grudek” nie jest, jak twierdzi naukowiec, czymś niezwykłym i niespotykanym w naturze. Na obecność energii w tej właśnie formie wskazują miniaturowe „przestrzliny” obserwowane w materiałach poddawanych działaniu wiązki elektronów czy choćby... błyskawice. Może w tym właśnie tkwi klucz do zagadki piornura kulistego?

Co może sprawiać, że upakowane ciasno elektrony nie rozprzeczają się, a - wręcz przeciwnie - tulą się do siebie? Dr Harold Puthoff, wykładowca fizyki na Uniwersytecie Stanforda, specjalista w dziedzinie laserów, uważa, że wytłumaczeniem może być tzw., „efekt Casimira”.

Otóż fizycy twierdzą, iż próżnia pełna jest energii, która nie może być ani wykorzystana, ani - w normalnych warunkach - zaobserwowana. Ta „energia próżniowa” wywiera pewne ciśnienie na materię. Ciśnienie to działa normalnie we wszystkich kierunkach. Jeśli jednak zbliżyć do siebie dwie metalowe płyty na niezwykle małą odległość, powidzmy paru mikronów, to będą one się w pewnym stopniu wzajemnie osłaniać, co oznacza, iż zewnętrzne ciśnienie będzie przeważać nad wewnętrznym i płyty będą dociskane - im bliżej, tym bardziej. To jest właśnie ów „efekt Casimira”, czy jak to woli, Kazimierza. Dr Puthoff sugeruje, iż grawitacja jest właśnie odmianną tego faktu; działającą w skali kosmicznej. Wynika z niego, jak się wydaje, że energię można przesyłać nie tylko, tak jak dotąd, „ciurkiem”, czyli za pośrednictwem strumyczka elektronów biegnących po przewodniku, ale również „hurtem”, całymi wielkimi porcjami skondensowanej energii. Co więcej, jakkolwiek przewodnik staje się zbędny. Pakiety energii, owe „EVs”, mogą się obywać bez drutów czy innych materiałów przewodzących. Wystarczy im pusta przestrzeń - sama izolacja, bez drutu w środku.

Wytwarzanie przewodów dla nowej formy energii, nawet zminiaturyzowanych, jest stosunkowo proste; można tu wykorzystać tę samą laserową technologię, która stosowana jest przy wytwarzaniu płyt kompaktowych. Wystarczy kanałki wydrążone w materiale izolacyjnym.

Brak oporów przewodnika i skondensowanie elektronów pozwalają na efektywniejsze, szybsze przesyłanie energii.

Wszystko to pozwala na produkowanie potężnych energetycznie urządzeń o miniaturowych rozmiarach.

Wspomniana już firma Jupiter Technologies zajmuje się przede wszystkim wynajdywaniem nowych zastosowań dla „EVs”. Możliwe jest, na przykład, wyprodukowanie aparatu rentgenowskiego o rozmiarach... ołówka. (Pewna firma ze stanu Nowy Jork oznajmiła, że skonstruowała już tego rodzaju urządzenie). Nowa technologia mogłaby znaleźć niezliczone zastosowania, m.in. przy produkcji płaskich ekranów dla telewizji o wysokiej rozdzielczości, w urządzeniach komunikacyjnych, komputerach, energetyce i Bóg wie gdzie jeszcze. Obecność wojskowych w komisji oceniającej badania K. Shouldersa świadczy, iż również oni wiele sobie po nich obiecują.

Barbara Lemkowska

**O** tym, że przy rządach posierpniowych katastrofa jest nieunikniona, piszę od 11 lat. Dociekliwi mogą zajrzeć do archiwum „Rzeczypospolitej”, gdzie zamieszczono na początku stycznia 1990 r. formalne oświadczenie Rady Głównej UPPr - wyjaśniające, dlaczego tzw. „Plan Balcerowicza” na krótką metę da dobre rezultaty - a na dalszą skończy się smutno. Niestety: Kassandry nie są w Polsce mile widziane - a blichtr pieniędzy pochodzących z pożyczek i wyprzedaży mienia państwowego (w dodatku: po cenach, hmm: „bezzprzetargowych?”) stłumił w ludziach podatność na krytykę.

W dodatku główna krytyka pochodziła od SLD - czyli partii, która krytykując rząd „posierpniowe” obiecywała, że będzie postępować jeszcze gorzej; krytykę z lewej strony uważano więc - i słusznie - za niewiarygodną. Przypominała bowiem krytykowanie przez PZPR sanacji: że za dużo etatyzmu, za dużo biurokracji, za dużo cenzury...

Natomiast krytyka z prawej strony była starannie zagnuszana. Poza tygodnikiem „Najwyższy CZAS!” i „Rzeczypospolitą” (która w dobie niesamowitego nacisku Lewicy potrafiła i potrafi zamieszczać zrównoważone komentarze) cała reszta prasy krytykowała rząd z pozycji eurosocjalistycznych („Gazeta Wyborcza”, narodowo-socjalistycznych („Głos” czy „Nasz Dziennik”, paleosocjalistycznych („TRYBUNA”) - a także: trockistowskich, anarcho-yndykalistycznych itd. Rozbudowę aparatu administracji gazety nazywały „szalejącym wolnym rykiem” (opozycja lewicowa) lub „rozwijającym się wolnym rynkiem” (prasa reżymowa). Nasz głos, że to socjalizm jest 4 razy większy niż w 1988, a skutki będą fatalne - był piskiem rozdeptywanej myszy.

A skutki mamy - bo, jak pisała Alicja Rosenblum (ps. „Ayn Rand”) z A wynika A - i nic się na to nie poradzi. Jak rząd rozbudowuje biurokrację - to państwo czeka klęska. I nieważne, czy jest to Cesarstwo Chin z epoki Konfucjusza, czy

## Janusz Korwin-Mikke:

### Po marmurowych schodach

Czerwone rządy Béli Kuna w Budapeszcie (60 tys. nowych urzędników w ciągu 2 miesięcy!) czy III RP.

Biurokracja dusi państwo nie dlatego, że działa źle; dusi, ponieważ istnieje. To już nawet nie chodzi o jej koszt - acz każdy nowy urzędnik, to 4 nowych bezrobotnych - lecz o działanie. Ja boję się wladować miliard dolarów w fabrykę butów w Polsce - bo skąd mogę wiedzieć, czy jutro Sejm lub Rząd nie wprowadzą embargo na import skóry na cholewki? I jest zupełnie obojętne, czy Rząd z tego prawa korzysta - czy nie; dopóki ma takie uprawnienie - to ja się boję. I inwestuję nie na „pół” - lecz na 1/10 gwizdka!

Dopiero odebranie Sejmowi i Rządowi prawa ingerencji w gospodarkę (plus, co oczywiste, radykalna obniżka podatków!), uruchomienie miliardy wydawane obecnie na konsumpcję lub kupowanie (w „leasingu”, oczywiście) kolejnych samochodów i komputerów byle uciec od podatku - oraz ściągnęłyby do Polski setki miliardów dolarów od przedsiębiorców gnębionych przez d\*\*\*kratyczne instytucje we własnych krajach.

No, tak - ale za co wtedy Senatorowie, Posłowie, Ministrowie i inni tacy braliby lapówki?

Na razie mamy dokładnie przewidywaną przeze mnie katastrofę. Rządowi udało się do połowy czerwca wydać 95% „deficytu budżetowego”. Ma więc przed sobą dwie drogi:

1) zmniejszyć wydatki budżetu - na co natychmiast lewicowa opozycja zarzwanie, że oto gnębi się (Urzędników, zoferów, lekarzy, nauczycieli etc.) - i dostanie nie 45%, lecz 60% miejsc w Sejmie i 97 miejsc w Senacie;

2) dodrukować znów pieniądze. Teraz nie robi się tego już fizycznie, lecz »zaciągając dług w reżym... pardon: »Narodowym» Banku Polskim.

NBP, świetnie wiedząc, że III Rzeczypospolita zaciągniętych długów nigdy nie spłaci, odbija sobie stratę podnosząc oprocentowanie od udzielanych (przez wszystkie banki) kredytów. Mamy - i warto to podkreślić - przepastną różnicę między procentem pobieranym przez banki od kredytów - a procentem, jaki banki płacą ludziom oszczędzającym. Ta różnica idzie na pokrycie strat powodowanych przez niesolidnych dłużników - z III RP na czele; marmurowe schody to drobna cząstka tych wydatków.

Po czym młodzi, pomysłowi ludzie bez pieniędzy nie rozpoczynają działalności, bo na tak drogi kredyt ich nie stać, a NBP troskliwie chroni nasz rynek przed napływem tanich kredytodawców z np. Hongkongu. Tak samo zresztą, jak chroni hodowców bydła przed tanią paszą z zagranicy, nabywców aut przed zalewem tanich samochodów z zagranicy itd.

I tak oto, doskonale chronieni przez obecny reżym, kroczyliśmy po marmurowych schodach prosto w otchłań kryzysu.

Rząd się tym nie przejmuje: ONI zaciągają kredyty - niech się po wyborach martwi SLD. »Po nas - choćby potop» - jak mówili francuscy etatysty z epoki Ludwika XVI.

Ciekawe: skąd p. Leszek Miller znajdzie frajerów, którzy pożyczą Jemu pieniądze - za obietnicę, że za 4 lata będzie je spłacać następny rząd?



# Horoskop (28.06 - 4.07)

**Baran (21.03 – 19.04)**  
Wasze działania, które do tej pory nie dawały dobrych rezultatów, w tym tygodniu ulegną poprawie. W sprawach uczuciowych po konfliktach, teraz możecie załagodzić wszystkie problemy. Pod warunkiem, że jest co naprawić. Dbajcie o swoje bezpieczeństwo zwłaszcza podczas podróży.

**Byk (20.04 – 20.05)**  
Dopisuje Wam energia i pomysły, tymczasem w ciągu najbliższych dni sytuacja może nieznacznie się pogorszyć. Może się zdarzyć, że nadmierne forsowanie, skądinąd doskonałych pomysłów napółka nieoczekiwane przeszkody. Gdyby tak się zdarzyło przesuń swoje działania.

**Bliźnięta (21.05 – 21.06)**  
Wasze nastroje w tym tygodniu mogą spowodować konflikty w związku. Aby temu zapobiec powinniście mniej koncentrować się na problemach, które Wam dokuczają, a więcej uwagi poświęcić swojemu partnerowi, który może czuć się trochę zagubiony w natłoku wydarzeń.

**Rak (22.06 – 22.07)**  
W ciągu najbliższych dni wyraźnie przybędzie Wam energii. Poczucie, że każde zadanie jest do wykonania, a co ważniejsze będziecie mogli obyć się bez pomocy innych osób. Nie oznacza to wcale, że nie możecie korzystać z pomocy. Zwróćcie uwagę czy ta pomoc jest konieczna i czy warto z niej korzystać.

**Lew (23.07 – 22.08)**  
Ostatnie dni czerwca powinniście przeznaczyć na dokończenie wszystkich spraw dotychczas rozpoczętych. Nie podejmujcie nowych przedsięwzięć, ponieważ możecie mieć trudności z ich realizacją. W sprawach finansowych możecie liczyć na nieoczekiwaną poprawę swojej sytuacji. Możecie śmiało grać w totka.

**Panna (23.08 – 22.09)**  
Jeszcze trochę cierpliwości, trudny okres właśnie się kończy. Sprawy przybiorą lepszy obrót. To co do tej pory zepsuliście, będziecie teraz mogli skutecznie naprawić. Jeśli jesteście w stałym związku macie możliwość ułożenia relacji z partnerem w sposób jakiego oczekujecie.

**Waga (23.09 – 22.10)**  
Właśnie przestajecie tryśkać energią, której do tej pory mieliście w nadmiarze, mimo to wykorzystajcie dobrą passę i kontynuujcie konsekwentnie to co zaczęliście. Korzystne zmiany odczujecie już wkrótce. Jednak powstrzymajcie swoje skłonności do zrywania więzów łączących Was z najbliższymi.

**Skorpion (23.10 – 21.11)**  
Sytuacja trochę się uspokoi, będziecie mogli przeprowadzić bilans zysków i strat. Jeśli udało Wam się zachować spokój i dystans, jeśli nie dalsze niczym się spowodować to może okazać się, że całkiem niezłe poradziście sobie w trudnej sytuacji. Nieoczekiwane znaczne wydatki mogą poważnie zachwiać Waszym budżetem.

**Strzelec (22.11 – 21.12)**  
W sprawach finansowych mimo pokus powinniście zachować dużą wstrzemięźliwość szczególnie w wydatkach. Jeśli będziecie mieć okazję na dodatkowe dochody lub na dobry interes nie spiescie się z podejmowaniem decyzji. W sferze uczuciowej będziecie mieć skłonność do konfliktów oraz do zrywania kontaktów.

**Koziorożec (21.12 – 19.01)**  
Wasza sytuacja w pracy znacznie się pogorszy, będziecie mieć trudności z wywiązaniem się ze swoich zadań. Może to przyczynić się do problemów zawodowych. W tym czasie może być rozważana ewentualność wypowiedzenia Wam umowy o pracę. Bardzo ważne będą dobre stosunki z otoczeniem.

**Wodnik (20.01 – 18.02)**  
Będziecie mogli wykazać się wszystkimi atutami. Jeśli nie otrzymacie odpowiedniej propozycji pracy lub awansu powinniście dyplomatycznie zwrócić na siebie uwagę. Postarajcie się zwrócić szczególną uwagę na swoje bezpieczeństwo szczególnie podczas jazdy samochodem.

**Ryby (19.02 – 20.03)**  
W tym tygodniu nie zabraknie Wam konsekwencji i uporę w dążeniu do celu. Najlepiej jeśli wszystkie swoje sprawy zachowacie w tajemnicy i zbyt szybko ich nie ujawnicie. Powinności też znacznie ograniczyć wydatki. Nie zaciągajcie żadnych długów, bo mają to do siebie, że trzeba je spłacać.

# KRZYŻÓWKA

KROMKA CHLEBA Z MASŁEM I WIDLINA			PACIOREK			SKLADNIK GAZU ZIEMNEGO			UNOWOCZESNIA			OCENA			DREWNO NA MEBLE		
ZBIERACZ			PODANIE			GLEBOKI WAWÓZ			TRWA 24 GODZINY			CZĘŚĆ PRZEBIWANEJ DROGI			RELACJA MELDUNEK		
POJAZD KONNY			19			NAJSTAR-SZA GAZETA GRECKA			PORA DNIA			BÓG MIŁOŚCI			7		
UPOMIENIE			WŚRÓD PRAC POŁOWYCH			MIEJSCE AKCJI „DZUMY”			OSOBA MIANOWANA			GRĄ W KARTY			2		
GRĄ ZBIYSZKA W „KRZYŻAKACH”			WAŻNY W ADRESIE			UDAJE KOŁO GOSIENNEGO			SINA W POISENCE			13			ODMIANA W HODOWLI		
MOCNY NAPÓJ ALKOHOLOWY			WIELBICIEL			UPAŁ SKWAR			21			JEZIORO W ETIOPII			ZAPADA W SĄDZIE		
ZIELONA ZABKA			16			SKRZĄT			5			NP ETYLINA			8		
W HERBIE WARSZAWY			GOBELIN			22			6			ZNAWCA PIĘKNA					
GRA NIE-ROSTRZY-GNIĘTA			LITERA GRECKA			ZBOCZE			SKLAD-NIK BENZYN			KAR-CIANY KOLOR			WYSPA KORALOWA		
IMIE KOŁBERGA			15			STATK KOSMICZNY			4			11			9		
POPULARNY KABARET			SAMICA MRUCZKA			KOZA, ARESZT			FIGURA AKRO-BACJI LOTNICZEJ			17			MIASTO W ANGLII, NAD TAMIZĄ		

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 22 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22

## Kredyty dla studentów

# NAUKA ZA PIENIĄDZE

Za trzy miesiące nowa rzecz studentów przekroczy mury uczelni. Niektórych absolwentów przed wyborem studiów wyższych powstrzymuje brak środków finansowych. Być może to właśnie oni skorzystają niebawem z preferencyjnych kredytów studenckich.

Na potrzeby finansowania systemu stworzono Fundusz Pożyczek i Kredytów Studenckich, ulokowany w Banku Gospodarstwa Krajowego SA. Kredytu udzielają banki, które zawarły z Bankiem Gospodarstwa Krajowego umowy określające zasady korzystania ze środków Funduszu Pożyczek Kredytów Studenckich.

System preferencyjnych kredytów studenckich działa od 1998 r. powstał jako dodatkowa forma pomocy material-

nej dla studentów szkół wyższych. – O kredyt mogą ubiegać się studenci uczelni publicznych i niepublicznych bez względu na rok studiów i system studiów (dzienny, zaoczny, wieczorowy), pod warunkiem, że rozpoczęli studia przed ukończeniem 25 roku życia i nie kształcą się na akademiach wojskowych.

Preferencyjny charakter kredytu polega na tym, że student pobierający kredyt rozpoczyna jego spłatę wraz z odsetkami dopiero w rok po ukończeniu studiów. Oprocentowanie wynosi wówczas połowę stopy redyskontowej NBP. Kredyt spłaca się przez okres dwukrotnie dłuższy niż okres pobierania kredytu. Odsetki przez cały okres studiów i w czasie dwunastomiesięcznej karencji pokrywa Fundusz Pożyczek.

U.N.

## Szkolenia komputerowe

Od blisko 4 lat w Kawiarence Internetowej Ośrodka Szkoleniowego NSZZ „Solidarność” w Gdańsku odbywają się szkolenia komputerowe.

Szkolenia obejmują obsługę systemu Windows, wprowadzenie do pakietów biurowych, przede wszystkim Word i Excel, a także poznanie możliwości Internetu i umiejętność korzystania z sieci – mówi Łukasz Kuchta, administrator sieci komputerowej i zarazem

instruktor. – Często zdarza się, że uczestnicy szkolenia „zaczynają od zera”. Z takimi osobami pracuję dłużej, kilkakrotnie powtarzam ćwiczenia dla lepszego utrwalenia. – W szkoleniach biorą udział zarówno bezrobotni, jak i prywatni przedsiębiorcy, a także pracownicy służby zdrowia i oświaty. Przeważają kobiety. Uczestnikami są zazwyczaj osoby z Trójmiasta, Kościerzyny, Tczewa oraz z terenu naszej gminy, a także gminy są-

siedniej – Czersk. Od tego też zależy jest tryb szkolenia i jego koszt. Wszystkie jednak obejmują 20 godzin. – I tak dla osób z gminy Czarna Woda prowadzone są siedmiodniowe zajęcia popołudniowe (150 zł). Z kolei szkolenie osób z miejscowości odległych trwa 3 dni, a jego cena wynosi: dla osób zrzeszonych w Związkach Zawodowych „Solidarność” – 300 zł, a dla niezrzeszonych – 360 złotych. Przeszkoleni otrzymują zaświadczenia o uczestnictwie – dodaje instruktor.

U.N.

## Zużycie ciepła w domu

By oszczędzić energię cieplną w naszym domu jednorodzinny, musimy znać proporcje strat przez poszczególne elementy budynku. W pierwszej kolejności musimy pomyśleć o ociepleniu ścian lub wymianie okien na bardziej energooszczędne – tak, by zużycie energii cieplnej mierzone w Watach (W) na m<sup>2</sup> powierzchni budynku nie przekraczało wartości podanych w tabeli.

## Pomoc wyjść z ciszy

Od kwietnia PFRON (Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych) rozpoczął realizację programów celowych Pełnomocnika Rządu ds. Osób Niepełnosprawnych, w tym programu DROGOWSKAZ, w ramach którego jest możliwe finansowanie szkoleń w zakresie nauki języka migowego.

Program obejmuje dofinansowanie kosztów szkolenia, a w przypadku szkoleń stacjonarnych, również kosztów zakwaterowania i żywienia. Zgłoszenia należy składać w terminie: 1.07-30.09 br. w Oddziale Warmińsko-Mazurskim Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych mieszczącym się w Olsztynie przy ul. Kopernika 46a. Szczegółowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu (089) 534-91-51 lub 535-25-21 oraz w Powiatowych Centrach Pomocy Rodzinie.

U.N.



# Rolnik Pomorski

**PORADNIK  
 PRODUCENTÓW  
 I KONSUMENTÓW**  
 ROK III  
 NR 6/16  
 28.06.2001 R  
 ISSN 1509-2755

**PHU „MARYSIA”**  
**OFERUJE!**  
 Środki ochrony roślin  
 Nawozy  
**PASZE, KONCENTRATY,  
 PREMIKSY**  
 Komponenty paszowe  
 Możliwość negocjacji cen  
 Adres: Skórcz-Kranek I nr 9  
 przy trasie Skórcz- Starogard Gd.  
 tel. 582 48 39, tel.kom. 0605 831 895

Wwoź wodę do pomorskim przy większych ilościach transport gratis

## Akademia Rolnicza w Pełplinie

### Inżynier techniki rolniczej

Jedyna wyższa uczelnia rolnicza na Pomorzu powstaje w Pełplinie. Rozpocznie ona działalność już w nowym roku akademickim. Niedawno władze Akademii Rolniczej w Szczecinie podpisały porozumienie w tej sprawie z władzami Pełpliny.

Do ubiegłego roku akademickiego filia Akademii Rolniczej w Szczecinie mieściła się w Skórczu. Przeszkodą formalno-organizacyjną związane ze studowaniem w Skórczu zmusiły władze szczecińskiej AR do rezygnacji z prowadzenia tej filii. Pojawiła się groźba utraty przez nasze województwo jednej wyższej uczelni rolniczej. I wtedy z inicjatywą wystąpiły władze samorządowe Pełplina. Zaproponowane warunki spełniły w pełni oczekiwania władz uczelni, wobec czego podpisano odtąd porozumienie w sprawie powołania w Pełplinie filii Akademii Rolniczej w Szczecinie.

Jesteśmy bardzo zadowoleni z tego, że absolwenci naszych szkół średnich będą mogli zdobyć wyższe wykształcenie w Pełplinie - mówi burmistrz Wojciech Wanke. - Informuje, że kształcić tu będą się studenci zaocznych studiów inżynierskich na kierunku Techniki Rolniczej i Leśnej o specjalności informatyka i doradztwo. Akademia Rolnicza w Szczecinie zobowiązała się także umożliwić absolwentom studiów zaocznych z dyplomem inżyniera kontynuowanie nauki na studiach magisterskich, również w Pełplinie. Zajęcia odbywać się będą w salach naszej nowo budowanej szkoły. Na potrzeby Akademii Rolniczej przygotowujemy specjalną autę o powierzchni około 150 metrów kwadratowych. Termin składania dokumentów na rok akademicki 2001/2002 mija 7 września 2001 roku. O przyjęciu na studia w ramach ustalonego limitu miejsc, decydować będzie konkurs świadectw. W przypadku większej liczby kandydatów przewiduje się możliwość przeprowadzenia dodatkowych rozmów kwalifikacyjnych. Wpisowe wynosi 70 zł, natomiast czesne ustalone na poziomie 1000 zł. Wszelkie dodatkowe informacje na temat rekrutacji można uzyskać bezpośrednio w Urzędzie Gminy i Miasta Pełplin, pokój nr 27, u Agnieszki Bieleckiej lub telefonicznie pod numerem (058) 536-48-14. Jestem przekonany, że porozumienie, które podpisaliśmy z Akademią Rolniczą w Szczecinie, usatysfakcjonuje wielu mieszkańców nie tylko Pełplina, ale i całego naszego powiatu i Pomorza - powiedział burmistrz Wojciech Wanke.

Redakcja „Rolnika Pomorskiego” z uwagą będzie śledziła losy tej jedynej wyższej uczelni rolniczej na Pomorzu.

SAS

## Walka z alkoholizmem

Już tylko nieliczne gminy, które się zagapiły, nie interpretują przepisów o wysokości opłat za koncesje na handel alkoholem korzystnie dla siebie, a niekorzystnie dla detalistów. Większość wyznacza opłaty, uzależniając ich wysokość od łącznej wielkości sprzedaży wina, piwa i wódki w poprzednim roku - a nie licząc każdy rodzaj oddzielnie. Dzięki tej, niestety całkowicie legalnej, metodzie obliczeń mogą nakładać potężne haracze na placówki sprzedaży detalicznej.

Te pieniądze miały iść na walkę ze skutkami alkoholizmu - cel równie szczytny i tak samo precyzyjnie określony, jak w dawnych latach tzw. walka o pokój. W praktyce - jak zbadała NIK - pieniądze wzięli z budżetów gmin, dopłaca do oświaty, reperuje drogi, utrzymuje kluby sportowe.

Jak pieniądze wpłacane przez sklepy handlujące alkoholem wydatkować na realne sposoby powstrzymania epidemii alkoholizmu? Gminy powinny je rozdzielać między sklepy, które mają warunki do tego, żeby ubiegać się o koncesję, ale tego nie chcą, świadomie rezygnując z handlu alkoholem - w charakterze rekompensaty za utraconą wpływy z tego tytułu.

Melioracja pomorskich pól od wielu lat jest powszechnie krytykowana, nie tylko przez rolników. W większości pomorskich gmin sprawami melioracji zajmują się lub winny zajmować się Spółki Wodne.

## POZOROWANIE SPÓŁEK

W tych spółkach wodnych to jest, panie redaktorze, bałagan jak diabli. Ja myślę, że one nawet nie mają działających do dnia dzisiejszego. Nie pamiętam, żeby ktoś ich wybierali do zarządów i tak samowolnie rządził. A nas, rolników to już nie tylko woda zalewa, ale i krew - mówi zdenerwowany rolnik ze wsi Polskie Gronowo w powiecie Izczewskim, Aleksander Zwoliński. - Niedawno zrobili u nas spotkanie spółki wodnej z rolnikami.



Sytuacja związana z meliorowaniem pomorskich pól jest bardzo skomplikowana i od wielu lat nie przedstawia się najlepiej

### ZEBRANIE DLA PODKŁADKI

Zaprosili na to zebranie rolników z całej Niziny Wałichnowskiej. Na to zebranie nie przyszł ani jeden rolnik ze wsi Ciepłe i tylko jeden rolnik z Wielkich Wałichnow. No i przyszło około 20 rolników miejscowych, z Polskiego Gronowa. To było dziwne zebranie - mówi pan Aleksander. - Im chodziło tylko o to, aby mieć podkładkę do wybrania delegatów na walne zgromadzenie spółki. Dla pozoru, Andrzej Wesolowski przeczytał sprawozdanie z działalności. Nawet była próba dyskusji. Skończyła się tym, że jeden z rolników tak się zdenerwował, że wyszedł z sali. Przeszł, Piotr Lica, sprawnie przeprowadził wybory delegatów. Niektórzy to nawet kłapnęli sami siebie. Kpiny. Oni mają świadomość tego, że działają nielegalnie jako spółka i szukają podkładek.

### PRAWIE NIKI NIE PŁACI

Na to zebranie przywieźli ze sobą burmistrza Gniewa, Jana Urbańskiego. Chyba dla podniesienia swojego prestiżu i do agitowania chłopów, aby płacili podatki na meliorację - kontynuuje pan Aleksander. - Bo przecież teraz to chyba już nikt nie płaci składek do spółki. Chociaż oni przysyłają nam co roku nakazy płatnicze. Po co płacić, jak od prawie 20 lat nic się z melioracjami nie robi. To jest jedno bagno. Potrzebne jest solidne bagrowanie tych spółek. Uważam, że trzeba wszystko zacząć od nowa. Zebrać uczciwie deklaracje rolników, zrobić zebranie

członków, przeprowadzić wybory do władz i dopiero wtedy zacząć działać. Po nowemu.

### WODA DO WISŁY

Nizina Wałichnowska należy do powiatu Tczewskiego. Przez

nizinie biegają 3 główne rowy melioracyjne. Nazywają się Walgor, Jeziernik i Granicznica. Te rowy należą do Wojewódzkiego Związku Melioracji Wodnych.

cd. na str. 3

Dziś w numerze:

- O ubezpieczeniach rolniczych str. 2
- O uprawie boczniaka str. 2
- Kontrowersyjna ustawa str. 3
- O babci od dyplomowanych bekónów str. 4
- O rolnictwie ekologicznym str. 4

**Zakład Naprawy Mechanizacji Rolnictwa**  
 14 - 100 Ostróda, ul. Grunwaldzka 76  
 dział obrotu towarowego tel./fax (089) 646 21 24  
 serwis gwarancyjny tel. (089) 646 46 93  
 e-mail: znmr@home.pl www.znmr.home.pl

**OSTRODA ZNMR**

Przykładowe ceny silników koparkowych  
 przy cenie elektrycznej, z wymiarami i silnikami

- S-4001 1/23 (MF Ursus C-4011, C-360, C-365)	2.500 zł.
- AD 3 152 (MF 235, 265, C-360, 3P 2812, 3512)	2.620 zł.
- S-4003 koparka Ostrowek	2.370 zł + 22% VAT
- A 4 236, 4930 (Oparka 4512, 4514)	3.370 zł.
- S-312 b c (Ursus C-328, C-330, C-330M)	1.920 zł.
- Z-8001, Z 8401 (Ursus C-385, 912, 914, 932, 934)	3.560 zł.
- Z-8002 Turbo (Ursus 1012, 1014, 1134)	4.110 zł.
- Z-8601, Z 8701 (Ursus 1222, 1224, 1232, 1234)	4.100 zł.
- D-21 (Wadmirac)	2.270 zł.
- Z-6701, Z-6901, Z-7201 (Zetor)	3.170 zł.
- SW-400 (Kombajn-Bizon)	4.660 zł.
- silniki nowe (S-4003, S-312C, AD3.152)	do uzgod.
- S-359 do samochodu STAR 200	4.600 zł + 22% VAT
- SW 400 TURBO	5.510 zł.

Usługi:  
 - montaż silników i pierwsze uruchomienie (zasieg usługi w promieniu 100km od siedziby firmy cena 240 + VAT)  
 - regeneracja podzespołów i części zamiennych

Zapraszamy do współpracy!!!

SZANOWNI KLENCI!!!  
 Nasze przedsięwzięcie posiada wieloletnie doświadczenie w wykonywaniu napraw głównych silników oraz produkcji i regeneracji części zamiennych

Zapełniamy wysoką jakość świadczonych usług produkowanych podzespołów

Możliwość sprzedaży ratalnej

**AGROCENTRUM**

Daj nam pole do popisu

Poszukujemy używanych ciągników oraz innych maszyn rolniczych

ofagunkt kombajny maszyny rolnicze serwis części zamienne

Narkowy k. Tczewa 83-120 Subkowy, tel./fax (058) 536 86 31, tel. kom. 601 940 166, 608 704 962





## Pozorowanie spółek

cd. ze str. 1

Woda z nich prowadzona jest do pompowni w Rybakach a startąd do Wisły. Do głównych rowów melioracyjnych podłączone są rowy szczegółowe. Te właśnie rowy są pod opieką spółek wodnych. W 1968 roku powołano Rejonowy Związek Spółek Wodnych w Tczewie. Ten związek działał aż do chwili jego rozwiązania w 1994 roku. W lutym 1995 roku podzielono dotychczasowy rejon na 3 Gminne Spółki Wodne, czyli na Subkowy, Pelplin i Gniew.

### CZŁONEK PRZYPISANY

- Faktycznie, sytuacja związana z meliorowaniem pomorskich pól jest bardzo skomplikowana i od wielu lat nie przedstawia się najlepiej - mówi Andrzej Wesolowski, meliorant z Gniewa. - Rolnicy należą do spółek tradycyjnie. Zakłada się, że jeżeli rolnik należał przed laty do spółki i nie wypisał się, to jest nadal jej członkiem. Można powiedzieć, że

jest on przypisany do spółki. Zadania poprzednich spółek przejęła od 1995 roku Gmina Spółka Wodna Związek Wodny Niziny Opalańskiej w Gniewie. Ta spółka co roku wysyła nakazy płatnicze do swoich członków. To jest około 400 nakazów. I prawie nikt z rolników nie płaci od lat tych składek. Zaległości są ogromne. Wielu rolników powinno zapłacić do spółki ponad 1000 zł.

### ABOLICJA ALBO EGZEKUCJA

- Spółka działa na około 2400 hektarach. Ustalono opłatę w wysokości 13,50 zł od hektara. Gdyby wszyscy zapłacili, to do kasy spółki wpłynęłoby rocznie 324 000 zł. Za te pieniądze można by wykonać dużo robót - mówi Andrzej Wesolowski. - A wie pan, ile nam rolnicy wpłacili za ubiegły rok? Tylko niecałe 6000 zł. I co można zrobić za te pieniądze? I do kogo powinni mieć pretensje rolnicy? Myślę, że przede wszystkim do siebie. Pewnie, że spółka powinna podać niezapłaconych rolników do egzekucji komorniczej. Ale czy rolnik ma rol-

nika podawać do komornika? Jak by to wyglądało. Dlatego Zarząd Spółki podjął decyzję o abolicji długów, czyli decyzję o wstrzymaniu się od ściągania długów, ale pod jednym warunkiem. Jeżeli rolnik przez najbliższe 5 lat będzie na bieżąco regulował składki dla Spółki, to jego stare długi zostaną wykreślone i zapomniane. Myślę, że jest to dobra i korzystna dla wszystkich propozycja - powiedział Andrzej Wesolowski.

Najwyższy czas, aby wszystkie problemy związane z działaniem formalnym spółek wodnych zostały rozwiązane i aby można było intensywnie zabrać się za meliorowanie pomorskich pól. Ten problem dotyczy przecież nie tylko Żuław i terenów przyślanskich, lecz praktycznie dotyka każdego pomorskiego rolnika. Jeżeli gdzieś spółki wodne działały wzorowo, to prosimy o przekazanie redakcji Rolnika Pomorskiego informacji. Przyjeździemy, popatrzymy, pochwalimy, aby inni mogli brać przykład od najlepszych.

Tekst i foto: Stanisław Sierko

## Walne Zgromadzenie Pomorskiej Izby Rolniczej

### KONTROWERSYJNA USTAWA

Zarząd Pomorskiej Izby Rolniczej, realizując ustawowy i statutowy obowiązek, zwołał na dzień 20 czerwca 2001 r. VI Walne Zgromadzenie Pomorskiej Izby Rolniczej.

- Nowelizacja ustawy o izbach rolniczych budzi wiele emocji tak wśród samych rolników, jak i w gronie władz samorządu terytorialnego - mówi prezes Pomorskiej Izby Rolniczej. - Znaczące poszerzenie kompetencji opiniodawczych samorządu rolnicznego oraz zmiana sposobu finansowania z budżetowego na 2-proc. odpis od podatku rolno gminnych wywołały szereg niepokojów, gdyż brak środków zmusił nasz samorząd do zaciągnięcia pożyczki na bieżącą

działalność, do której zobowiązuje nas ustawa. Nie do końca dopracowane zapisy w aktach prawnych i brak kompatybilności pomiędzy prawodawstwem regulującym funkcjonowanie samorządów zawodowych i terytorialnych zmuszają nas do podjęcia prac w kierunku zmian w Statucie oraz zastanowienia się nad szansą realizacji budżetu założonego na rok 2001.

Zawsze jednak na pierwszym miejscu stawiamy problemy rozwoju rolnictwa i obszarów wiejskich, rozwój mającej

przedsiębiorczości na wsi, przeciwdziałanie bezrobociu i godne życie rolników i ich rodzin.

Do wspólnych rozważań i dyskusji zaprosiliśmy gości: marszałka Sejmu - Macieja Płażyńskiego, podsekretarza stanu w Kancelarii Prezydenta RP - Andrzeja Śmietankę, parlamentarzystów, wojewodę pomorskiego, marszałka województwa pomorskiego, prezesów agend rządowych, władze samorządowe, przedstawicieli sektora cukrowniczego, mleczarskiego, zbożowego, związków zawodowe.

- Jedynie płaszczyzna współpracy i porozumienia jest drogą do przezwyciężenia trudności i służeńia pomocą tym, do których nas powołano - dodaje prezes PIR.

Urszula Niewiarowska

## Nareszcie wakacje



- Hurra..... Nareszcie wakacje. Mam świadectwo z czerwonym paskiem i dyplom - mówi uczennica wiejskiej szkoły w powiecie starogardzkim

Fot. Stanisław Sierko

## Roślinny horoskop celtyski

### GRAB 04.06 - 13.06

Grab dba o kondycję fizyczną i wygląd zewnętrzny, uprawia sport i stosuje rozmaite „diety-cud”. To typowy egoista, pragnie urządzić się w życiu jak najwygodniej, ale... Grab prowadzi zbyt rozsądny i zdyscyplinowany tryb życia, cierpi na przesrót poczucia obowiązku. Jeżeli coś musi wykonać, nie pozwoli sobie na chwilę słodkiego lenistwa. Lubi zaszczyty i honory, lecz rzadko do nich dochodzi. Jest mało ekspansywny, zbyt realistyczny, działa tylko wówczas, gdy ma stu procentową szansę na sukces. Wtedy idzie jak czolgi i nic go nie zatrzyma! Grab to wyjątkowo prawy charakter: nie znosi matactw, wykretów ani intryg. Dąży do celu prostą drogą. Wiele traci w życiu przez zbyt długie zastanawianie się i wahanie. Nie ufa ludziom i ciągle się obawia, czy ktoś przypadkiem nie chce go wystrychnąć na dudka. Pasją Graba jest plastyka, w tajemnicy przed najbliższymi coś maluje albo rzeźbi, ale swoje hobby traktuje jak siabostkę. Jest estetycznym dytlatem i konserwatystą. W małżeństwie sympatyczny i uczciwy. Do partnera podchodzi poważnie, aż za poważnie - brak mu odrobiny szaleństwa, czy choćby fantazji. Pragnie przeżyć w miłości coś więcej ponad banal, lecz rzadko mu się to udaje.

### ŚLIWA 14.06 - 23.06

Śliwa to silna i dość dziwna osobowość, nie każdy ją akceptuje. Niezależna w sądach, nie znosi sprzeciwu, a jeśli tylko ma okazję, bezwzględnie niszczy swych przeciwników. Z drugiej strony potrzebuje życzliwości i miłości, jest sentymentalna i wrażliwa. Pewne kompleksy i przeczulenie utrudniają jej życie. Jest zależna od otoczenia i splotu okoliczności, zmienna i mało konsekwentna. Śliwa to leniuch, pragnie żyć wygodnie i nie przemęczać się, ale przyznaje się do tej „ciemnej strony” charakteru tylko sama przed sobą. Natura obdarzyła ją inteligencją i praktycznymi zdolnościami. Stoł mocno na ziemi i potrafi uczyć się na cudzych błędach. Wnikliwie obserwuje otoczenie, aby wiedzieć, czego nie robić. Śliwa jest niezwykle rodzinna, kocha dzieci i zwierzęta. Marzy o wielkich uczuciach, ale jest niestała, mało romantyczna i brak jej namietności. Mimo tych doskwierających braków cieszy się dużym powodzeniem u płci odmiennej. Ma poczucie humoru, które ratuje ją w wielu opresjach. W sprzyjających warunkach świeci pełnym blaskiem, ale gdy życie ułoży się jej nie najlepiej - wędnie i traci pogodę ducha.

### BRZOZA 24.06

Podobno każda Brzoza jest delikatna,

wiotka, efektywna i elegancka. Miła i żywa jest lubiana i chętnie przyjmowana w każdym towarzystwie. Nie sprawia kłopotów otoczeniu, jest tolerancyjna i skromna - chociaż zna swoją wartość. Lubi lekkie posiłki i delikatne trunki. Zachowuje się taktownie, nie zaśmiewa się w głos i nie przekrzykuje ludzi. Nie uznaje rubasznosci i wulgarności. Jest wytrwała i obowiązkowa, mimo delikatnej natury potrafi być tytanem pracy. Najlepiej sprawdza się w zawodach twórczych. Inteligentna i pomysłowa potrafi również zamienić w twórczość najnudniejszą pracę zarobkową. Będzie niekonwencjonalnym pracownikiem poczty czy sprzedawcą. Natura obdarzyła Brzozę bogatą wyobraźnią i jeśli okoliczności życiowe ułożą się pomyślnie, to kariera stoi przed nią otworem. Osoba urodzona w tym znaku bardzo lubi wieś, ale łatwo adaptuje się właściwie w każdym warunkach. Zwłaszcza gdy jest z kimś miłym jej sercu. Brzoza jest sentymentalna, stała w uczuciach i bezwarunkowo wierna. Nigdy nie żałuje swego wyboru, no, chyba że wyjątkowo źle trafi. To lojalny i poważny towarzysz na całe życie, swemu partnerowi chce nieba przychylić. Gdy Brzoza ma prawdziwy dom, dobrą bibliotekę i może zajmować się pracą twórczą osiąga pełnię szczęścia.

### JABŁOŃ 25.06 - 4.07

Jabłoń jest łagodną i zrównoważoną domatorką, sprawy rodzinne stawia na pierwszym miejscu. Jej sex appeal i ciekawa powierzchowność przyciąga uwagę. Przez długie lata cieszy się niegasnącym powodzeniem u płci przeciwnej. Jabłoń lubi uporządkowane i wygodne życie. Zgodna, unika konfliktów w imię świętego spokoju. Kobieta z tego znaku jest prawdziwą strażniczką domowego ogniska; gospodarna, świetnie radzi sobie z kłopotami. Umie utrzymać doskonały klimat nawet w nieco skłóconej rodzinie. Chętnie pomaga ludziom, oddając przysłowiową ostatnią koszulę. Jej życzliwość była skwapliwie wykorzystywana, każdy biegnie do niej jak w dym, nawet z blachostką. Jabłoń jest uczuciowa, potrzebuje miłości i czułości, choć zachowuje się dość chłodno. Flirtuje, zakochuje się bez pamięci na kilka dni, szaleje, nim pojawi się właśnie TEN (TA). Wówczas zapomina o romansach i staje się podręcznikowym przykładem wierności, ile głównie dla... wygody. Nie porzuci partnera dla chwilowej namietności, gdyż nade wszystko ceni sobie stabilizację. Zawsze wybierze rozdeptane kapcie i wieczory w fotelu, niż ukradkowe spotkania w knajpcie na uboczu. Po co komplikować sobie życie? Czasem odpływa myślami w dal, wspomina burzliwe przygody i to jedynie luksus, na który sobie pozwala w tej materii.

## PRZYSŁOWIA • PRZYSŁOWIA • PRZYSŁOWIA

- Kiedy kogut śpiewa na grzędzie, jak było dzisiaj, tak też jutro będzie.
- Jaką święty Medard pogodę przynosi, w taką później i zboże kosi.
- Grzmot w czerwcu głosi, że dużo zboża przynosi.
- Jak się święty Jan obwieści, takich potem dni 40.
- Kto ma owce i pszczoły, ten gospodarz wesoly.
- Świnia nie chce długo żyć, jeno dobrze jeść i tyć.
- Po świętym Wicie połowa ziarna w życie.
- Tam źle się dzieje, gdzie kura pieje.



Zapewne spacer tym leśnym duktem dostarczy wiele romantycznych wrażeń. Leśnictwo Kochanki koło Starogardu Gdańskiego

Fot. Stanisław Sierko

## Rolnicze życiorysy

# BABCIA OD DYPLOMOWANYCH BEKONÓW

Przed 40 laty była rekordzistką wojewódzką w hodowli bekonów. Dzisiaj mieszka samotnie w małej chatce pod lasem. We wsi Mirotki w powiecie starogardzkim. Zna tutaj wszystkich i wszyscy ją tu znają. Babcia Pelasia jest najstarszą mieszkanką w okolicy. Pół roku temu obchodziła swoje 90. urodziny.

**P**rzywykłam panie do tej podłej ciszy i samotności. Nie skarżę się. Odwiedza mnie wiele ludzi. O, dzisiaj to nawet gazeta do mnie przyszła. Pogadamy sobie, powspominamy - mówię wesoło babcia Pelasia i podpierając się krótką laseczką prowadzi nas do małego pokoiku. - Tu się urodziłam. W tym miejscu. To jeszcze wtedy nie była Polska. Byliśmy pod zaborem.

### POKRĘCONY ŚWIAT

- W Mirotkach rządili zabórca, Niemcy. Może tego nie powinniśmy mówić, ale te Niemcy rządili dobrze. Był porządek - wspomina babcia Pelasia. - Oni dużo budowali. Nawet nasza wiejska szkoła co stoi do dziś, to ich robota. Solidna budowla. Z czerwonej cegły. Nie jakieś tam gazowane betony. Potem przyszli następni Niemcy. W II wojnę. To już byli inni ludzie, okrutni mordcy. A teraz to znowu mamy jeszcze innych Niemców. Tacy polscy Niemcy. Tak to się wszystko dziwnie kręci na tym świecie. Ale wróćmy do początku. No więc najpierw to się urodziłam - mówi żartobliwie babcia Pelasia. - Tu stała wtedy solidna, duża chata z drewnianych bali. Były w niej 4 pokoje, kuchnia i dwie sionki, czyli dziśsijsze przedpokoje. Urodziłam się w rodzinie Klein. To była liczna rodzina. Samych braci w rodzinie mego ojca było pięciu. Wszystkich pamiętam. Najstarszy był Damazy, potem mój ojciec, Franciszek a po nim Mikołaj, Jan i Bronisław. I jeszcze była gromada siostr. A ja miałam 4 siostry i 2 braci.

### KIJEM PO ŁAPACH

- Wtedy rodziny były liczne. Ale żyło się jakoś weselej - kontynuuje babcia Pelasia. - Latem robiliśmy sobie majówki. Wieczorami bawiliśmy się w wiosce. W centrum. Tam teraz podbudowane są domy mieszkalne. Było wesoło i kulturalnie. Dużo było też różnych imprez w szkole. Ciągłe coś się działo. Nie było czasu na nudę i głupty. Teraz to wszyscy na wszystko narzekają. I tylko ta telewizja i komputery. Ludzie pozamykali się w swoich chałupach. Trochę uczyłam się w szkole niemieckiej. To był dyl. Jak się czegoś nie umiało to nauczyciel bił kijem po łapach. I nie można było się nikomu poskarżyć. Ale to była skuteczna metoda. Do dzisiaj pamiętam niemieckie wierszyki, których uczyłam się w szkole. To wcale nie znaczy, że jestem za biciem uczniów.

### WOLNA POLSKA

- A jak wybuchła i wojna światowa, to ojciec wziął konie i poszedł do wojska. Było to w 1914 roku - mówi babcia Pelasia. - Ojciec zachorował na nerki i prawie całą wojnę przeleżał w łóżku. Pamiętam jak 18 grudnia 1918 roku przyszedł do ojca sporo kolegów w odwiedziny. Powiedzieli, że już wojna się skończyła i będziemy mieli wolną Polskę. Ojciec popatrzał na nich i powiedział - To

gaszenie wodą z wiader nic nie pomogło. Chatupa spaliła się doszczętnie. Spłonęły także stare zdjęcia i dokumenty. Całą zimę przesiedzieliśmy w małej chatce. Już wtedy czuliśmy, że będzie wojna. I tak się też stało. Wybuchła wojna. To były ciężkie lata. Gnebił nas Niemcy i tak zwani partyzanci. Ci partyzanci to byli nasi chłopcy, co uciekli do lasu. Na początku wojny to nosilam im jedzenie, ale potem to się wszystko odmieniło. Oni byli „porytani”.

duży gar zupy. Rosa to uważała i mówi: „Paszek, co wy aż tyle zupy gotujecie? Macie tu kogoś?” I tak wydało się, że chowamy Żydówki. Zaraz Niemcy przyjechali w dwa samochody, takie długie cygara i zabrali je. Mama płakała i my też płakaliśmy. Dobrze, że Niemcy nas za to nie pozabijali. To już był prawie koniec wojny.

### DYPLOMOWANE BEKON

- A po wojnie nastąpiły znowu inne czasy. Przyszli Ruskie - mówi z przekąsem babcia Pelasia. - Trzeba było uczyć się nowego życia. Nastąpiła komuna. Niby wszystko miało być wspólne, ale i tak trzeba było myśleć o swoim. Pobudowałam nową chałupę. Ceglana. Sama nosilam cegły do budowy. I chlewi też zbudowałam. Zajęłam się hodowlą świń. Nawet miałam w tym sukcesy. W 1961 roku dostałam dyplom od Wojewódzkiego Zarządu Związku Producentów Trzody Chlewnej za wyniki w produkcji bekonów. Ten dyplom do dzisiaj wisi za szkłem na ścianie. I dało za to nagrodę pieniężną. Za te pieniądze kupiłam dywan do pokoju. Dobry dywan. Leży do dzisiaj. Teraz to już tylko wspominałam. Gospodarstwo oddałam za emeryturę. Zostałam sobie na starość te zabudowania i kawałek ziemi.

### ZAPROSZENIE NA 100-LECIE

- Mieszkam tu sama. Prawie w lesie. Mam stałą opiekunkę - mówi babcia Pelasia. - To moja sąsiadka, Marysia Pakuła. Bardzo o mnie dba. Gmina jej za to coś tam płaci. Ale ja placę do gminy podatki. Chociaż jak byłam chora i wydałam pieniądze na lekarstwa to mi gmina umorzyła podatek i nie musiałam płacić. Nie jest więc tak źle. Nie można narzekać. To szkodzi na wątrobę. Aby długo żyć to trzeba być stale potrzebnym i pracować. Leniwi żyją krótko. I trzeba być zawsze wesołym i zycielwym. Myślę, że ja taka właśnie zawsze byłam i nadal jestem. Chcę dożyć co najmniej do 100 lat. Już dzisiaj zapraszam pana na moje urodziny na 17 grudnia 2010 roku. Będę czekać z kociewskim kuchem. Musi pan przynieść - wesoło pomachała mi laseczką babcia Pelasia.

Tekst i foto:  
Stanisław Sierko



Panna Pelagia przed 40 laty była wzorowym producentem bekonów

już teraz mogą pojąć i powiedzieć o tym świętemu Piotrowi. I właśnie tej nocy ojciec zmarł. Zostałam półsierotą. Miałam wtedy 8 lat. Zaczęłam chodzić do polskiej szkoły w Mirotkach. Wtedy uczyło tam tylko 4 nauczycieli. Kierownikiem był pan Kowalkowski a uczyły panie Borowska, Deptanka i Kuprowska. Pani Borowska była kulawa, ale to jej nie przeszkadzało. Uczyła muzyki i całą lekcję siedziała przy instrumencie.

### POŻAR CHAŁUPY

- Jak miałam 28 lat to spaliła się nam chałupa. To było dokładnie 18 listopada 1938 roku - wspomina babcia Pelasia. - Nie wiem, czy już wtedy w Mirotkach była straż pożarna, ale pamiętam, że prawie cała wioska gasiła naszą chatę. Jednak

Wpadali do wioski i zabierali ludziom wszystko. Kaszę, mąkę, mleko a nawet potrafiliby zabić świnie i ją zabrać. To było draństwo, a nie partyzantka. Może ja coś mówię nie tak? Ale to prawda. A mama zawsze nam mówiła, że nie wolno kraść i kłamać. Takie było kiedyś wychowanie.

### ZUPA Z BRUKWI

- Pod koniec wojny przyjeżdżaliśmy do domu z Żydówek. Trzy stare i cztery bardzo młode. Schowaliśmy je w chlewie - wspomina babcia Pelasia. - Mama im gotowała jedzenie. Najczęściej zupę z brukwi. Nic innego nie było. Aż kiedyś przyszedł Niemiec Rosa do mojego ojczyma, żeby przewieźć pszenicę z majątku Górskiego do młyna w Skórczu. Mama akurat gotowała

## Rolnictwo ekologiczne tylko z certyfikatem

Nowa ustawa o rolnictwie ekologicznym reguluje warunki prowadzenia produkcji rolnej i przetworstwa rolno-spożywczego metodami naturalnymi, bez użycia leków, hormonów i innych substancji chemicznych. Ustawa z dnia 2 maja 2001 r. wejdzie w życie po upływie 6 miesięcy od dnia ogłoszenia.

Produkcja rolna w gospodarstwie ekologicznym prowadzona jest zgodnie z zasadą zrównoważonego rozwoju. Stosuje się w nim płodozmiany, odpowiedni dobór gatunków, samowystarczalność. Nie stosuje się żadnych środków chemicznych. W gospodarstwie tym mogą być przechowywane tylko nawozy naturalne, środki ochrony roślin, środki żywienia zwierząt i leczelnia oraz materiał siewny dopuszczone do stosowania w rolnictwie ekologicznym.

Rolnictwo ekologiczne jest droższe od rolnictwa prowadzonego z udziałem chemii, nawozów sztucznych, promieni konserwujących żywność. Dlatego art. 15 ustawy stanowi, że producentowi wytwarzającemu produkty rolnictwa ekologicznego lub wykonującemu program przestawiania się na tego typu produkcję przysługują dotacje podmiotowa na podstawie art. 72 ustawy o finansach publicznych. O wysokości dotacji decyduje minister do spraw rolnictwa w porozumieniu z ministrem do spraw finansów.

Produkty rolnictwa ekologicznego muszą być opatrzone certyfikatem. Certyfikaty wydawane są tylko przez jednostki upoważnione. Minister do spraw rolnictwa oraz minister do spraw rynków rolnych mogą upoważnić do kontroli w gospodarstwie ekologicznym jednostkę certyfikującą. Certyfikat jest ważny 12 miesięcy.

Rejestr jednostek certyfikujących ogłoszony jest w Monitorze Polskim.

Ustawa zawiera przepis, zgodnie z którym obowiązki uzyskania certyfikatu nie dotyczą produktów, które były objęte systemem kontroli w państwach Unii Europejskiej. Z tym że przepis ten wchodzi w życie dopiero w dniu uznania przez UE polskiego systemu kontroli za równorzędny.

(Dz.U. nr 38, poz. 452)

## Strachy zostały, wróble poleciały



Fot. S. Sierko

**Rolnik Pomorski**

REDAGUJE KOLEGIUM: Urszula Niewiarowska (red. naczej.), Joanna Wittek, Stanisław Sierko, **SIEDZIBA REDAKCJI:** ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 530-24-65. **WYDAWCA:** Grupa Wydawnictwo Pomorskie (ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 531-25-70). **SKŁAD I ŁAMANIE:** Anna Zaczynska. **DRUK:** Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Kwiatowa 11, 83-110 Tczew, tel./fax (058) 531-36-24, 531-66-89.

**To miejsce czeka na Twoją reklamę**